

**ВНИМАНИЕ** Данная инструкция актуальна для следующих моделей:

**OUTLANDER 6 x 6 650**

**OUTLANDER 6 x 6 1000**



**RU C-CH.AБ58.B.02949**  
**19.07.2018–18.07.2023**

**219 001 965**

**OUTLANDER™ 6 x 6 T Series**

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.** Несоблюдение мер предосторожности может быстро привести к столкновению или опрокидыванию мотовездехода даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по холмам или переезд через препятствие.

Для вашей безопасности, поймите и следуйте всем инструкциям, содержащимся в данном Руководстве и на предупреждающих наклейках на корпусе мотовездехода. Несоблюдение указаний, содержащихся в данном Руководстве по эксплуатации, может привести к **ТЯЖЕЛЫМ УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ!** Настоящее Руководство всегда должно быть с мотовездеходом.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение мер предосторожности, содержащихся в настоящем Руководстве, **ДЕМОНСТРАЦИОННОМ ВИДЕОФИЛЬМЕ** и предупреждающих наклейках может привести к травмам и/или летальному исходу!

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Эксплуатационные характеристики данного мотовездехода могут превосходить характеристики других транспортных средств, которыми вы управляли ранее. Уделите время ознакомлению с вашим новым мотовездеходом.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

T Series (EU) Reg.167/2013

Outlander DPS 650 6X6 T Series

Outlander XT 1000 6X6 T Series

Outlander MAX Pro+ 650 T Series

**Следующие товарные знаки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:**

На территории Финляндии изделия распространяются компанией BRP Finland Oy.

Can-Am®

D.E.S.S.™

DPS™

Outlander™

Rotax®

TTI™

XPS™

Данный документ содержит товарные знаки следующих компаний:

– Visco-lok – товарный знак компании GKN Viscodrive GmbH.

# I ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА

Основные сборочные единицы мотовездехода (двигатель и рама) имеют индивидуальные заводские номера. Эти номера могут потребоваться в гарантийных случаях или для идентификации мотовездехода в случае его кражи. Кроме того, идентификационные номера также необходимы авторизованному дилеру Can-Am для оформления гарантийной заявки и прочей документации. Мы настоятельно рекомендуем записать все идентификационные номера Вашего мотовездехода и передать их регистрирующей организации.

## 1) Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

Идентификационный номер транспортного средства (VIN) указан в табличке установленного вида, расположенной под сиденьем.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.			
TXX			
eXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX			
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX			
XXXX кг			
A-1: XXX кг			
A-2: XXX кг			
A-3: XXX кг			
	T-1	T-2	T-3
B-1	XXX кг	XXX кг	XXX кг
B-2	XXX кг	XXX кг	XXX кг
ИЗГОТОВЛЕНО В / FABRIQUE AU: МЕКСИКЕ / MEXIQUE 704906583			

EN-704906583-DEC\_a

### ТАБЛИЧКА УСТАНОВЛЕННОГО ВИДА

1. Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

## 2) Идентификационная форма транспортного средства

Убедитесь, что представитель дилерской организации зарегистрировал ваше транспортное средство в BRP.

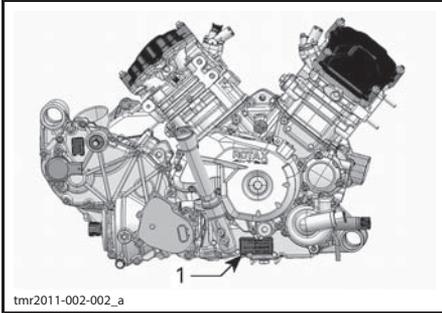
№ МОДЕЛИ _____			
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР <b>ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (VIN)</b> _____			
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР <b>ДВИГАТЕЛЯ (EIN)</b> _____			
<b>Владелец:</b> _____			
ФИО			
№ ДОМА	УЛИЦА	№ КВ	
НАСЕЛЕННЫЙ ПУНКТ	РЕГИОН	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС	
<b>Дата продажи:</b> _____			
ГОД      МЕСЯЦ      ДЕНЬ			
<b>Гарантийный срок:</b> _____			
ГОД      МЕСЯЦ      ДЕНЬ			
Заполняется представителем дилерской организации во время продажи			

### ДАННЫЕ ДИЛЕРСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ, ПОДПИСИ, ПЕЧАТИ

V00A21L



### 3) Идентификационный номер двигателя (EIN)



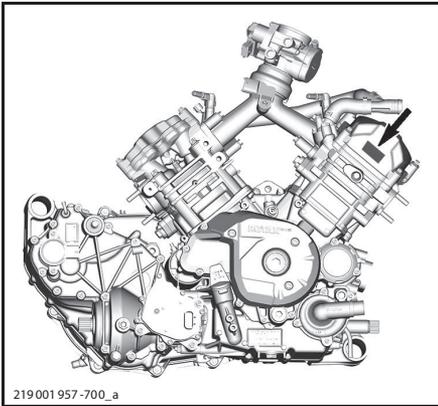
tmr2011-002-002\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ  
1. Идентификационный номер двигателя (EIN)

### 4) Табличка соответствия

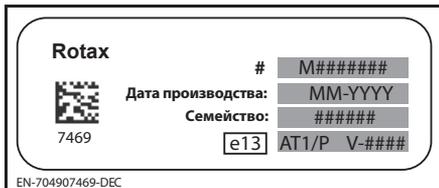
#### Постановление ЕС (EU) 2016/1628 в отношении внедорожных транспортных средств (NRMM)

Транспортные средства, отвечающие требованиям Постановлению ЕС 2016/1628 (NRMM), имеют на клапанной крышке соответствующую табличку.



219 001 957-700\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



EN-704907469-DEC

ТИПОВАЯ ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА NRMM

### 5) Предусмотренное применение

Сельскохозяйственный трактор, допускающий перевозку различных грузов. Соблюдайте значение допустимой нагрузки, указанное на табличке установленного вида, а также наклейке, содержащей сведения о максимальной грузоподъемности транспортного средства. Обратитесь к разделу **ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ**. Данное транспортное средство Cat-Am категории T допускает буксировку прицепа по дорогам. Не превышайте грузоподъемность прицепа. Обуславливающему дорожную эксплуатацию тракторов и прицепов. Светотехническое оборудование прицепа должно быть подключено к бортовой цепи транспортного средства.

## II ВВЕДЕНИЕ

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商问询，或者登录 <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>

Настоящее Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью мотовездехода и должно передаваться новому владельцу при перепродаже.

Поздравляем с приобретением мотовездехода Can-Am®. Изделие обеспечивается гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить вам запасные части и выполнить работы по техническому обслуживанию, если это необходимо.

Целью работы дилера является удовлетворение ваших потребностей. Работники дилерского центра обладают необходимой квалификацией для выполнения операций по предпродажной подготовке и осмотру вашего мотовездехода, а также для выполнения заключительных

регулировок перед началом эксплуатации. Для получения дополнительной информации обращайтесь к авторизованному дилеру.

При покупке вы также должны быть проинформированы об условиях гарантийного обслуживания и подписать **ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ**, чтобы убедиться, что мотовездеход полностью готов к эксплуатации.

## 1) Прежде чем приступить к эксплуатации

Чтобы снизить риск получения травмы вами или другими людьми, а также вероятность летального исхода, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода следует ознакомиться с настоящим Руководством по эксплуатации.

Внимательно изучите все предупреждающие наклейки и таблички вашего мотовездехода, а также посмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**, размещенный по адресу: <https://canam.brp.com/off-road/safety>.

Данный мотовездеход предназначен исключительно для внедорожной эксплуатации. Являясь по основному своему назначению техникой для активного отдыха, данный мотовездеход, однако, может использоваться и в утилитарных целях.



Несоблюдение указаний, содержащихся в данном Руководстве по эксплуатации, может привести к **ТЯЖЕЛЫМ УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**.

### Курсы вождения

Не приступайте к эксплуатации данного мотовездехода без надлежащей подготовки. **Пройдите курсы вождения.** Каждый водитель данного мотовездехода должен пройти необходимую подготовку под руководством дипломированного инструктора.

Для получения дополнительной информации о технике безопасности при эксплуатации мотовездехода, а также для получения информации о курсах вождения, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## 2) Предупреждающие сообщения

В настоящем Руководстве по эксплуатации используются следующие типы предупреждающих сообщений.

Данный символ  предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

**▲ ОСТОРОЖНО** Используется для обозначения опасных ситуаций, которые, если их не предотвратить, могут привести к получению травм низкой или средней степени тяжести.

**ВНИМАНИЕ** Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьезных повреждений мотовездехода или другого имущества.

## 3) О настоящем Руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации разработано с целью познакомить владельца/водителя с особенностями управления и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Оно необходимо для корректной эксплуатации мотовездехода.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

При возникновении каких-либо вопросов обратитесь к разделу **ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ**.

Дополнительную информацию вы можете получить у своего дилера.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В тексте данного Руководства термин «**ОДНОМЕСТНАЯ МОДЕЛЬ**» используется в отношении мотовездеходов, передвигаться на которых может только водитель, в то время как термин «**ДВУХМЕСТНАЯ МОДЕЛЬ**» относится к мотовездеходам, на которых допускается перевозка пассажира. Убедитесь, что приведенные ниже предупреждения и инструкции применимы к вашей конкретной модели мотовездехода.

Настоящее Руководство представлено на нескольких языках. В случае разночтений приоритетом обладает англоязычная версия.

Храните настоящее Руководство в мотовездеходе – это позволит получить необходимую информацию о техническом обслуживании и о поиске и устранении неисправностей.

Прочитать и распечатать дополнительную копию Руководства можно по адресу:  
**[www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com)**

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного совершенствования своей продукции, однако внесение изменений в уже выпущенные мотовездеходы, не гарантируется. Следствием внесения конструктивных изменений могут являться некоторые различия между выпускаемыми мотовездеходами и описанными в Руководстве по эксплуатации. Компания BRP оставляет за собой право в любое время изменять технические характеристики, конструкцию, свойства моделей или оборудования, без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее Руководство должно быть передано новому владельцу при перепродаже.

При чтении настоящего Руководства, помните что:

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к тяжелым травмам или смерти.**

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>I ПРЕДИСЛОВИЕ.</b> . . . . .	<b>3</b>
Прежде чем приступить к эксплуатации . . . . .	3
Предупреждающие сообщения . . . . .	4
О настоящем Руководстве . . . . .	4
<b>СОДЕРЖАНИЕ.</b> . . . . .	<b>6</b>
<b><i>A) ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</i></b>	
<b>I ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> . . . . .	<b>14</b>
1) Избегайте отравления угарным газом . . . . .	14
2) Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей . . . . .	14
3) Берегитесь ожогов . . . . .	14
4) Дополнительное оборудование и внесение изменений в конструкцию . . . . .	14
<b>II ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ</b> . . . . .	<b>15</b>
1) Страны ЕС . . . . .	18
<b>III ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>IV БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ.</b> . . . . .	<b>47</b>
1) Контрольный осмотр мотовездехода перед поездкой . . . . .	48
2) Экипировка . . . . .	51
3) Перевозка пассажиров запрещена . . . . .	51
4) Прогулки на мотовездеходе . . . . .	52
5) Окружающая среда . . . . .	52
6) Конструктивные ограничения . . . . .	53
7) Внедорожная эксплуатация . . . . .	53
8) Техника вождения . . . . .	53
<b>V ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ И РАБОЧЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА.</b> <b>63</b>	
1) Рабочее применение мотовездехода . . . . .	63
2) Перевозка грузов . . . . .	63
3) Буксировка груза . . . . .	66
4) Буксировка прицепа . . . . .	67
<b>VI ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ</b> . . . . .	<b>68</b>
1) Ярлык . . . . .	68
2) Предупреждающие наклейки . . . . .	70
3) Наклейки соответствия . . . . .	81
4) Наклейки с технической информацией . . . . .	82
<b><i>B) ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ</i></b>	
<b>I ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ</b> . . . . .	<b>86</b>
1) Рычаг управления дроссельной заслонкой . . . . .	86
2) Рычаг тормоза . . . . .	87
3) Стояночный тормоз . . . . .	87
4) Педаль тормоза . . . . .	88
5) Замок зажигания . . . . .	88
6) Многофункциональный переключатель . . . . .	88
7) Рычаг переключения передач . . . . .	91
8) Блокиратор рычага переключения передач . . . . .	92
9) Левый многофункциональный переключатель (при наличии) . . . . .	93
10) Переключатель режимов 4WD/6WD . . . . .	93

<b>II ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (ЖК)</b> .....	<b>95</b>
1) Описание многофункциональной панели приборов .....	95
2) Режимы многофункциональной панели приборов .....	96
3) Управление дисплеем панели приборов .....	96
4) Настройка многофункциональной панели приборов .....	98
<b>III ОБОРУДОВАНИЕ</b> .....	<b>97</b>
1) Водительское сиденье .....	98
2) Пассажирское сиденье (включая спинку и поручни) (двухместные модели) .....	101
3) Подножки .....	102
4) Электрическая розетка (12 В) .....	102
5) Задний багажный отсек .....	103
6) Передний багажник / Перчаточный ящик .....	104
7) Сцепное устройство .....	105
8) Возимый комплект инструментов .....	106
9) Лебедка .....	106
10) Роликовая направляющая .....	106
11) Грузовая платформа .....	107
12) Рычаг разблокировки грузовой платформы .....	107
13) Крепежные крюки .....	107
14) Контрольные лампы .....	107
15) Рукоятки рукоятка с электрообогревом (при наличии) .....	107
16) Обогрев рычага дроссельной заслонки (при наличии) .....	108
<b>IIIА ОБОРУДОВАНИЕ (ЕСЛИ ПРИМЕНИМО К ВАШЕЙ МОДЕЛИ)</b> ...	<b>109</b>
1) Грузовая платформа .....	109
2) Передний багажник LinQ .....	109
3) Боковые борта .....	109
3) Фермерский комплект .....	112
<b>IV ТОПЛИВО</b> .....	<b>115</b>
1) Требования к топливу .....	115
2) Рекомендованное топливо .....	115
3) Заправка топливом .....	115
<b>V ПЕРИОД ОБКАТКИ</b> .....	<b>117</b>
Эксплуатация в период обкатки .....	117
<b>VI БАЗОВЫЕ ПРОЦЕДУРЫ</b> .....	<b>118</b>
1) Запуск двигателя .....	118
2) Переключение передач .....	118
3) Остановка двигателя и стоянка .....	118
<b>VII ОСОБЫЕ ПРОЦЕДУРЫ</b> .....	<b>119</b>
1) Действия при попадании воды в вариатор .....	119
2) Действия при попадании воды в корпус воздушного фильтра .....	119
3) Действия при опрокидывании мотовездехода .....	120
4) Действия при затоплении мотовездехода .....	120
<b>VIII НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА</b> .....	<b>121</b>
1) Настройка подвески .....	121
2) Настройка усилителя руля .....	121
<b>IX ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА</b> .....	<b>123</b>

<b>Х УКАЗАНИЯ ПО ПОДЪЕМУ МОТОВЕЗДЕХОДА</b> .....	<b>124</b>
1) Общие правила техники безопасности при подъеме .....	124
2) Подъем передней части мотовездехода .....	124
3) Подъем задней части мотовездехода .....	124
4) Подъем мотовездехода .....	124
<b><i>В) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</i></b>	
<b>I РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b> ..	<b>128</b>
1) Условия сильной запыленности .....	128
2) Обозначения в регламенте .....	128
3) Регламент проведения технического обслуживания .....	129
<b>II ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b> .....	<b>131</b>
1) Воздушный фильтр .....	131
2) Моторное масло .....	134
3) Масляный фильтр .....	136
4) Радиатор .....	137
5) Охлаждающая жидкость .....	137
6) Искрогаситель глушителя .....	140
7) Воздушный фильтр вариатора .....	141
8) Масло коробки передач .....	142
9) Свечи зажигания .....	144
10) Аккумуляторная батарея .....	144
11) Предохранители .....	145
12) Осветительные приборы .....	147
13) Пыльники и защита шарниров приводного вала .....	149
14) Подшипник колеса .....	149
15) Колеса и шины .....	150
16) Рулевое управление .....	151
17) Подвеска .....	151
18) Тормоза .....	153
<b>III УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ</b> .....	<b>154</b>
Уход за мотовездеходом после поездки .....	154
Чистка и защитная обработка мотовездехода .....	154
<b>IV ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА</b> .....	<b>156</b>
<b><i>Г) ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ</i></b>	
<b>I ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>158</b>
<b><i>Д) ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</i></b>	
<b>УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> ....	<b>166</b>
<b>СООБЩЕНИЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ</b> ..	<b>170</b>
<b><i>Е) ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ</i></b>	
<b>I КАТАЛОГИ</b> .....	<b>174</b>

**Ж) ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ  
VRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ,  
СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ТУРЦИИ  
2019 CAN-AM™ ATV ..... 176**

**З) ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА**

**I ГАРАНТИЯ ПРАВ ЛИЧНОСТИ ..... 182**  
**II СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ ..... 183**  
**III ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА ..... 184**

**И) СЕРВИСНАЯ КНИЖКА**

**ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ ..... 187**

***A) ИНФОРМАЦИЯ ПО  
БЕЗОПАСНОСТИ***

# I ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## 1) Избегайте отравления угарным газом

Отработанные газы всех двигателей содержат оксид углерода (угарный газ), смертельно опасный газ. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета, вкуса и запаха, которое может присутствовать в воздухе, даже если вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемом помещении опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

Для предотвращения получения серьезных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом, помните что:

- Запуск двигателя в плохо проветриваемых или частично закрытых помещениях (например: гаражи, навесы, амбары) категорически запрещен. Даже если вы попытаетесь отводить отработавшие газы, с помощью вентилятора или открыв окна или двери, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Запуск двигателя на улице, если отработавшие газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери, категорически запрещен.

## 2) Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасных

Бензин легко воспламеняем и взрывоопасен. Пары бензина могут распространиться и воспламениться на значительном расстоянии от мотовездехода. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Для хранения топлива используйте только сертифицированную топливную емкость.
- Заправка топливной емкости, стоящей на мотовездеходе или его грузовой платформе

категорически запрещена, так как топливо может воспламениться из-за разряда статического электричества.

- Неукоснительно придерживайтесь инструкций, представленных в разделе **ТОПЛИВО**.
- Запуск двигателя и эксплуатация мотовездехода при неправильно установленной крышке топливного бака категорически запрещены.

Бензин ядовит и может стать причиной вреда здоровью или смерти.

- Не допускайте попадания бензина в рот.
- При проглатывании бензина, попадании его в глаза, а также при вдыхании его паров незамедлительно обратитесь к врачу.

При попадании бензина на вас смойте его водой с мылом и смените одежду.

## 3) Берегитесь ожогов

Некоторые детали мотовездехода могут сильно нагреваться во время эксплуатации. Избегайте контактов с такими деталями как во время, так и сразу после эксплуатации для того, чтобы избежать ожогов.

## 4) Дополнительное оборудование и внесение изменений в конструкцию

Внесение изменений в конструкцию мотовездехода, а также установка дополнительного оборудования могут сказаться на его управляемости. Очень важно уделить время обкатке мотовездехода после установки дополнительного оборудования для того, чтобы вы смогли адаптироваться к возможным изменениям в поведении мотовездехода.

Внесение изменений в конструкцию, использование дополнительного оборудования и аксессуаров, не рекомендованного BRP запрещено. В связи с тем, что подобные изменения/дополнительное оборудование/аксессуары не были протестированы BRP, они могут увеличить риск возникновения аварийной ситуации и травмы, а также могут сделать эксплуатацию мотовездехода незаконной. Так, например, несоблюдение характеристик шин может значительно ухудшить управляемость мотовездехода, что повлечет увеличение вероятности потери управления.

Для установки дополнительного оборудования/аксессуаров обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

---

## II ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

### МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

- Управление мотовездеходом отличается от управления иными транспортными средствами: такими как автомобиль или мотоцикл. Несоблюдение мер предосторожности может быстро привести к столкновению или опрокидыванию мотовездехода даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по холмам или переезд через препятствие.

Несоблюдение следующих рекомендаций может повлечь **ТЯЖКИЕ УВЕЧЬЯ ИЛИ СМЕРТЬ**:

- Внимательно прочитайте настоящее Руководство и ознакомьтесь с предупреждающими табличками, расположенными на мотовездеходе. Неукоснительно следуйте представленным рекомендациям по эксплуатации. Внимательно посмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ** перед тем, как приступить к эксплуатации мотовездехода.
- Всегда следуйте возрастным рекомендациям и ограничениям: Лица, не достигшие 16 лет, категорически не допускаются к управлению мотовездеходом.
- Не садитесь на мотовездеход, предварительно не надев сертифицированный защитный шлем подходящего размера и другую необходимую экипировку. Для получения более подробной информации см. главу **ЭКИПИРОВКА** в разделе **БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ**.
- Перевозка пассажиров на одноместных моделях категорически запрещена. Вес пассажира (-ов) влияет на устойчивость и управляемость мотовездехода, что в свою очередь увеличивает вероятность потери управления.
- Одноместные модели: не вносите в конструкцию мотовездехода изменения, делающие возможным перевозку пассажира, а также не перевозите пассажиров на багажных площадках (багажниках).
- Эксплуатация мотовездехода в усталом, болезненном состоянии или под воздействием алкоголя или наркосодержащих препаратов категорически запрещено. В таком состоянии время реакции увеличивается, а способность принимать взвешенные решения ухудшается.
- Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли, совершать прыжки, а также выполнять другие трюки.
- Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, обзорностью, условиями движения и, сообразуясь с вашим водительским опытом.
- При движении по незнакомой местности будьте особенно осторожны и снижайте скорость движения. Во время движения будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа.
- Не выезжайте на неровную или скользкую поверхность, если у вас нет необходимых навыков управления. При движении по такой местности будьте предельно осторожны.
- При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведенным в разделе **ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ**.
- Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя.
- При движению вверх по склону следуйте инструкциям, приведенным в разделе **ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ**. Перед началом движения внимательно исследуйте рельеф местности. Не взбирайтесь на склоны со слишком скользкими и сыпучими поверхностями.
- При движении вниз по склону или торможении на склоне следуйте рекомендациям, приведенным в разделе **ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ**. Перед началом движения вниз по склону внимательно исследуйте рельеф местности.
- При движении поперек склона следуйте рекомендациям, приведенным в разделе **ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ**. Не взбирайтесь на склоны со слишком скользкими и сыпучими поверхностями.
- Во время движения в гору иногда двигатель может заглохнуть или мотовездеход начнет скатываться назад. Во избежание самопроизвольной остановки двигателя при движении вверх по склону включайте понижающую передачу и поддерживайте постоянную скорость движения. Если мотовездеход остановился или стал скатываться назад, следуйте специальной процедуре, приведенной в разделе **ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ**.

- При движении по незнакомой местности убедитесь в отсутствии препятствий. Не пытайтесь пере- ехать крупные валуны или поваленные деревья. При преодолении препятствий старайтесь дей- ствовать в соответствии с рекомендациями, приведенными в разделе **ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ**.
- Буксование и занос мотовездехода особенно опасны. Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности. Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте предельно осторожны, поддерживайте малую скорость движения во избежание развития неконтролируемого заноса. При движении с пассажиром (двухместные модели) не допускайте пробуксовки или заноса — это может привести к паде- нию с мотовездехода или переворачиванию.
- Не заводите мотовездеход в глубокую воду или в быстрые потоки. Уровень воды не должен подниматься выше подножек. Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды, а также после движения по грязи или снегу, проверьте тормоза. При необходимости, несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.
- Помните, что на длину тормозного пути оказывают влияния следующие факторы (список не исчерпывающий): погода и условия движения, состояние компонентов тормозной системы и шин, скорость движения мотовездехода и высота над уровнем моря, загрузка мотовездехода и бук- сировка груза. Не забывайте об этом и соответствующим образом изменять стиль вождения.
- При движении задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет людей или препятствий. Убедившись, что движение задним ходом безопасно, двигайтесь медленно. Помните, что при управлении двухместной моделью пассажир ограничивает обзорность назад.
- Компания BRP рекомендует во время движения задним ходом занимать на мотовездеходе поло- жение сидя. Не вставайте. Вес Вашего тела переместится вперед, по направлению к рычагу дрос- сельной заслонки, что может стать причиной неожиданного ускорения и привести к потере кон- троля над мотовездеходом.
- Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя и пас- сажира (двухместные модели), а также груза и дополнительных принадлежностей. Не перегру- жайте мотовездеход. Перевозимый груз должен быть правильно распределен и надежно закреп- лен. При перевозке груза или буксировке прицепа снизьте скорость и следуйте инструкциям, приведенным в данном Руководстве. Оставляйте больше места для торможения.
- Перед поездкой необходимо произвести осмотр мотовездехода и убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации. См. раздел **КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**. Соблюдайте Регламент технического обслуживания, приведенный в Руководстве по эксплуатации. См. раздел **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**.
- Не отправляйтесь в путь на мотовездеходе с неисправными органами управления.
- Всегда поддерживайте рекомендованное давление в шинах. Устанавливайте на мотовездеход шины только рекомендованного типа и размера. Информация о шинах приведена в разделе **ТЕХ- НИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** настоящего Руководства.
- Неправильный выбор скоростного режима, не соответствующий вашим навыкам управления или условиям движения, может приводить к получению травм. Выбирайте безопасную скорость дви- жения. Статистика свидетельствует, что превышение скорости при выполнении поворота явля- ется главной причиной всех происшествий. Помните, что мотовездеход — достаточно тяжелая машина! Она способна нанести серьезную травму при опрокидывании.
- Конструкцией данного мотовездехода не предусмотрено выполнение прыжков, его конструктив- ные элементы не в состоянии полностью поглотить большую энергию удара, возникающую при выполнении таких трюков — часть этой энергии может передаться водителю. Езда на задних колесах — это верный способ опрокинуть тяжелую машину на себя, но при этом могут пострадать и посторонние люди. Выполнение любого из этих двух приемов очень опасно, как для водителя, так и для пассажира (двухместные модели) — следует избегать их.

## **Двухместные модели**

### **Водитель обязан:**

- Помните, что водитель несет ответственность за безопасность пассажира.
- Проинформируйте пассажира об основных правилах по технике безопасности.
- Укажите пассажиру на необходимость ознакомления с предупреждающими наклейками и просмотра **ДЕМОНСТРАЦИОННОГО ВИДЕОФИЛЬМА**.
- Регулярно тренируйтесь в выполнении маневров, описанных в настоящем Руководстве, как с пассажиром, так и без него. Перевозка пассажира требует от водителя большого практического опыта.
- Помните, что при перевозке пассажира устойчивость и управляемость мотовездехода могут ухудшаться. Снижайте скорость безопасно. Действуйте осмотрительно. При наличии сомнений не приступайте к выполнению маневра или, прежде чем приступить к его выполнению, попросите пассажира сойти с мотовездехода.
- Помните, что при перевозке пассажира длина тормозного пути мотовездехода может увеличиваться. Оставляйте больше места для торможения.
- Если сиденье пассажира не установлено должным образом, перевозка пассажира на двухместной модели мотовездехода не допускается.
- Никогда не перевозите более одного (1) пассажира. Перевозка пассажира допускается только на специально предназначенном для этого сиденье.
- Не перевозите пассажира, если по вашей оценке его физические и психические способности не позволяют ему сконцентрироваться на условиях движения и соответствующим образом адаптироваться к ним.
- Не допускается перевозка пассажира, находящегося под воздействием алкоголя или наркосодержащих препаратов, а также в усталом или болезненном состоянии. В таком состоянии время реакции увеличивается, а способность принимать взвешенные решения ухудшается.

### **Пассажир обязан:**

- Пассажир, перевозимый на двухместной модели, должен доставать ногами до подножек, а также на протяжении всей поездки держаться за поручни.
- Не садиться на мотовездеход без правильно одетого защитного шлема (с защитой подбородка). Также пассажир должен пользоваться средствами защиты глаз (очками или защитным экраном), надевать перчатки, мотоботы, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные прочные брюки.
- Сидеть на специально предназначенном для этого сиденье.
- Во время движения всегда руками держаться за поручни, а ноги ставить на подножки. Не следует держаться за водителя.
- Не вставать во время движения. Это может стать причиной потери контроля над мотовездеходом.
- Следить за движением мотовездехода и действиями водителя.
- Если по какой-либо причине пассажир почувствует себя некомфортно или небезопасно, попросить водителя снизить скорость движения или остановиться.

## 1) Страны ЕС

### Дорожная эксплуатация

Следующие предостережения применимы только в странах ЕС, где разрешена дорожная эксплуатация подобной техники. Несоблюдение данных требований может стать причиной **ТЯЖКИХ УВЕЧИЙ ИЛИ СМЕРТИ**.

#### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Данное транспортное средство предназначено исключительно для **ВНЕ-ДОРОЖНОЙ** эксплуатации. Движение по дорогам с покрытием разрешено для перемещения техники с одного участка внедорожной эксплуатации на другой. Движение по дорогам с покрытием разрешено на небольшие расстояния.
- В течение всего времени движения по дороге с покрытием соблюдайте скоростной режим и значительно снижайте скорость перед выполнением поворота.
- Соблюдайте правила дорожного движения даже при езде по грунтовым и гравийным дорогам.
- Используйте необходимое оборудование в соответствии с требованиями ПДД к тихоходным транспортным средствам.

## III ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Следующие предупреждения и их формат определены требованиями Комиссии по определению безопасности товаров массового потребления США. Согласно этим требованиям подобные предупреждения должны находиться в Руководствах по эксплуатации всех мотовездеходов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Следующие иллюстрации приведены в качестве примера. Ваша модель мотовездехода может отличаться.

Представленный список предупреждений не является исчерпывающим.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



#### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация данного мотовездехода без надлежащей подготовки.

#### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Риск возникновения несчастного случая значительно повышается если водитель не знает как правильно управлять данным мотовездеходом в различных ситуациях и на различных типах грунта.

#### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Начинающие и неопытные водители должны пройти обучающий курс. После чего они должны регулярно развивать свои навыки, полученные во время прохождения обучающего курса и практиковать техники управления, описанные в данном Руководстве.

Для получения подробной информации об обучающих курсах обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A1AQ

**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение возрастными ограничениями на управление мотовездеходом.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Пренебрежение возрастными ограничениями может привести к тяжким увечьям или смерти ребенка.

Несмотря на то, что возраст ребенка может соответствовать требованиям возрастных ограничений, он может не обладать навыками, умениями и суждениями необходимыми для безопасной эксплуатации мотовездехода, что, в свою очередь, может привести к аварийной ситуации.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Лица, не достигшие 16 лет, не должны быть допущены к эксплуатации мотовездехода.

Только для двухместных моделей



219 001 923-071\_a

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Несоблюдение требований к физическому состоянию пассажира двухместной модели.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

В случае, если пассажир будет не в состоянии удерживать ноги на подножках, он может вылететь со своего места при движении по пересеченной местности.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Пассажир должен иметь возможность удерживать ноги на подножках и держаться руками за поручни в течение всего времени, пока он находится на борту мотовездехода.

Только для одноместных моделей

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка пассажиров на данном мотовездеходе.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Значительное снижение устойчивости и управляемости.

Может повлечь возникновение происшествия с причинением вам и/или вашему пассажиру серьезного вреда.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Никогда не перевозите пассажиров. Удлиненное сиденье, не ограничивающее перемещение водителя, не предназначено для перевозки пассажиров.

Только для двухместных моделей

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка более одного (1) пассажира на мотовездеходе.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Перевозка более одного (1) пассажира на мотовездеходе значительно ухудшает его устойчивость и управляемость.

Подобная ситуация может привести к несчастному случаю, в результате которого вы или ваши пассажиры можете получить травмы.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перевозка более одного (1) пассажира категорически запрещена. Данное транспортное средство не предназначено для перевозки более двух (2) человек: водителя и пассажира, даже несмотря на то, что сиденье выполнено с запасом по длине для беспрепятственного движения водителя. При нахождении на борту мотовездехода пассажир должен находиться на предназначенном для этого месте, уперев ноги в подножки и держась руками за поручни.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Разрешение пассажиру (-ам) садиться на переднем или заднем багажниках мотовездехода.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Такое разрешение может привести к:

- Ухудшению устойчивости мотовездехода, что может повлечь потерю управления.
- Травмированию пассажира (-ов) при ударе о твердую поверхность.
- Может повлечь возникновение происшествия с причинением вам и/или вашему пассажиру (-ам) серьезного вреда.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Никогда не разрешайте пассажиру (-ам) садиться на переднем или заднем багажниках мотовездехода.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода на поверхностях с покрытием.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Шины данного мотовездехода предназначены только для движения по бездорожью, не для движения по дорогам с усовершенствованным покрытием. На поверхностях с покрытием управляемость мотовездехода может значительно ухудшиться, что может привести к потере управления.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Движение по дорогам с покрытием (включая тротуары, подъездные дорожки, парковки и улицы) на данном мотовездеходе категорически запрещено.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода без сертифицированного шлема, средств защиты органов зрения и прочей защитной экипировки. Пассажир на двухместной модели также должен надевать шлем с жесткой защитой подбородка.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

- Эксплуатация без сертифицированного шлема увеличивает риск получения тяжелых травм головы и летального исхода в результате несчастного случая.
- Эксплуатация без защиты органов зрения может стать причиной несчастного случая и увеличит риск получения тяжелых травм в результате его возникновения.
- Эксплуатация без защитной экипировки увеличивает риск получения тяжелых травм в результате несчастного случая.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Всегда надевайте сертифицированный шлем соответствующего размера. Вам следует также надевать:

- Защиту органов зрения (очки или визор)
- Жесткую защиту подбородка
- Перчатки и ботинки
- Рубашку или куртку с длинными рукавами
- Штаны с длинными штанинами.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

V00A07Q

**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может существенно снизить способность оценки окружающей обстановки.

Может замедлить реакцию.

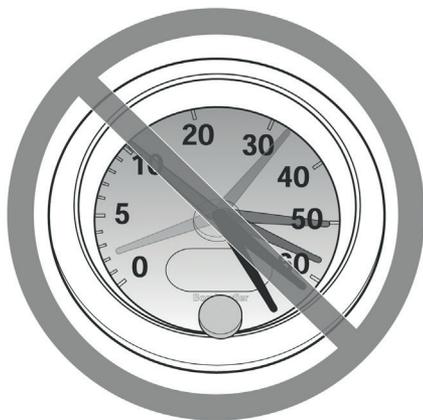
Может ухудшить равновесие и восприятие.

Может стать причиной несчастного случая или смерти.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена. Идентичные требования предъявляются к пассажиру двухместной модели.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A08Q

**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с избыточной скоростью.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивает риск потери управления над мотовездеходом, что может стать причиной несчастного случая.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Двигайтесь со скоростью, соответствующей рельефу местности, условиям видимости и движения, вашему опыту вождения.

Помните, что движение с пассажиром (двухместные модели) оказывает существенное влияние на управляемость и устойчивость вашего мотовездехода, а также длину тормозного пути. При движении с пассажиром снижайте скорость. Оставляйте больше пространства для торможения.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение на задних колесах, прыжки и прочие трюки.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивает риск возникновения несчастного случая как для водителя, так и для пассажира (двухместные модели) в том числе переворот.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Никогда не совершайте трюки, такие как движение на задних колесах или прыжки. Не пытайтесь произвести впечатление на окружающих.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение контрольным осмотром мотовездехода перед эксплуатацией. Пренебрежение соответствующим техническим обслуживанием мотовездехода.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивает вероятность возникновения несчастного случая или повреждения оборудования.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Всегда проводите осмотр мотовездехода перед поездкой, чтобы убедиться в его безопасном для эксплуатации состоянии.

Неукоснительно соблюдайте регламент проведения технического обслуживания, приведенный в данном Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по замерзшим водоемам.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Проваливание под лед может привести к тяжким увечьям или смерти.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Ни в коем случае не эксплуатируйте мотовездеход на замерзшей поверхности пока не убедитесь, что лед достаточно толстый и крепкий, чтобы выдержать вес мотовездехода и его груза, а также силы, возникающие при его движении.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Убирание рук с руля, отпускание поручней пассажиром (на двухместных моделях) или отрыв ног от подножек во время эксплуатации.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Убирание даже одной руки или ноги может снизить способность управлять мотовездеходом, или может вызвать потерю равновесия и падение с мотовездехода. Убранная с подножки нога может задеть заднее колесо, что может привести к травмам или несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Водитель во время движения на мотовездеходе всегда должен держать обе руки на руле и обе ноги на подножках. Пассажир двухместной модели должен держаться за поручни и упереть обе ноги в подножки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении по незнакомой местности.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Вы можете наехать на скрытые камни, выбоины или ямы, не имея достаточно времени для реакции.

Это может привести к потере управления и перевороту мотовездехода, а также падению пассажира (двухместные модели).

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Будьте особенно осторожны и двигайтесь с низкой скоростью при движении по незнакомой местности.

Будьте готовы к внезапной смене рельефа при эксплуатации мотовездехода.

Помните, что при эксплуатации двухместных моделей, ответственность за безопасность пассажира несет водитель. При движении с пассажиром снижайте скорость.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении по пересеченной местности, скользкой или рыхлой поверхности.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может вызвать потерю сцепления или управления над мотовездеходом, что, в свою очередь, может привести к несчастному случаю и перевороту, а также падению пассажира (двухместные модели).

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Движение по избыточно неровной, скользкой или рыхлой поверхности без надлежащей подготовки категорически запрещено.

Всегда проявляйте особую осторожность на подобных поверхностях.

Помните, что при эксплуатации двухместных моделей, ответственность за безопасность пассажира несет водитель. В случае сомнений, попросите пассажира сойти с мотовездехода прежде, чем начнете движение в подобных условиях.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника выполнения поворотов.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может привести к потере управления, столкновению или перевороту, а также падению пассажира (двухместные модели).

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Всегда используйте рекомендованную технику выполнения поворота, описанную в настоящем Руководстве. Потренируйтесь в выполнении поворотов на низких скоростях, прежде чем выполнять их на высоких скоростях. Помните, что при эксплуатации двухместных моделей, ответственность за безопасность пассажира несет водитель. При движении с пассажиром данный маневр запрещен. Помните, что присутствие на борту пассажира сказывается на управляемости и устойчивости мотовездехода, а также на длине тормозного пути.

Не выполняйте повороты на избыточной скорости.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по чрезмерно крутым склонам.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Мотовездеход перевернется скорее на крутом склоне, чем на ровной поверхности или пологом склоне.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Эксплуатация данного мотовездехода на склонах, слишком крутых для мотовездехода или ваших возможностей, категорически запрещена.

Потренируйтесь на более пологих холмах, прежде чем начинать движение по более крутым. Выполняйте тренировки как в одиночку, так и с пассажиром.

Помните, что при наличии пассажира на борту, движение вверх по склону не является предпочтительным маневром даже в том случае, если ваш мотовездеход способен справиться с уклоном такой крутизны. Перед выполнением маневра попросите своего пассажира сойти с мотовездехода. Здравый смысл будет вашим лучшим помощником.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника движения вверх по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может привести к потере управления или перевороту, а также падению пассажира (двухместные модели).

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Всегда используйте рекомендованную технику движения вверх по склону, описанную в настоящем Руководстве.

Внимательно изучите рельеф и характер грунта, прежде чем начинать движение по холму. Помните, что при движении на двухместной модели ответственность за безопасность пассажира лежит на водителе. В случае сомнения, перед выполнением маневра попросите своего пассажира сойти с мотовездехода. Помните, что наличие на борту пассажира сказывается на управляемости и устойчивости мотовездехода, а также на длине тормозного пути.

Движение вверх по холмам с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью категорически запрещено.

Перенесите вес тела вперед (это относится как к водителю, так и к пассажиру (при движении на двухместной модели)).

Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Мотовездеход может перевернуться.

Пересечение вершины любого холма на высокой скорости категорически запрещено. Препятствие, обрыв, мотовездеход или человек могут находиться на другой стороне холма.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника движения вниз по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может привести к потере управления или перевороту, а также падению пассажира (двухместные модели).

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Всегда используйте рекомендованную технику движения вниз по склону, описанную в настоящем Руководстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Требуется соблюдать особую технику торможения при движении вниз по склону.

Внимательно изучите рельеф и характер грунта, прежде чем начинать движение по склону. Помните, что при движении на двухместной модели ответственность за безопасность пассажира лежит на водителе. В случае сомнения, перед выполнением маневра попросите своего пассажира сойти с мотовездехода. Помните, что наличие на борту пассажира сказывается на управляемости и устойчивости мотовездехода, а также на длине тормозного пути.

Перенесите вес тела назад (это относится как к водителю, так и к пассажиру (при движении на двухместной модели)).

Движение вниз по склону на высокой скорости категорически запрещено. Избегайте движения вниз по холму под углом, который может привести к сильному наклону мотовездехода в одну сторону. Где возможно, двигайтесь строго вниз по склону.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника движения вдоль склона или поворотов на склонах.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может привести к потере управления или перевороту, а также падению пассажира (двухместные модели).

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не пытайтесь выполнять развороты на склоне пока не освоите технику выполнения поворота на плоской, ровной поверхности, описанную в настоящем Руководстве. Будьте очень внимательны при повороте на любом склоне.

Категорически запрещается выполнение подобных маневров с пассажиром на борту. Попросите пассажира сойти с мотовездехода.

По возможности избегайте движения вдоль крутых склонов.

*При движении вдоль склона:*

Всегда используйте рекомендованную технику, описанную в настоящем Руководстве.

Избегайте холмов с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью.

Перенесите вес тела по направлению к вершине холма (это относится как к водителю, так и к пассажиру (при движении на двухместной модели)).

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Остановка двигателя, скатывание вниз или неправильное спешивание при движении вверх по холму.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может привести к перевороту мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Используйте понижающую передачу и поддерживайте постоянную скорость при движении вверх по склону. Включите полный привод (6x6).

*Если скорость движения вперед потеряна:*

Сохраняйте вес тела перенесенным по направлению к вершине холма (это касается как водителя, так и пассажира). Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Мотовездеход может перевернуться.

Приведите в действие тормоза.

После остановки задействуйте стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода в направлении вершины холма, или в сторону, если мотовездеход сориентирован на вершину холма.

*Если мотовездеход начал скатываться вниз задним ходом:*

Сохраняйте вес тела перенесенным по направлению к вершине холма (это касается как водителя, так и пассажира). Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Мотовездеход может перевернуться.

Никогда не нажимайте педаль заднего тормоза в случае скатывания с холма задним ходом. Передние колеса тормозят только при включенном полном приводе 6x6.

Плавное нажатие рычага переднего тормоза.

После полной остановки задействуйте также задний тормоз и стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода в направлении вершины холма, или в сторону, если мотовездеход сориентирован на вершину холма (при движении на двухместной модели первым сходит пассажир).

Разверните мотовездеход и сядьте на него, соблюдая технику, описанную в настоящем Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника преодоления препятствий.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может произойти потеря управления или столкновение, а также падению пассажира (двухместные модели).

Может произойти переворот мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перед эксплуатацией на новом месте проверьте наличие препятствий.

Преодоление крупных препятствий, таких как валуны или поваленные деревья, категорически запрещено.

Помните, что при движении на двухместной модели ответственность за безопасность пассажира лежит на водителе. В случае сомнения, перед выполнением маневра попросите своего пассажира сойти с мотовездехода. Помните, что наличие на борту пассажира сказывается на управляемости и устойчивости мотовездехода, а также на длине тормозного пути.

При преодолении препятствий всегда соблюдайте технику, описанную в настоящем Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника вождения при заносе, скольжении или движении юзом.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Вы можете потерять управление над мотовездеходом, а также падению пассажира (двухместные модели)..

Сцепление колес с поверхностью может появиться неожиданно для вас, что может стать причиной переворота мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Научитесь контролировать занос и скольжение, потренировавшись на низких скоростях и ровной гладкой поверхности.

При движении с пассажиром на двухместной модели избегайте заносов и движения юзом. Помните, что наличие на борту пассажира сказывается на управляемости и устойчивости мотовездехода, а также на длине тормозного пути.

На избыточно скользких поверхностях, таких как лед, двигайтесь медленно и будьте особенно осторожны, чтобы снизить риск возникновения неконтролируемого заноса или скольжения.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода в быстрых или глубоких потоках воды.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Шины могут всплыть, что приведет к потере сцепления и управления, что, в свою очередь, может привести к несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Эксплуатация мотовездехода в быстрых потоках воды или глубокой воде категорически запрещена.

Перед пересечением водной преграды всегда проверяйте ее глубину и скорость течения. Уровень воды не должен подниматься выше подножек.

Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. Всегда проверяйте тормоза после движения по воде. В случае необходимости несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника движения задним ходом.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Вы можете ударить препятствие или человека, находящихся за мотовездеходом, причинив серьезные травмы.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При включении передачи заднего хода убедитесь в отсутствии препятствий или людей за мотовездеходом. Когда движение задним ходом безопасно, двигайтесь медленно. Помните, что сидящий пассажир может мешать обзору.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с несоответствующими шинами, или несоответствующим или разным давлением в шинах;

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Эксплуатация мотовездехода с несоответствующими шинами, или несоответствующим или разным давлением в шинах может привести к потере управления, разрыву шины, провороту шины на ободу колеса и увеличению риска возникновения несчастного случая.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Всегда используйте шины типа и размера, указанного в настоящем Руководстве.

Всегда поддерживайте соответствующее давление в шинах, указанное в настоящем Руководстве.

Незамедлительно заменяйте поврежденные колеса или шины.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Неправильная установка дополнительного оборудования или изменения конструкции мотовездехода могут повлечь изменения в управляемости и, в некоторых ситуациях, возникновение несчастного случая.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Внесение изменений в конструкцию данного мотовездехода путем установки и/или использования неподходящих аксессуаров/дополнительного оборудования категорически запрещено. Все запасные части и дополнительное оборудование, устанавливаемые на данный мотовездеход должны быть одобрены компанией BRP, устанавливаться и использоваться в соответствии с инструкциями. Если у вас есть вопросы, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Установка пассажирского сиденья (на одноместные модели) или использование грузовой платформы в качестве такового **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещены.

Изменения в конструкцию мотовездехода, направленные на увеличение скорости и производительности, могут нарушить условия ограниченных гарантийных обязательств. В дополнение, определенные изменения, включая снятие компонентов двигателя или выпускной системы, в большинстве стран являются незаконными.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перегрузка мотовездехода, неправильное закрепление или неправильная буксировка груза.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может привести к ухудшению управляемости мотовездехода, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Превышение установленной для данного мотовездехода грузоподъемности, включая вес водителя и пассажира (для двухместных моделей), грузов и установленного дополнительного оборудования, категорически запрещено. Вес перевозимого груза должен быть равномерно распределен, а сам груз надежно закреплен.

При перевозке груза или буксировке прицепа снижайте скорость. Оставляйте больше места для торможения.

Всегда следуйте рекомендациям данного Руководства по перевозке груза или буксировке прицепа.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V03M01Q

**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка воспламеняющихся или опасных материалов может привести к взрыву.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Это может привести к серьезным травмам или смерти.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перевозка воспламеняющихся или опасных материалов категорически запрещена.

---

## IV БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

Для того чтобы в полной мере испытать радость и удовольствие от езды на мотовездеходе, вы должны знать и неукоснительно соблюдать определенные правила техники безопасности. Некоторые правила могут быть для вас новыми и неизвестными, другие — известными и вполне очевидными.

Пожалуйста, уделите время для прочтения данного Руководства и всех предупреждающих табличек, расположенных на мотовездеходе, а также для просмотра **ДЕМОНСТРАЦИОННОГО ВИДЕОФИЛЬМА**, размещенного по адресу: <https://can-am.brp.com/off-road/safety>. В них содержится наиболее полная информация, которую вам необходимо знать, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода.

Несмотря на то, новичок вы или опытный водитель, для обеспечения вашей безопасности важно знать устройство и назначение всех органов управления данным мотовездеходом. Так же важно знать правильную технику вождения мотовездехода.

Этот мощный мотовездеход предназначен только для внедорожного использования. Неподготовленный водитель может не увидеть опасности или быть удивлен специфическими режимами работы мотовездехода в различных условиях эксплуатации.

Мы рекомендуем придерживаться возрастных ограничений, приведенных на предупреждающих наклейках, закрепленных на мотовездеходе. Даже если ребенок достиг возраста, при котором можно управлять определенным типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьезной аварии.

Лица с психическими и физическими недостатками, как и те, кто слишком любит рисковать, чаще всего попадают в аварии, которые заканчиваются серьезными травмами или гибелью.

Мотовездеходы не похожи друг на друга — у каждого свои особенности. Вы должны хорошо изучить характер своей машины.

Изучите устройство мотовездехода и назначение всех органов управления, прежде чем садиться за руль. Потренируйтесь в каком-либо безлюдном, безопасном месте, привыкните к реакции мотовездехода на управляющие воздействия. Первые поездки совершайте на малой скорости. Для движения на высокой скорости вам потребуются немалые знания и практический опыт, а также подходящие условия.

Условия вождения меняются от места к месту. Каждое из них подвержено изменениям погодных условий, которые могут радикально различаться каждый раз и от сезона к сезону.

Движение по песку отличается от движения по снегу или через леса и болота. Каждый вид местности предполагает разную степень осведомленности и подготовки. Полагайтесь на свой рассудок. Всегда двигайтесь с осторожностью. Пожалуйста, не идите на неоправданный риск, который может поставить вас в затруднительное положение или привести к получению травм.

Не стоит думать, что мотовездеход способен пройти где угодно. Любое углубление, обрыв, рыхлый участок внезапно встретившиеся в пути, могут стать причиной опрокидывания мотовездехода. Здесь можно только посоветовать быть всегда внимательным и выбирать безопасный маршрут. Если мотовездеход начинает опасно крениться или опрокидываться, лучшим решением будет СООТВИЕТСВИЕ С НЕГО в направлении, противоположном опрокидыванию.

Даже в том случае, если в вашем регионе разрешена дорожная эксплуатация мотовездеходов, не стоит использовать его для перемещения на большие расстояния. Движение по дорогам с покрытием следует рассматривать лишь как способ перемещения техники с одного участка внедорожной эксплуатации на другой. Всегда соблюдайте следующие рекомендации, касающиеся скоростного режима: двигайтесь с низкой скоростью (не более 40 км/ч), дополнительно снижайте скорость перед выполнением поворота. Поскольку данное транспортное средство не оборудовано задним дифференциалом (т.е. оба задних колеса всегда вращаются с постоянной скоростью), дорожное покрытие может ухудшить его управляемость.

---

При движении по дорогам общего пользования соблюдайте все применимые правила дорожного движения. Если вы пересекаете дорогу в составе колонны, то ведущий должен сойти со своего мотовездехода и обеспечить проезд колонны. Затем с помощью замыкающего водителя пройти перекресток последним. Не выезжайте на тротуары. Это место только для пешеходов. Движение на мотовездеходе по тротуарам запрещено, т.к. они предназначены исключительно для пешеходов.

Мы рекомендуем проведение ежегодного освидетельствования Вашего транспортного средства на предмет соответствия его требованиям безопасности. Для получения более подробной информации обратитесь к официальному дилеру Can-Am. Рекомендуется проведение предсезонной подготовки Вашего транспортного средства силами сотрудников авторизованного дилерского центра BRP. Каждое ваше посещение официального дилерского центра BRP — это хорошая возможность для его сотрудников проверить, не распространяется ли на ваше транспортное средство какая-либо кампания по безопасности. Мы также рекомендуем вам своевременно посетить официальный дилерский центр, если вам стало известно о проведении каких-либо кампаний, касающихся безопасности.

По вопросам приобретения дополнительного оборудования также обращайтесь для консультации к авторизованному дилеру BRP.

## **1) Контрольный осмотр мотовездехода перед поездкой**

### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Выполняйте контрольный осмотр перед каждой поездкой для выявления потенциальных проблем, которые могут возникнуть при эксплуатации. Контрольный осмотр поможет вам отследить износ или разрушение какого-либо узла до того как это перерастет в проблему. Устраните любую обнаруженную неисправность, чтобы избежать поломки или несчастного случая.**

Прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, водитель должен выполнить контрольный осмотр в соответствии с приведенным ниже контрольным листом.

## Лист контрольного осмотра мотовездехода перед поездкой.

### Перед запуском двигателя (ключ в положении OFF)

УЗЕЛ/СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Моторное масло	Проверить уровень моторного масла	
Охлаждающая жидкость	Проверить уровень охлаждающей жидкости	
Тормозная жидкость	Проверить уровень тормозной жидкости	
Протечки	Убедиться в отсутствии протечек под мотовездеходом	
Рычаг управления дроссельной заслонкой	Проверить нормальную работу рычага управления дроссельной заслонкой, несколько раз нажав на него. Он должен свободно возвращаться в исходное положение	
Стояночный тормоз	Привести в действие стояночный тормоз, чтобы убедиться в его корректной работе	
Шины	Проверить давление в шинах и их состояние. Обратитесь к разделу <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> и отрегулируйте в соответствии с представленными значениями.	
Колеса	Проверить состояние колес и отсутствие люфта. Проверить затяжку гаек крепления колес. Обратитесь к главе <b>КОЛЕСА И ШИНЫ</b> раздела <b>ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b> .	
Радиатор	Проверить загрязненность радиатора.	
Пыльники приводного вала	Проверить состояние пыльников и защиты шарниров приводного вала	
Сиденье	Проверить надежность закрепления водительского сиденья	
	Убедиться, что пассажирское сиденье находится на своем месте и надежно закреплено (двухместные модели)	
	Проверьте состояние спинки пассажирского сиденья и пассажирских поручней (двухместные модели)	
Груз	В случае перевозки груза помнить о пределах допустимой нагрузки. Обратитесь к разделу <b>ЗАГРУЗКА БАГАЖНИКОВ</b> . Убедиться в надежности закрепления груза. Убедиться что рукоятка подъема грузовой платформы закреплена штифтом.	
	В случае буксировки прицепа или иного оборудования: – Проверить состояние сцепного устройства. – Помнить о пределах допустимой нагрузки на сцепное устройство. Обратитесь к разделу <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> . – Убедиться в надежности соединения прицепа и сцепного устройства мотовездехода. – В случае дорожной эксплуатации убедиться в надлежащем функционировании осветительных приборов прицепа.	
Багажное отделение	Убедиться, что заднее багажное отделение надлежащим образом заперто	

УЗЕЛ/СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Рама и подвеска	Осмотрите раму и подвеску под мотовездеходом на наличие загрязнений и очистите их	
Воздушный фильтр двигателя	Осмотреть и очистить воздушный фильтр двигателя	
Воздушный фильтр вариатора	Осмотреть и очистить воздушный фильтр вариатора	

### Перед запуском двигателя (ключ в положении ON)

ОБЪЕКТ ПРОВЕРКИ	ОПЕРАЦИЯ	✓
Многофункциональная панель приборов	Проверить функционирование контрольных ламп многофункциональной панели приборов (в течение нескольких секунд после поворота ключа в положение ON)	
	Проверить наличие сообщений на многофункциональной панели приборов	
Осветительные приборы	Проверьте функционирование и чистоту головного освещения и заднего фонаря.	
	Проверить функционирование ближнего и дальнего света	
	Проверить функционирование стоп-сигнала	
	Проверить функционирование и чистоту поворотников	
	Проверить функционирование аварийной сигнализации	
Звуковой сигнал	Проверить функционирование звукового сигнала	
Уровень топлива	Проверить уровень топлива	

### После запуска двигателя

УЗЕЛ/СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Рулевое управление	Проверить нормальную работу рулевого управления полностью повернув руль слева направо и наоборот.	
Рычаг переключения передач	Проверить работу рычага переключения передач, переведя его во все доступные положения (P, R, N, H и L)	
Переключатель режимов 4WD/6WD	Проверить работу переключателя режимов 4WD/6WD	
Тормоза	Двигаясь вперед на небольшой скорости поочередно нажимайте на рычаг и педаль тормоза. Тормоза должны полностью приводиться в действие. При отпуске педаль и рычаг должны полностью возвращаться в исходное положение.	
Аварийный выключатель двигателя	Убедитесь в нормальном функционировании выключателя двигателя	
Замок зажигания	Проверьте функционирование замка зажигания, повторно запустив и остановив двигатель	

## 2) Экипировка

При выборе экипировки руководствуйтесь погодными условиями. Ориентируйтесь на минимально возможную температуру. Термобелье поможет вашему телу сохранить тепло. Водителю важно всегда надевать подходящую защитную экипировку, включая сертифицированный шлем, защиту органов зрения, ботинки, перчатки, рубашку/куртку с длинным рукавом, штаны с длинными штанинами. Подобная экипировка сможет защитить вас от ряда незначительных угроз, с которыми вы можете встретиться в дороге. Водитель ни в коем случае не должен надевать свободную одежду (в т.ч. шарфы), так как она может быть затянута движущимися частями мотовездехода или запутаться в ветках или кустах. В зависимости от метеоусловий вам могут потребоваться непотевающие или солнцезащитные очки. Цветные стекла очков помогут вам лучше рассмотреть неровности рельефа. Солнцезащитные очки следует носить только в дневное время.



## 3) Перевозка пассажиров

### Одноместные модели

Перевозка пассажиров на мотовездеходах данного типа не допускается. Не устанавливайте пассажирские сиденья и не используйте для перевозки пассажира багажники.

### Двухместные модели

Данный мотовездеход рассчитан на перевозку только водителя и **ОДНОГО** пассажира. Пассажир должен сидеть на заднем сиденье и держаться за поручни при движении. Не устанавливайте дополнительные сиденья, не рекомендованные компанией BRP. Не используйте багажные решетки и прочие приспособления для перевозки пассажира. Перевозка более чем одного пассажира ухудшит управляемость мотовездехода. Если вместо сиденья пассажира установлено багажное отделение, мотовездеход становится **ОДНОМЕСТНЫМ** и перевозка на нем пассажира не допускается.

## 4) Прогулки на мотовездеходе

Уважайте права других отдыхающих. Держитесь в стороне от местности, не предназначенной для движения мотовездеходов. Такими площадками считаются трассы снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы, трассы для горных велосипедов и т.д. Не предполагайте, что на этих трассах не окажется ездоков. Всегда придерживайтесь правой стороны трассы и не пересекайте ее зигзагом. Будьте готовы остановиться или уступить дорогу, при появлении встречного ездока.

Присоединитесь к местному клубу любителей мотовездеходов. Там вы сможете получить карту, информацию о местах, пригодных для прогулок на мотовездеходах, советы опытных водителей. Если же такого клуба в вашем регионе нет, вы можете организовать его самостоятельно. Совместные поездки и клубные мероприятия могут стать полезным и приятным для вас опытом общения и совместного времяпрепровождения.

Всегда держитесь на безопасном расстоянии от других ездоков. Корректная оценка скорости, рельефа местности, метеоусловий, состояния вашего мотовездехода и действий других участников движения поможет вам правильно определить безопасное расстояние. Как и любое другое транспортное средство мотовездеход невозможно остановить мгновенно.

Перед тем, как отправиться на прогулку, сообщите вашим близким предполагаемые маршрут и время вашего возвращения.

В зависимости от протяженности маршрута возьмите с собой в поездку дополнительные инструменты, запас воды и еды, и аварийное оборудование. Заранее узнайте, где вы сможете дозаправиться топливом и долить масло. Будьте готовы к нестандартным ситуациям.

Аптечка первой помощи	Разводной гаечный ключ
Мобильный телефон	Нож
Изолента	Фонарик
Веревка	Очки с цветными стеклами
Запасные лампочки	Карта маршрута
Заводской набор инструментов	Запас пищи

## 5) Окружающая среда

Одним из преимуществ мотовездехода является возможность путешествовать вдали от проторенных дорог и поселений. Однако не забывайте об уважении к природе и праву других людей наслаждаться ею. Не используйте мотовездеход для движения по экологически закрытым зонам. Не переезжайте на мотовездеходе через насаждения и кустарники. Не валите деревья. Не сбивайте ограждений. Не разрушайте слабый слой почвы непрерывной пробуксовкой колес. Действуйте осторожно.

Данный мотовездеход может стать причиной лесного пожара в случае, если рядом с выхлопной трубой или иными горячими частями двигателя будут скапливаться мусор и прочие инородные объекты, так как они могут воспламениться и упасть в сухую траву. Избегайте мест, где появление на вашем мотовездеходе подобных объектов наиболее вероятно: влажные участки, торфяники, высокая трава. Незамедлительно осматривайте мотовездеход на наличие инородных предметов после движения по таким местам. В случае необходимости удаляйте мусор и инородные объекты с горячих элементов.

Во многих регионах преследование животных на мотовездеходе запрещено законом. Животное, преследуемое водителем мотовездехода, может погибнуть от истощения. В случае, если вам встретятся дикие животные, не преследуйте их. Остановитесь и наблюдайте за ними в тишине. Это будет одним из наиболее запоминающихся событий в вашей жизни.

Соблюдайте правило: "Что привез – то и увез". Не мусорите. Не разводите костров без разрешения. Если таковое у вас имеется – выбирайте пожаробезопасные места. Ущерб, нанесенный природе, скажется на вас и других людях как сейчас, так и в будущем.

Уважайте права землевладельцев. Всегда получайте разрешение для движения по частным владениям или сельхоз угодьям. Берегите посевы. Не пугайте домашних животных и скот. Соблюдайте границы участков. Если вы открывали ворота для проезда на тот или иной участок – закрывайте их за собой. Не засоряйте ручьи, озера, реки. Не вносите изменения в конструкцию и не снимайте какие-либо компоненты двигателя и выхлопной системы мотовездехода.

## **6) Конструктивные ограничения**

Несмотря на то, что данный мотовездеход обладает выдающимися характеристиками прочности для своего класса, он остается легким транспортным средством, что и определяет его эксплуатационные ограничения.

Увеличение нагрузки на какую-либо из частей мотовездехода негативным образом скажется на его гравитационной устойчивости и эксплуатационных качествах.

## **7) Внедорожная эксплуатация**

Движение в условиях пересеченной местности опасно само по себе. Любая местность не подготовленная специально для передвижения транспортных средств представляет опасность, в силу непредсказуемости углов наклона, а также состояния и крутизны поверхности. Поверхность сама по себе постоянный источник опасности – об этом следует помнить каждому ездоку.

Первоочередными задачами водителя мотовездехода являются выбор наиболее безопасного маршрута и постоянное наблюдение за изменениями рельефа. Ни при каких обстоятельствах не позволяйте управлять мотовездеходом лицам не знакомым с рекомендациями по вождению мотовездехода. Эксплуатация мотовездехода на чрезмерно крутых подъемах и участках с крайне изменчивым рельефом запрещена.

## **8) Техника вождения**

Информация, представленная в настоящем Руководстве, не является исчерпывающей. Повысить свои знания и улучшить навыки вождения вам помогут сертифицированные курсы вождения.

Вашими лучшими помощниками станут аккуратность, внимание, опыт и навыки вождения.

Следуйте указаниям расположенных на трассе знаков. Их цель помочь вам и другим ездокам.

При езде по пересеченной местности мощность и сцепление с поверхностью гораздо важнее скорости. Не двигайтесь со скоростью большей, чем позволяют условия видимости и ваши навыки выбора безопасного маршрута.

Следите за изменениями уклонов и появлением возможных препятствий (например: камни, валуны, пни), так как они могут привести к потере устойчивости и опрокидыванию мотовездехода.

Необходимо выяснить состояние поверхности на другой стороне холма или другом берегу. Часто вас поджидает препятствие или обрыв настолько крутой, что его невозможно преодолеть или спуститься по нему.

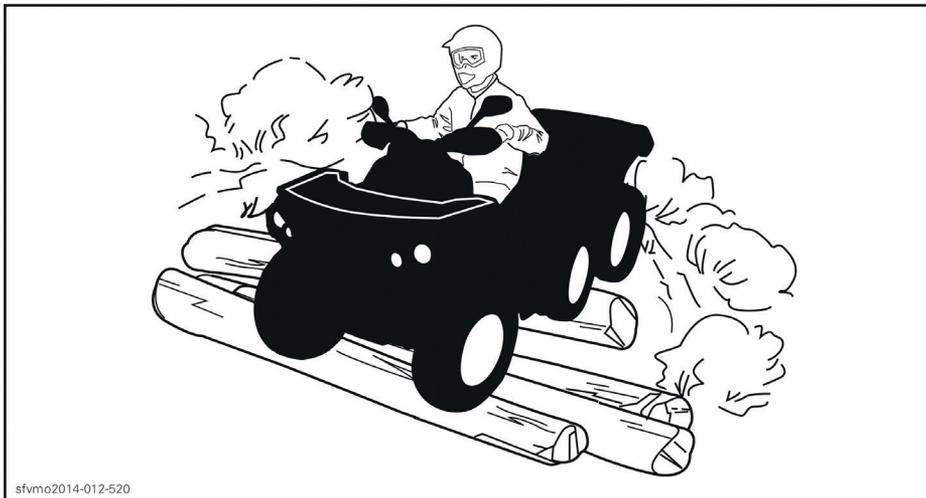
В случае, если у вас возникает малейшее сомнение в том, сможет ли мотовездеход преодолеть то или иное препятствие или пройти по тому или иному участку местности, выбирайте альтернативный маршрут.

Всегда используйте верную технику вождения, чтобы избежать опрокидывания мотовездехода на склонах, пересеченной местности и в поворотах.

### **Положение тела**

Для обеспечения надлежащей управляемости держитесь за руль так, чтобы все элементы управления были у вас под рукой. То же касается и положения ваших ног на подножках. Чтобы снизить риск травмирования ног, никогда не убирайте их с подножек. Не направляйте носки ботинок от мотовездехода и не выставляйте ноги при выполнении поворота. Вы можете ударить их, или зацепиться ими о препятствия или колеса.

Несмотря на то, что данный мотовездеход оснащен хорошей подвеской, движение по пересеченной местности, а также по местности с промоинами и выбоинами, может привести к значительным неудобствам и травмам спины. Зачастую вам придется привставать или вставать полностью при передвижении в подобных условиях. Снизьте скорость. Ваши согнутые ноги поглотят часть энергии удара.



### **Двухместные модели**

Пассажир должен в течение всей поездки держаться за поручни и удерживать ноги на подножках. Движения пассажира должны быть синхронизированы с движениями водителя.

### **Пересечение дорог**

При необходимости пересечения дороги колонной, ведущий сходит со своего мотовездехода и обеспечивает безопасный проезд колонны. Затем при помощи замыкающего ведущий пересекает дорогу. Не выезжайте на тротуары. Они предназначены только для пешеходов.

Даже в том случае, если в вашем регионе разрешена дорожная эксплуатация мотовездеходов, не стоит использовать его для перемещения на большие расстояния. Движение по дорогам с покрытием следует рассматривать лишь как способ перемещения техники с одного участка внедорожной эксплуатации на другой. Всегда соблюдайте следующие рекомендации, касающиеся скоростного режима: двигайтесь с низкой скоростью (не более 40 км/ч), дополнительно снижайте скорость перед выполнением поворота. Поскольку данное транспортное средство не оборудовано задним дифференциалом (т.е. оба задних колеса всегда вращаются с постоянной скоростью), дорожное покрытие может ухудшить его управляемость.

### **Движение по дорогам**

При движении по дорогам общего пользования соблюдайте все правила дорожного движения. Не выезжайте на тротуары - они предназначены исключительно для пешеходов.

### **Выполнение поворотов**

Потренируйтесь в выполнении поворотов на низких скоростях, прежде чем выполнять их на высоких скоростях.

Держите руль обеими руками и не убирайте ноги с подножек. При выполнении поворота или поддерживайте постоянную скорость, или слегка ускорьтесь.

Чтобы снизить риск опрокидывания:

- При выполнении поворота соблюдайте осторожность
  - Не поворачивайте руль на слишком большой угол или слишком резко для текущей скорости и условий движения. Воздействие на руль должно соответствовать скорости движения и окружающей обстановке.
  - Снизьте скорость перед входом в поворот. Во время выполнения поворота избегайте интенсивного торможения.
  - Во время выполнения поворота избегайте интенсивного ускорения, даже при начале движения или движении с низкой скоростью.
- Выполнение разворотов мотовездехода с пробуксовкой колес, скольжений, заносов, прыжков и других трюков категорически запрещено. Если мотовездеход начинает сносить или заносить, поверните руль в сторону сноса или заноса. Не нажимайте резко на педаль тормоза и не блокируйте колеса.
- Избегайте движения по поверхностям с покрытием. Мотовездеход не предназначен для эксплуатации на поверхностях с покрытием, это может привести к опрокидыванию. Если необходимо двигаться по поверхности с покрытием, поворачивайте плавно, снизьте скорость и избегайте интенсивных ускорений и замедлений.

При выполнении поворота избегайте резких воздействий на руль, рычаг управления дроссельной заслонкой, а также рычаг и педаль тормоза.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не выполняйте повороты на избыточной скорости.**



sfvmo2014-012-525

В случае, если вы попали в скольжение или занос, поворот руля в сторону заноса может помочь вам вернуть управление мотовездеходом. Ни в коем случае не блокируйте тормоза и колеса.

### **Торможение**

Всегда держите руль обеими руками и не убирайте ноги с подножек при торможении.

Попрактикуйтесь в торможении, чтобы привыкнуть к поведению мотовездехода.

- Сначала выполняйте упражнение на низкой скорости, а затем увеличивайте ее.
- Упражняйтесь в торможении на прямой при различных скоростях и различной силе нажатия на педаль тормоза.
- Поупражняйтесь в экстренном торможении; оптимальное торможение получается на прямой при значительном усилении на органы управления, но без блокировки колес.

Помните, длина тормозного пути зависит от скорости движения мотовездехода, его загрузки и типа дорожного покрытия. Также важную роль играет состояние шин и тормозной системы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При торможении, в случае движения вперед, центр тяжести мотовездехода смещается к передним колесам. Для увеличения останавливающей способности, тормозная система распределяет больше тормозного усилия на передние колеса. Это значительно повлияет на управляемость мотовездехода во время торможения. Помните об этом при торможении.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данный мотовездеход оснащен передними и задними тормозами, приводимыми в действие рычагом тормоза на руле и педалью справа на подножке соответственно. Рычаг тормоза приводит в действие как передние, так и задние тормозные механизмы в обоих режимах 4х6 и 6х6. Педаль тормоза приводит в действие задние тормозные механизмы только в режиме 4х6. В режиме 6х6 педаль тормоза приводит в действие как передние, так и задние тормозные механизмы.

### **Движение задним ходом**

При движении задним ходом, убедитесь, что ни люди, ни препятствия не мешают вашему движению. Двигайтесь с низкой скоростью и избегайте крутых поворотов.

Помните, что пассажир может загромождать обзор (двухместные модели). При необходимости попросите пассажира сойти с мотовездехода.

При движении задним ходом рекомендуется сидеть на мотовездеходе. Избегайте движения задним ходом стоя. Ваш вес может сместиться вперед, что может привести к непреднамеренному нажатию на рычаг управления дроссельной заслонкой и ускорению.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Непреднамеренное ускорение при движении задним ходом может привести к потере управления.**

### **Преодоление препятствий**

Препятствия, встреченные вами на пути, следует преодолевать с осторожностью. Примерами подобных препятствий являются: щебенка, поваленные деревья, скользкие поверхности, ограждения, столбы, дамбы и насыпи, углубления и низменности. Следует по возможности избегать их. Помните, что некоторые препятствия следует объезжать, из-за их размера или опасности, которую они представляют, а не преодолевать. Вы легко преодолеете небольшие камни или поваленные деревья держась под прямым углом к препятствию. Привстаньте и согните ноги в коленях. Не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонкой, не теряйте скорости движения. Крепко держите руль. Перенесите вес тела назад. Не пытайтесь оторвать от земли передние колеса. Помните, что препятствие может оказаться скользким и подвижным.

При движении на двухместной модели помните, что ответственность за безопасность пассажира лежит на водителе. В случае сомнений попросите пассажира сойти с мотовездехода.

### **Движение вверх по склону.**

#### **Одноместные модели**

Перед тем как начать движение вверх по склону, помните: Движение вверх по склону разрешено только опытным водителям. Начинайте подъем с пологой части склона. Всегда переносите вес тела вперед и двигайтесь прямо по направлению к вершине склона. Держите ноги на подножках, включите понижающую передачу и наберите скорость перед началом движения вверх по склону. Старайтесь поддерживать постоянную скорость и не совершайте нажатий на рычаг управления дроссельной заслонкой, чтобы избежать ускорения. Крутой склон, изменения рельефа, наезд одним колесом на препятствие могут негативно сказаться на устойчивости мотовездехода, так как его задранная передняя часть может привести к опрокидыванию. Некоторые склоны слишком круты для безопасной остановки или возвращения к исходное положению в случае неудачной попытки их преодо-

ления. По возможности избегайте крутых уклонов. Несоблюдение данных правил может привести к опрокидыванию мотовездехода при движении вверх по склону. В случае, если склон оказался слишком крутым и вы не можете продолжать движение вверх или мотовездеход начал скатываться назад, приведите в действие тормоз, избегая скольжения. Сойдите с мотовездехода и выполните разворот в три приема (при выполнении разворота двигайтесь со стороны вершины склона и удерживайте нажатым рычаг тормоза). Сориентируйте заднюю часть мотовездехода на вершину склона. После этого начните движение вниз по склону. Всегда сходите с мотовездехода и двигайтесь рядом с ним со стороны вершины склона, держась в стороне от самого мотовездехода и его колес. Не пытайтесь удержать мотовездеход, если он начал опрокидываться. В подобной ситуации следует отойти в сторону. Пересечение вершины склона на высокой скорости запрещено. За ней могут находиться препятствия, в том числе крутые обрывы.



sfvmo2014-012-526

### **Двухместные модели**

Пассажир должен синхронизировать свои движения с движениями водителя. В течение всей поездки пассажиру не следует вставать на мотовездеходе.

Помните, что отвечает за безопасность пассажира. При наличии сомнений, попросите пассажира сойти с мотовездехода прежде, чем приступить к преодолению подъема.

Перед тем, как начать движение вверх по склону, вспомните о ряде простых правил. Преодоление подъемов должно выполняться подготовленными водителями. Начинайте с пологих склонов. Всегда двигайтесь по склону прямо вверх. Перенесите центр тяжести своего тела вперед по направлению к вершине холма и попросите пассажира сделать то же самое. Перед тем, как приступить к подъему, упритесь ногами в подножки, включите понижающую передачу и нажмите на рычаг управления дроссельной заслонкой. Старайтесь поддерживать постоянную скорость движения и, во избежание изменения скорости, не допускайте резких изменений положения рычага дроссельной заслонки при движении вверх по склону. Крутой уклон или резкое изменение профиля местности, или наезд одного колеса на препятствие может нанести сильный удар по стабильности в результате подъема передней части мотовездехода, увеличивая риск опрокидывания. Слишком большая крутизна некоторых склонов не позволяет выполнить безопасную остановку или вернуться после неудачной попытки преодоления. По возможности избегайте крутых склонов. Если вы не проявляете осторожность, возможно опрокидывание мотовездехода при преодолении подъема. Если склон оказался слишком крут, и вы почувствуете, что машина может покатиться назад, включите тормоз, но остерегайтесь скольжения. Сойдите с мотовездехода (пассажир сходит первым) и выполните К-образный разворот (при этом находитесь на стороне, обращенной к вершине холма, руки постоянно держите на рычаге тормоза и медленно разверните мотовездеход так, чтобы его задняя часть была обращена в сторону вершины холма). Всегда сходите с машины в направлении вершины холма, держась подальше от вращающихся колес. Не пытайтесь удержать мотовездеход, когда он начал опрокидываться. Отойдите в сторону. Не выезжайте на гребень холма на высокой скорости. За ним может оказаться крутой обрыв. Позвольте пассажиру сесть на мотовездеход только тогда, когда он уже развернут Вами.

## Поведение мотовездехода

В силу конструктивных особенностей данный мотовездеход прекрасно берет подъемы, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошем сцеплении. Например, типичной является ситуация, при которой основание холма осыпалось, а вершина стала чрезмерно крутой. Мотовездеход легко справится с подобными условиями, однако, когда его передняя часть достигнет вершины, произойдет перераспределение веса на его заднюю часть и произойдет опрокидывание.

Подобная ситуация может возникнуть и в случае, если закрепленный объект способствует задиранию передней части мотовездехода больше необходимого. В подобной ситуации необходимо выбрать альтернативный маршрут. В случае движения вдоль склона помните об опасностях с этим связанных. Обратитесь к параграфу **ДВИЖЕНИЕ ВДОЛЬ СКЛОНА**.



sfvmo2014-012-526

## Движение вниз по склону

### Одноместные модели

Перенесите вес тела назад. Плавно приводите в действие тормоза, чтобы избежать заноса. Не скатывайтесь вниз по склону, используя только торможение двигателем или на нейтральной передаче. По возможности избегайте крутых уклонов. Несоблюдение данных правил может привести к опрокидыванию мотовездехода при движении вниз по склону.

Снижение скорости при спуске со склона с рыхлым или скользким грунтом может привести к скольжению мотовездехода. Поддерживайте постоянную скорость и/или слегка увеличивайте скорость, чтобы вернуть управление мотовездеходом. По возможности избегайте крутых уклонов. Несоблюдение данных правил может привести к опрокидыванию мотовездехода при движении вниз по склону.



sfvmo2014-012-523

## Двухместные модели

Водитель несет ответственность за безопасность пассажира. В случае сомнений, прежде, чем приступить к выполнению маневра, попросите пассажира сойти с мотовездехода.

Помните, что при движении с пассажиром управляемость мотовездехода ухудшается, а тормозной путь увеличивается.

Действия пассажира должны быть синхронизированы с действиями водителя. В течение всей поездки пассажиру не следует вставать на мотовездеходе.

Перенесите центр тяжести своего тела назад и попросите об этом своего пассажира. Для того, чтобы предотвратить скольжение, плавно нажимайте на рычаг тормоза. Не скатывайтесь с холма по инерции или на нейтрали. По возможности избегайте крутых склонов. Если вы не будете соблюдать осторожность при движении вниз по склону, возможно опрокидывание мотовездехода.

### Поведение мотовездехода

Данный мотовездеход может взбираться на склоны более крутые, чем те, по которым он может безопасно спуститься. Именно поэтому столь необходимо убедиться в наличии возможности безопасно спуститься по склону, прежде чем приступить к подъему.

### Движение вдоль склона

Движение вдоль склона - одна из **наиболее опасных** техник вождения. Исключительная опасность объясняется значительным ухудшением устойчивости. Следует по возможности избегать движения вдоль склона. Если же движение вдоль склона неизбежно, помните, что необходимо перенести вес тела в сторону вершины склона и будьте готовы сойти с мотовездехода в эту сторону в случае, если мотовездеход начнет опрокидываться.

Избегайте объектов и углублений, наезд на которые приведет к значительному подъему одной из сторон мотовездехода, так как это может привести к опрокидыванию.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не пытайтесь остановить или защитить мотовездеход от повреждений.**

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Будьте осторожны при загрузке и перевозке емкостей с жидкостью. Они могут повлиять на устойчивость мотовездехода во время движения вдоль склона, увеличивая риск опрокидывания.**



vmo2012-012-527

### Двухместные модели

Действия пассажира должны быть синхронизированы с действиями водителя. В течение всей поездки пассажиру не следует вставать на мотовездеходе.

Водитель несет ответственность за безопасность пассажира. В случае сомнений, прежде, чем приступить к выполнению маневра, попросите пассажира сойти с мотовездехода.

### Обрывы

Как правило при вывешивании с обрыва передней или задней оси мотовездеход будет обездвижен. Если обрыв достаточно глубокий или крутой, мотовездеход "нырнет" и опрокинется.

Помните, что при движении на двухместной модели водитель несет ответственность за безопасность пассажира. В случае сомнений, прежде, чем приступить к выполнению маневра, попросите пассажира сойти с мотовездехода.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Избегайте преодоления обрывов. Сдайте назад и выберите другой маршрут.**

### Пересечение водоемов

Вода представляет особую опасность. Так как мотовездеход обладает некоторым запасом плавучести, движение в глубокой воде может привести к опрокидыванию. Перед пересечением водной преграды всегда проверяйте ее глубину и скорость течения. Уровень воды не должен подниматься выше подножек. Как в воде, так и на берегу опасайтесь скользких поверхностей, таких как камни, трава, бревна. Движение по ним может привести к потере сцепления. Не направляйте мотовездеход в воду на высокой скорости. Вода сработает как тормоз, и вы можете вылететь с мотовездехода.



sfvmo2014-012-524

Мокрые тормоза негативно повлияют на возможности тормозной системы. После движения по воде, грязи или снегу обязательно несколько раз приводите в действия тормоза, для того чтобы просушить их. Оставляйте больше места для торможения.

Рядом с водоемами часто можно встретить грязевые или заболоченные участки. Будьте готовы к неожиданным ямам, пустотам и перепадам высоты. Также внимательно следите за препятствиями, частично скрытыми растительностью, например: крупными камнями, бревнами и т.д.

## Движение по замерзшим водоемам

Если ваш маршрут пролегает через замерзшие водоемы, убедитесь, что лед достаточно прочный, чтобы выдержать совокупный вес водителя, мотовездехода и перевозимого груза. Основным индикатором неоднородной толщины льда служат полыны.

Ледовое покрытие негативно скажется на управлении мотовездеходом. Снижьте скорость и не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонкой. Подобные действия приведут только к пробуксовке шин и могут привести к опрокидыванию мотовездехода. Избегайте экстренных торможений. Это также может привести к неконтролируемому скольжению и опрокидыванию мотовездехода. Следует всеми силами избегать движения по шуге, так как она может сделать эксплуатацию или управление мотовездеходом невозможными.

## Движение по заснеженным поверхностям

При проведении контрольного осмотра перед поездкой обратите особое внимание на те части мотовездехода, где скопление снега и/или льда может привести к ухудшению видимости заднего фонаря и отражателей, забить вентиляционные отверстия и радиатор, помешать работе вентилятора системы охлаждения и нормальному функционированию рычагов управления, переключателей и педали тормоза. Перед тем как начать движение, убедитесь, что работа рулевого управления, рычага управления дроссельной заслонкой, рычага и педали тормозной системы, осуществляется свободно, без рывков.

Во время движения по заснеженной поверхности сцепление колес ухудшается, что приводит к изменению реакции на действия водителя мотовездехода. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления реакция на поворот руля не будет столь же резкой и точной как на поверхности с нормальным коэффициентом сцепления. Дистанция тормозного пути возрастет. Ускорение замедлится. Снижьте скорость и не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонкой. Подобные действия могут привести к пробуксовке шин и избыточной поворачиваемости мотовездехода. Избегайте экстренных торможений. Подобные действия могут привести к скольжению мотовездехода по прямой. Аккуратно снизьте скорость перед маневром, чтобы не потерять управление мотовездеходом.

Снежная пыль, поднимаемая мотовездеходом при движении по заснеженным участкам, может осесть и накапливаться или таять на его открытых узлах и движущихся частях, таких как тормозные диски. Вода, снег, лед могут негативно повлиять на время отклика тормозной системы. Даже если снижение скорости не требуется, чаще приводите в действие тормоза для предотвращения скопления снега и льда, а также для просушки тормозных накладок и дисков. Кроме того это поможет вам в относительно безопасных условиях проверить функционирование тормозов и то, как реагирует мотовездеход на управляющее воздействие. Не позволяйте снегу и льду скапливаться на педали тормоза, подножках, рычагах тормоза и управления дроссельной заслонкой. Чаще счищайте снег с сиденья, рукояток, фар головного освещения и заднего фонаря.

Крупные камни, пни и другие объекты находящиеся под снегом, а также мокрый снег могут привести к потере сцепления с поверхностью и застреванию мотовездехода. Будьте бдительны и обращайтесь внимание на визуальные признаки наличия подобных препятствий. При малейшем сомнении объезжайте подозрительные места. Не выезжайте на лед, не убедившись, что он достаточно прочный, чтобы выдержать совокупный вес мотовездехода, водителя и груза. Помните, что толщина льда, достаточная для безопасного движения снегохода, не подойдет для движения аналогичного по массе мотовездехода, так как площадь контактной поверхности лыж и гусеницы снегохода со льдом значительно превышает аналогичную площадь колес мотовездехода.

Для вашего комфорта и предотвращения обморожений одевайтесь соответственно метеоусловиям. Не забывайте про защитную экипировку.

После каждой поездки обязательно очищайте от снега и льда мотовездеход и его движущиеся части (тормоза, органы рулевого управления, карданные передачи, органы управления, вентилятор радиатора и т.д.) Пренебрежение данным правилом может привести к образованию наледи, которую будет достаточно сложно удалить при следующем контрольном осмотре перед поездкой.

Движение по снегу может негативно сказаться на рабочих свойствах тормозов. Снизьте скорость и предусмотрите больше места для торможения. Вылетающий из под колес снег может привести к обледенению или скоплению снега в элементах тормозной системы. Чаще приводите в действия тормоза, чтобы предотвратить обледенение и скопление снега.

### **Движение по песку**

Езда по песку, песчаным дюнам или снегу представляет собой особый опыт, соблюдение следующих мер предосторожности, сделает его более безопасным. Движение по мокрому, глубокому, а также мелкодисперсному песку/снегу может привести к потере сцепления с поверхностью, скольжению, проседанию или застреванию мотовездехода. В этом случае найдите более прочную опорную поверхность. Лучшим советом будет снизить скорость и следить за изменением условий.

При движении по песчаным дюнам рекомендуется оборудовать мотовездеход высоким флагштоком с предупредительным флажком. Это поможет обозначить ваше присутствие для находящихся по другую сторону дюны. Если вы увидите впереди чужой предупредительный флажок двигайтесь с осторожностью. Так как флагшток может зацепиться за низкорасположенные ветви или препятствия и ударить вас отскоком, снимайте его при передвижении в таких условиях.

### **Движение по щебенке и гравию**

Движение по щебенке и гравию схоже с движением по льду. Подобный тип поверхности негативно скажется на управляемости мотовездехода, что может привести к его скольжению и опрокидыванию (может привести к падению водителя из седла). Также может увеличиться дистанция тормозного пути.

Помните, что резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой или скольжение мотовездехода могут привести к тому, что щебень и гравий могут вылететь в сторону следующего за вами ездока. Никогда не делайте это умышлено.

# В ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ И РАБОЧЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА

## 1) Рабочее применение мотовездехода

Данный мотовездеход поможет вам в выполнении НЕСЛОЖНЫХ дел, от уборки снега до перевозки грузов. У авторизованного дилера Cap-Am вы сможете узнать о дополнительном оборудовании для вашего мотовездехода. Чтобы избежать травмы, крайне важно следовать всем рекомендациям и предостережениям, относящимся к дополнительному оборудованию. Всегда помните о максимально допустимой

нагрузке на мотовездеход. Перегрузка мотовездехода может привести к повреждению его частей. Не перенапрягайтесь при загрузке и разгрузке мотовездехода, а также при перемещении мотовездехода вручную.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Прежде, чем покинуть трактор, необходимо выгрузить размещенное на нем оборудование.**

## 2) Перевозка грузов

Любой груз, перевозимый на данном мотовездеходе, негативно повлияет на его устойчивость, управляемость и тормозной путь. Не превышайте максимально допустимую нагрузку, включающую в себя вес водителя, груза, дополнительного оборудования и вертикальную нагрузку на сцепное устройство. Имейте в виду, что груз может соскользнуть или упасть с мотовездехода, что приведет к возникновению аварийной ситуации. Избегайте перевозки негабаритных грузов, так как они могут зацепиться за ветки, кусты и прочие препятствия или запутаться в них. Избегайте перекрытия грузом головного света или заднего фонаря.

Данные о грузоподъемности расположены в разделе **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не превышайте максимально допустимую нагрузку, не нарушайте правила перевозки и буксировки грузов. При перевозке или буксировке груза снижайте скорость в соответствии с характером грунта, избегайте движения по склонам и пересеченной местности. Оставьте больше места для торможения. Всегда закрепляйте груз как можно ниже на багажнике (-ах) чтобы снизить эффект подъема центра тяжести. Несоблюдение данных рекомендаций может привести к ухудшению управляемости мотовездехода, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая.**

### ОБЩАЯ МАССА МОТОВЕЗДЕХОДА

Одноместные модели	1046 кг	Включая вес исправного мотовездехода, водителя, груза, вертикальную нагрузку на ТСУ и вес установленного дополнительного оборудования
Двухместные модели		

В следующей таблице приведены массы некоторых комплектов дополнительного оборудования, которые **ДОЛЖНЫ** быть учтены при расчетах.

### ПРИМЕРЫ МАСС ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

МОДЕЛЬ	МАССА
Грузовая платформа	0 кг
Боковой борт	15 кг
Грузовой комплект	35 кг
Фермерский комплект	50 кг

Для снижения риска потери управления или падения перевозимого груза соблюдайте следующие рекомендации:

**ПРИМЕРЫ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ НАГРУЗКИ**

**(ДЛЯ МОДЕЛЕЙ, ОБЩАЯ МАССА КОТОРЫХ ОГРАНИЧЕНА 1046 КГ, ВКЛЮЧАЯ ВЕС ИСПРАВНОГО МОТОВЕЗДЕХОДА, ВОДИТЕЛЯ И ПАССАЖИРА, ГРУЗА, ВЕРТИКАЛЬНУЮ НАГРУЗКУ НА ТСУ, А ТАКЖЕ ВЕС ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ)**

ОБЩАЯ МАССА МОТОВЕЗДЕХОДА	ВЕС ВОДИТЕЛЯ И ПАССАЖИРА	ЗАГРУЗКА ПЕРЕДНЕГО БАГАЖНИКА	ЗАГРУЗКА ГРУЗОВОЙ ПЛАТФОРМЫ	ВЕС ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ	НАГРУЗКА НА ТЯГОВО-ЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО
1046 кг	150 кг	45 кг	206 кг	0 кг	67,5 кг
			238,5 кг	35 кг	0 кг

Для снижения риска потери управления или падения перевозимого груза соблюдайте следующие рекомендации:

**Настройка мотовездехода для перевозки грузов**

Когда общая загрузка мотовездехода превышает 234 кг, включая вес водителя, пассажира, груза, дополнительного оборудования, а также нагрузку на сцепное устройство, доведите давление в шинах до значений, представленных в разделе **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При перевозке тяжелых грузов на багажнике или грузовой платформе, соответствующим образом настройте подвеску.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При перевозке тяжелого груза на багажнике или грузовой платформе, а также при буксировке прицепа, используйте понижающую передачу (L).

**Загрузка переднего багажника**

Располагайте груз как можно ниже – высокое расположение груза может привести к подъему центра тяжести, что в свою очередь, может привести к ухудшению устойчивости. Распределяйте груз на багажнике как можно более равномерно.

Закрепляйте груз на багажнике. Не используйте в качестве точек крепления элементы защитного каркаса и прочие компоненты мотовездехода. Неправильно закрепленный груз может соскользнуть или упасть, что может причинить вред водителю и пассажиру или находящимся поблизости людям; груз может сместиться во время движения, повлияв, тем самым, на управляемость мотовездехода.

Высокий груз может ограничивать поле зрения водителя, а также вылететь с багажника при

несчастном случае. Негабаритные грузы, могут зацепиться за ветки, кусты и прочие препятствия или запутаться в них. Избегайте перекрытия грузом стоп-сигнала. Убедитесь, что груз не выступает за пределы багажника, не ограничивает ваше поле зрения и не препятствует управлению мотовездеходом.

**ВНИМАНИЕ** Не перегружайте багажник. Обратитесь к разделу **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**.

Перевозка емкостей с топливом или иными опасными жидкостями на багажнике категорически запрещена.

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Ни в коем случае не превышайте максимальную грузоподъемность, а также не нарушайте правил буксировки или перевозки груза. Снижайте скорость в соответствии с рельефом местности при перевозке или буксировке груза. Избегайте движения по пересеченной местности и склонам. Оставляйте запас пространства для торможения. Всегда закрепляйте перевозимый груз как можно ниже для снижения негативных эффектов от подъема центра тяжести. Отказ от соблюдения данных требований может привести к изменению управляемости мотовездехода, что в свою очередь может привести к аварии.**

## Загрузка грузовой платформы

Располагайте груз как можно ниже – высокое расположение груза может привести к подъему центра тяжести, что в свою очередь, может привести к ухудшению устойчивости. Располагайте груз ближе к передней и центральным частям грузовой платформы как можно более равномерно.

Закрепляйте груз, используя крепежные крюки, расположенные на грузовой платформе. Для закрепления груза используйте только крепежные крюки на грузовой платформе. Не закрепляйте груз за защитный каркас или иные части мотовездехода. Неправильно закрепленный груз может соскользнуть или упасть, что может причинить вред водителю или находящимся поблизости людям; груз может сместиться во время движения, повлияв, тем самым, на управляемость мотовездехода.

Предметы, превышающие по высоте борта грузовой платформы, могут ограничивать поле зрения водителя, а также могут вылететь с грузовой платформы при несчастном случае. негабаритные грузы, могут зацепиться за ветки, кусты и прочие препятствия или запутаться в них. Избегайте перекрытия грузом стоп-сигнала. Убедитесь, что груз не выступает за пределы платформы, не ограничивает ваше поле зрения и не препятствует управлению мотовездеходом.

**ВНИМАНИЕ** Не перегружайте грузовую платформу. Более подробная информация представлена в таблице ниже.

Перевозка емкостей с топливом или иными опасными жидкостями на грузовой платформе категорически запрещена.

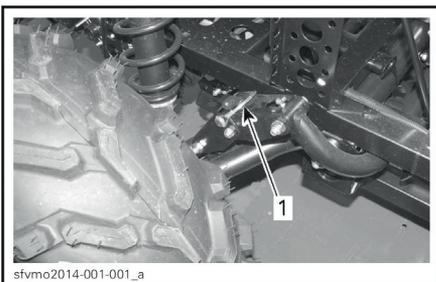
ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ГРУЗОВОЙ ПЛАТФОРМЫ И НИЖНЕГО БАГАЖНОГО ОТСЕКА		
<b>ГРУЗОВАЯ ПЛАТФОРМА</b> (Верхняя часть платформы и грузовой отсек)	318 кг	Груз равномерно распределен и надежно закреплен. Для предотвращения подъема центра тяжести груз размещен уву можно ниже..
<b>ОТКИДНОЙ БОРТ ГРУЗОВОЙ ПЛАТФОРМЫ</b>	100 кг	Нагрузка на откидной борт может подаваться только после установки опорного кронштейна. Нагрузка на откидной борт должна подаваться только при загрузке грузовой платформы. Движение на мотовездеходе с откинутым бортом категорически запрещено..
<b>ОТКИДНОЙ БОРТ БАГАЖНОГО ОТСЕКА</b>	50 кг	Нагрузка на откидной борт должна подаваться только при загрузке багажного отсека. Движение на мотовездеходе с откинутым бортом категорически запрещено.

Пожалуйста, обратите внимание, что, как ранее упоминалось, в таблице **МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ** максимальная ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ГРУЗОВОЙ ПЛАТФОРМЫ составляет 318 кг. Включая вес груза, перевозимого на грузовой платформе, нижнем багажном отсеке и нагрузку на сцепное устройство.

## Особенности эксплуатации при перевозке груза

При перевозке груза снижайте скорость, повороты проходите плавно. Избегайте движения по склонам и пересеченной местности. Оставляйте больше пространства для торможения. При перевозке тяжелых грузов, особенно если опорная поверхность обладает определенным уклоном, длина тормозного пути может увеличиться.

При движении по дорогам стабилизатор поперечной устойчивости должен быть закреплен. Это позволит избежать крена на извилистой дороге.



1. Стабилизатор поперечной устойчивости закреплен

Отсоедините стабилизатор поперечной устойчивости с двух сторон при движении по без-

дорожью. При этом подвеска будет работать независимо, что позволит прижать к земле больше колес, обеспечивая большее сцепление и проходимость.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Снятые фиксаторы стабилизатора можно перевозить в перчаточном ящике.

### Подъем грузовой платформы

Для облегчения разгрузки грузовую платформу можно поднять. Используйте рычаг справа от грузовой платформы, чтобы разблокировать ее.



1. Рычаг разблокировки грузовой платформы

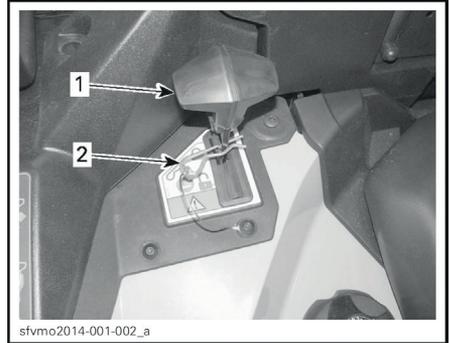
**ВНИМАНИЕ** Перед подъемом грузовой платформы всегда останавливайте двигатель.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед приведением в действие рычага разблокировки убедитесь, что позади грузовой платформы отсутствуют люди.
- Вес груза может повлиять на процедуру подъема/опускания грузовой платформы.
- Будьте осторожны при работе с грузовой платформой, так как глушитель может быть горячим.

Все операции с грузовой платформой выполняйте с особой осторожностью, так как груз может сместиться во время перевозки.

Для того чтобы опустить грузовую платформу, верните ее в исходное положение и зафиксируйте шплинтом.



1. Рычаг разблокировки  
2. Шплинт

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При опускании грузовой платформы убедитесь, что рядом отсутствуют люди. Держитесь в стороне от грузовой платформы при опускании.
- Перед тем, как начать движение, убедитесь, что грузовая платформа надежно защелкнута.
- Зафиксируйте грузовую платформу шплинтом.
- Убедитесь, что между рамой мотовездехода и поднятой грузовой платформой отсутствуют посторонние предметы, мешающие надежному креплению грузовой платформы.

### 3) Буксировка груза

Буксировка груза, закрепленного за бампер или иное дополнительное оборудование, категорически запрещена. Это может привести к опрокидыванию мотовездехода. Для буксировки груза волоком используйте только сцепное устройство или лебедку.

При буксировке грузов с помощью цепи или троса, убедитесь в отсутствии слабины перед тем, как приступить к буксировке. Поддерживайте натяжение.

При буксировке грузов с помощью цепи или троса, помните о необходимости тормозить постепенно. Инерция груза может привести к столкновению.

Помните о максимальном тяговом усилии мотовездехода при буксировке груза. Обратитесь к главе **БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА**.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Слабина цепи или троса может привести к разрыву, что в свою очередь может стать причиной травм.**

При буксировке другого транспортного средства, убедитесь, что водитель буксируемого транспортного средства контролирует его перемещение. Для управления буксируемым транспортным средством его водитель должен использовать тормоза и руль.

Перед тем, как начать буксировку груза с помощью лебедки, обратитесь к Руководству по ее эксплуатации, предоставляемому производителем.

При буксировке двигайтесь с безопасной скоростью, избегайте резких поворотов. Избегайте движения по склонам и пересеченной местности. Движение по крутым склонам в этом случае категорически запрещено. Оставляйте больше места для торможения, особенно при движении по наклонным поверхностям и с пассажиром на борту (для двухместных моделей). Остерегайтесь заносов или скольжений.

**4) Буксировка прицепа**

Проверьте значение максимально допустимой нагрузки на каждую из осей, указанное на идентификационной табличке. Буксировка прицепа на дорогах общего пользования с помощью трактор Cat-Am категории T допускается. Максимальная грузоподъемность прицепа указана на его идентификационной табличке. Обратитесь к местному законодательству в части дорожной эксплуатации тракторов и прицепов. Подключите светотехническое оборудование прицепа к бортовой сети.

**ВНИМАНИЕ** Для буксировки прицепов необходимо надлежащим образом установить одобренное BRP заднее крепление сцепного устройства.

Движение с прицепом значительно увеличивает риск опрокидывания, в особенности при движении по наклонным поверхностям. В случае, если прицеп располагается позади мотовездехода, убедитесь, что его сцепное устройство совместимо с установленным на мотовездеходе. Убедитесь, что прицеп находится в одной горизонтальной плоскости с мотовездеходом. (В некоторых случаях может потребоваться установка специального удлинителя на сцепное устройство мотовездехода). Для надеж-

ного сцепления мотовездехода с прицепом используйте страховочные цепи или тросы.

При буксировке двигайтесь с безопасной скоростью, избегайте резких поворотов. Избегайте движения по склонам и пересеченной местности. Движение по крутым склонам в этом случае категорически запрещено. Оставляйте больше места для торможения, особенно при движении по наклонным поверхностям. Остерегайтесь заносов или скольжений.

Неправильная загрузка прицепа может привести к потере управления. Убедитесь, что на дышло прицепа присутствует нагрузка.

Всегда проверяйте равномерное и безопасное размещение нагрузки на прицепе. Правильно нагруженным прицепом проще управлять.

При буксировке прицепа всегда переводите рычаг переключения передач в положение пониженной передачи (L) – это приведет к тому, что на колеса будет передаваться больший крутящий момент, а также скомпенсирует возросшую нагрузку на задние колеса.

В случае остановки или стоянки предотвращайте движение мотовездехода и прицепа блокировкой колес.

При отсоединении нагруженного прицепа будьте осторожны, так как он сам или перевозимый груз могут опрокинуться на вас или других людей.

При буксировке прицепа соблюдайте требования, указанные в наклейке на сцепном устройстве и разделе **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**.

Убедитесь что на дышло прицепа присутствует нагрузка.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Находиться в пространстве между буксирующим и буксируемым транспортными средствами запрещено.**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Неукоснительно соблюдайте указания соответствующих руководств по эксплуатации на навесное или буксируемое оборудование, а также прицеп. Без соблюдения всех требований эксплуатации дополнительного оборудования или буксировка прицепа запрещены.**

# VI ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ

## 1) Ярлык

Данный мотовездеход поставляется в комплекте с предупреждающими ярлыком и наклейками, содержащими важную информацию по безопасности.

Каждый водитель должен ознакомиться с ними и уяснить содержащуюся в них информацию.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прочитайте руководство по эксплуатации. Неправильная эксплуатация мотовездехода может привести к **УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**. Следуйте инструкциям и предостережениям.
- Всегда надевайте средства защиты органов слуха.
- Всегда используйте рекомендованную защитную экипировку и шлем установленного образца.
- Перевозка пассажиров категорически запрещена.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена.

## **G** МОДЕЛЬ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ

**ДАнный МОТОВЕЗДЕХОД  
ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ОТДЫХА И  
ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ**

**ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ  
НЕДОПУСТИМА**

**МИНИМАЛЬНЫЙ ВОЗРАСТ ВОДИТЕЛЯ  
16 ЛЕТ**

---

ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ ЗА  
ИНФОРМАЦИЕЙ О ДОСТУПНЫХ КУРСАХ  
УПРАВЛЕНИЯ МОТОВЕЗДЕХОДОМ.  
ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОСМОТРИТЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛЫ  
ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

---

ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ ЗА  
ИНФОРМАЦИЕЙ О МЕСТНОМ И ФЕДЕРАЛЬНОМ  
ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ, КАСАЮЩЕМСЯ  
ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.

**ДАнный ЯРЛЫК МОЖЕТ БЫТЬ УБРАН ТОЛЬКО  
ВЛАДЕЛЬЦЕМ.**

704904171


704 904 171

**G**

**МОДЕЛЬ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ  
 ДАННЫЙ МОТОВЕЗДЕХОД  
 ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ОТДЫХА  
 И ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ**

**МИНИМАЛЬНЫЙ ВОЗРАСТ ВОДИТЕЛЯ  
 16 ЛЕТ**

ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ ЗА  
 ИНФОРМАЦИЕЙ О ДОСТУПНЫХ КУРСАХ  
 УПРАВЛЕНИЯ МОТОВЕЗДЕХОДОМ.  
 ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОСМОТРИТЕ ВИДЕОМАТЕ-  
 РИАЛЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ ЗА  
 ИНФОРМАЦИЕЙ О МЕСТНОМ И ФЕДЕРАЛЬ-  
 НОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ, КАСАЮЩЕМСЯ  
 ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.

**ДАННЫЙ ЯРЛЫК МОЖЕТ БЫТЬ УБРАН  
 ТОЛЬКО ВЛАДЕЛЬЦЕМ.** 704904458



EN-704904458-DEC

## 2) Предупреждающие наклейки

Прочитайте и уясните информацию, содержащуюся на предупреждающих наклейках.

Данные наклейки являются неотъемлемой частью мотовездехода и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя, пассажира (двухместные модели) или окружающих.

Предупреждающие наклейки должны рассматриваться как неотъемлемая часть мотовездехода. В случае утери или повреждения наклейки следует заменить. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

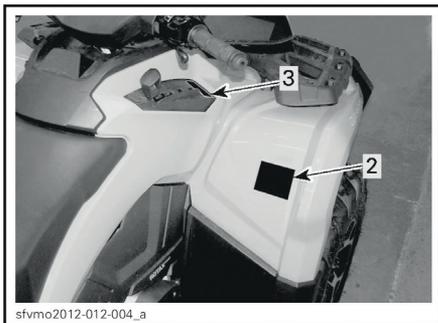
Являясь неотъемлемой частью мотовездехода, наклейки должны быть всегда чистыми и читаемыми. Для замены отсутствующих или поврежденных наклеек обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

В случае, если на запчастях, устанавливаемых в качестве замены, отсутствуют необходимые предупреждающие наклейки, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для их заказа.

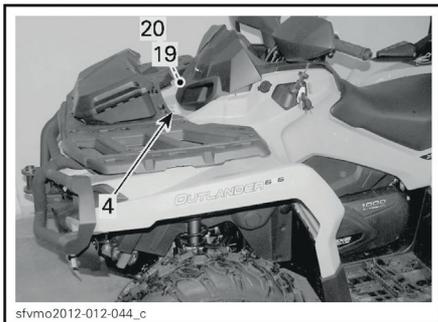
**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае обнаружения различий между информацией, приведенной в настоящем Руководстве, и реальным транспортным средством, предупреждающие наклейки, расположенные на мотовездеходе, имеют приоритет перед наклейками, приведенными в настоящем Руководстве.



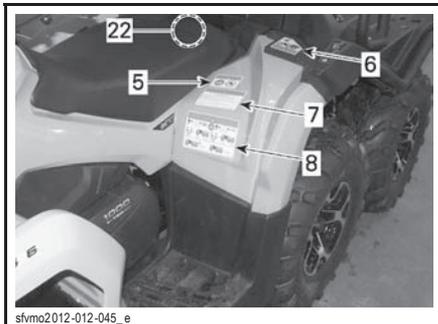
sfvmo2014-020-011\_a



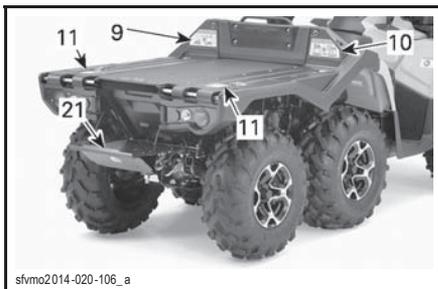
sfvmo2012-012-004\_a



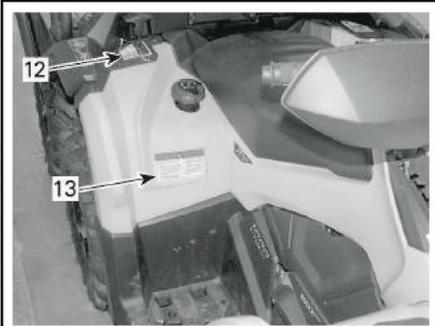
sfvmo2012-012-044\_c



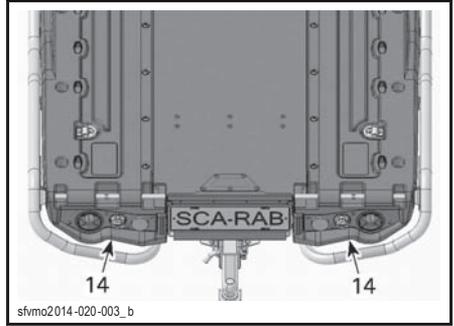
sfvmo2012-012-045\_e



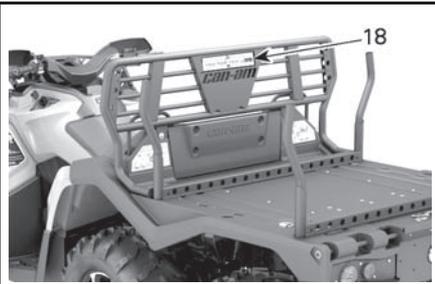
sfvmo2014-020-106\_a



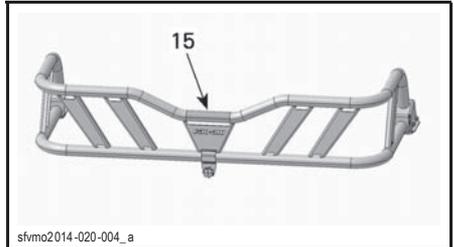
sfvmo2014-020-107\_a



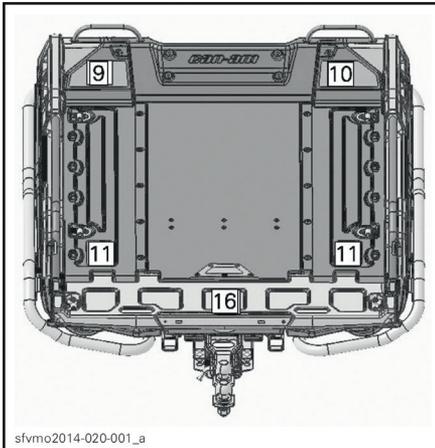
sfvmo2014-020-003\_b



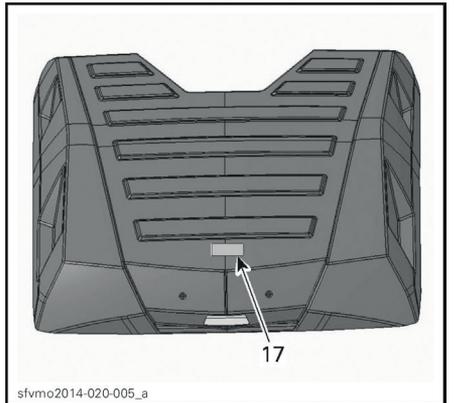
sfvmo2014-002-037\_a



sfvmo2014-020-004\_a



sfvmo2014-020-001\_a



sfvmo2014-020-005\_a

### Наклейка 1

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Прочитайте руководство по эксплуатации. Неправильная эксплуатация мотовездехода может привести к **УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**. Следуйте инструкциям и предостережениям.
- Всегда носите защиту органов слуха.
- Всегда используйте рекомендованную защитную экипировку и шлем установленного образца.
- Движение по дорогам общего пользования категорически запрещено.
- Перевозка пассажиров категорически запрещена.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена.



НАКЛЕЙКА 1 - ОДНОМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ



НАКЛЕЙКА 1 - ДВУХМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ

### Наклейка 2

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Эксплуатация данного мотовездехода лицами младше 16 лет увеличивает риск получения **УВЕЧИЙ** или **СМЕРТИ**. Эксплуатация данного мотовездехода лицами младше 16 лет категорически запрещена.

704903964

НАКЛЕЙКА 2

### Наклейка 3

**ВНИМАНИЕ**

- Мотовездеход **ДОЛЖЕН** быть остановлен перед переключением передач.
- **ВСЕГДА** применяйте педаль тормоза при переключении из парковочной блокировки (P) и нейтральной передачи (N).

704905695

EN-704905695-DEC

НАКЛЕЙКА 3

Наклейка 4

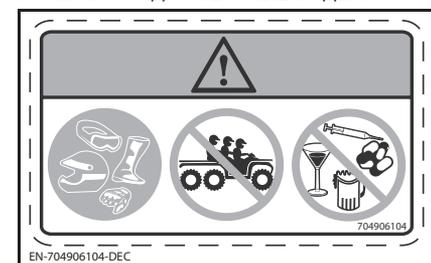


НАКЛЕЙКА 4

1 Наклейка 5



НАКЛЕЙКА 5 - ОДНОМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ



НАКЛЕЙКА 5 - МОДЕЛИ MAX

Наклейка 6



НАКЛЕЙКА 6

**Наклейка 7**



НАКЛЕЙКА 7

Наклейка 8

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Прочитайте руководство по эксплуатации. Неправильное давление в шинах или превышение максимальной нагрузки может привести к **ТЯЖКИМ УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**, вызванным потерей управления.
- **ВСЕГДА** поддерживайте указанное давление в шинах.
- **НИКОГДА** не превышайте максимально допустимую нагрузку равную 460 кг, включающую в себя вес водителя, груза, дополнительного оборудования и вертикальную нагрузку на сцепное устройство.
- **ВСЕГДА** используйте сцепное устройство или буксировочную проушину для буксировки груза.



 +  < 234 кг	 +  ≥ 234 кг < 460 кг
 =  <b>кПа</b> кПа(psi) 34,5 (5)      кПа(psi) 34,5 (5)	 =  кПа(psi) 48,3 (7)      кПа(psi) 48,3 (7)




704907107

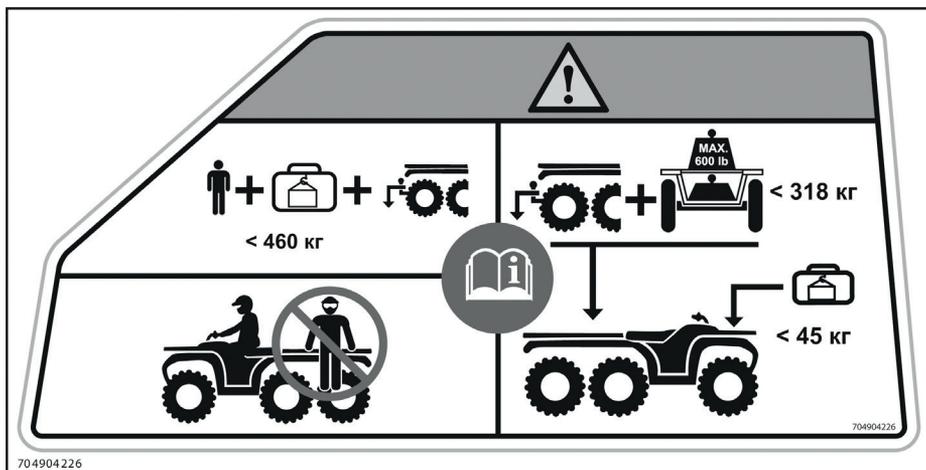
EN-704907107-DEC

НАКЛЕЙКА 8

Наклейка 9

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Прочитайте руководство по эксплуатации. Неправильная загрузка может привести к **ТЯЖКИМ УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**, вызванным потерей управления.
- **НИКОГДА** не превышайте максимально допустимую нагрузку равную 460 кг, включающую в себя вес водителя, груза, дополнительного оборудования и вертикальную нагрузку на сцепное устройство.
- **НИКОГДА** не превышайте максимально допустимую нагрузку на грузовую платформу равную 273 кг или 318 кг, включая загрузку заднего грузового отсека.
- **НИКОГДА** не перевозите пассажира подобным образом.
- **НИКОГДА** не превышайте максимально допустимую нагрузку на багажник равную 45 кг.

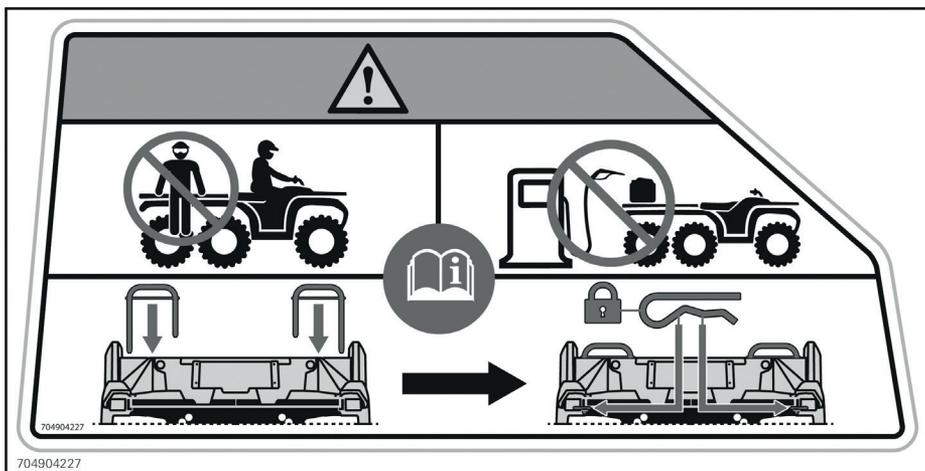


НАКЛЕЙКА 9

Наклейка 10

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Прочитайте руководство по эксплуатации.
- Перевозка пассажиров подобным образом **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещена.
- Перед заправкой снимайте канистры с мотовездехода.
- Фиксируйте блокирующие рукоятки шплинтом.



НАКЛЕЙКА 10

Наклейка 11

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- НИКОГДА не садитесь на грузовую платформу.
- ВСЕГДА используйте сцепное устройство или буксировочную проушину для буксировки груза.

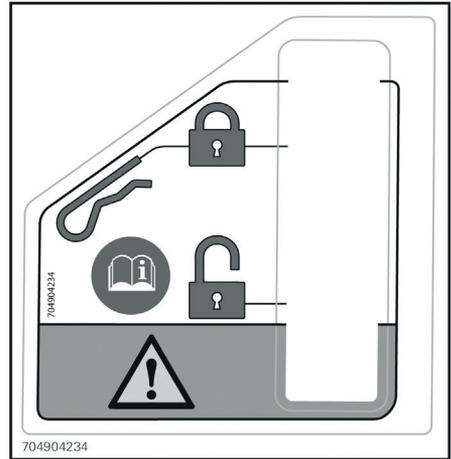


НАКЛЕЙКА 11

Наклейка 12

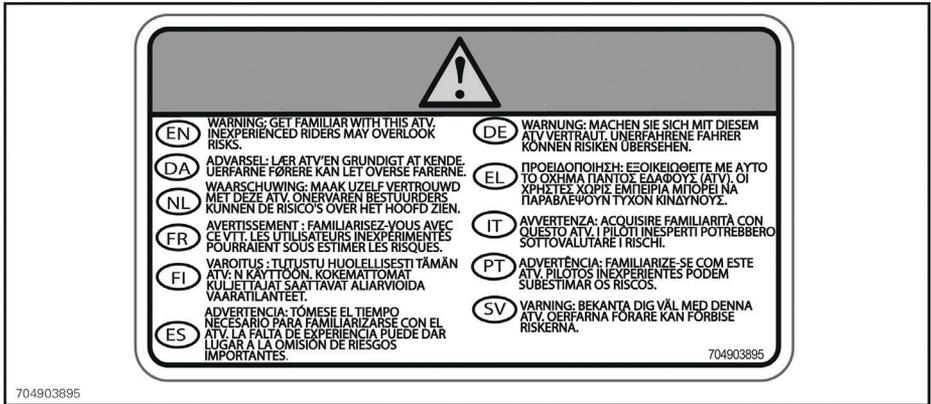
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- ЗАФИКСИРУЙТЕ рычаг разблокировки шплинтом.



НАКЛЕЙКА 12

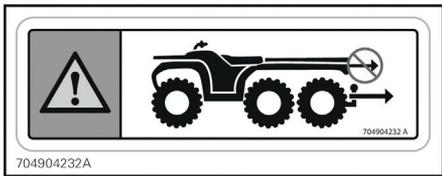
Νακλεϑκα 13



ΝΑΚΛΕΥΚΑ 13 – ΠΡΕΔΥΠΡΕΧΕΝΕ: ΙΖΥΧΕΤΕ ΥΠΡΑΓΕΝΕ ΔΑΝΝΕ ΜΟΤΟΒΕΖΔΕΧΟΔΟΜ. ΝΕΟΠΥΘΝΕ ΒΟΔΕΤΕΛΕ ΝΕ ΣΜΟΓΥ ΠΡΑΒΕΡΝΕ ΟΥΕΝΕΤΕ ΡΕΚΕΝΕ

Νακλεϑκα 14

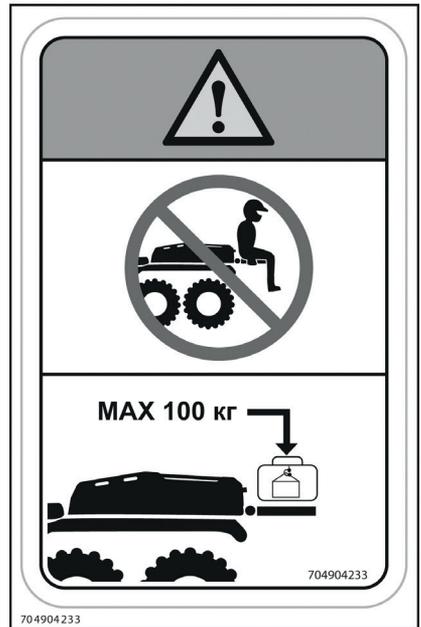
**⚠ ΠΡΕΔΥΠΡΕΧΕΝΕ**  
 Ζαεπλενε βυκρεϑεϑομολο γρϑα ϑ δΑΝΝΕ ΜΟΤΟΒΕΖΔΕΧΟΔΟ, Α ΤΑΚΕ ϑ ΒΑΓΑΖΝΕΚΟΜ ΚΑΤΕΓΟΡΕΧΕΣΚΕ ΖΑΠΡΕΣΧΕΝΟ. ΝΕΣΟΒΛΟΕΝΕ ΔΑΝΝΟ ΡΑΒΕΛΑ ΜΟΚΕΤ ΠΡΕΒΕΤΕ Κ ΟΠΡΟΚΕΔΥΑΝΕΥΟ ΜΟΤΟΒΕΖΔΕΧΟΔΟ. ΒΣΕΓΔΑ ΙΣΟΛΕΥΕΤΕ ϑΕΠΕΝΕ ΟΥΣΤΡΕΥΟ ΙΛΕ ΒΥΚΡΕΥΟΒΟΧΝΕΥΟ ΚΡΥΟΚ ΔΥΕ ΒΥΚΡΕΥΟΒΟΧΝΕΥΟ ΓΡϑΑ.



ΝΑΚΛΕΥΚΑ 14

Νακλεϑκα 15

**⚠ ΠΡΕΔΥΠΡΕΧΕΝΕ**  
 – ΝΕΚΟΓΔΑ ΝΕ ΣΑΔΕΤΕ ϑ ΝΑ ΟΥΚΕΔΕΝΕ ΟΥΟΤΟ ΒΟΡΤ.  
 – ΝΕΚΟΓΔΑ ΝΕ ΠΡΕΒΥΣΧΕΝΕ ΜΑΚΣΕΜΑΛΝΕ ΔΟΠΥΣΤΕΜΕΥΟ ΝΑΓΡΥΚΥΟ ΚΑΝ ΟΥΟΤΟ ΒΟΡΤ, ΡΑΒΝΕΥΟ 100 ΚΓ.



ΝΑΚΛΕΥΚΑ 15

Наклейка 16



НАКЛЕЙКА 16

Наклейка 17



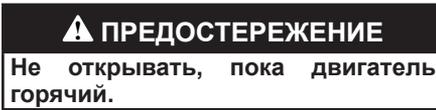
НАКЛЕЙКА 17

Наклейка 18



НАКЛЕЙКА 18 – ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: НЕ ОТКРЫВАТЬ ПОКА ДВИГАТЕЛЬ ГОРЯЧИЙ

Наклейка 19



НАКЛЕЙКА 19

Наклейка 20



НАКЛЕЙКА 20

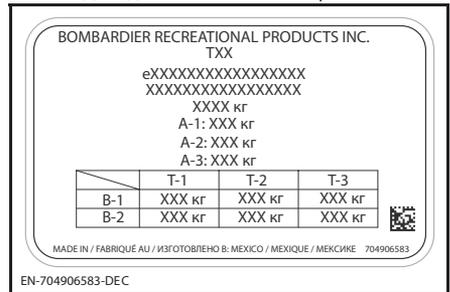
Наклейка 21



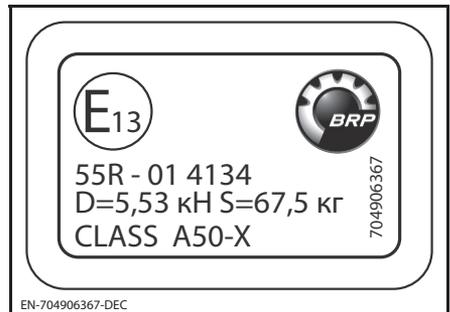
НАКЛЕЙКА 21 - ДВУХМЕСТНЫЕ МОДЕЛИ

### 3) Наклейки соответствия

Данные таблички указывают на соответствие мотовездехода экологическим нормам.



РАСПОЛОЖЕНИЕ: ПОД СИДЕНЬЕМ



НА ТЯГОВО-СЦЕПНОМ УСТРОЙСТВЕ

Категория 1 означает, что данное транспортное средство не обеспечивает какой-либо защиты от опасных для здоровья веществ.

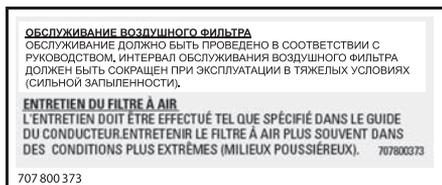


НА ЗАДНЕМ ПРАВОМ КРЫЛЕ



РЯДОМ С КРЫШКОЙ ТОПЛИВНОГО БАКА  
ПОД СИДЕНЬЕМ

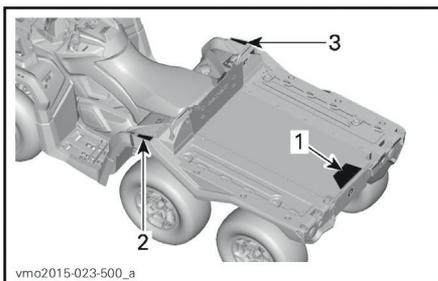
#### 4) Наклейки с технической информацией



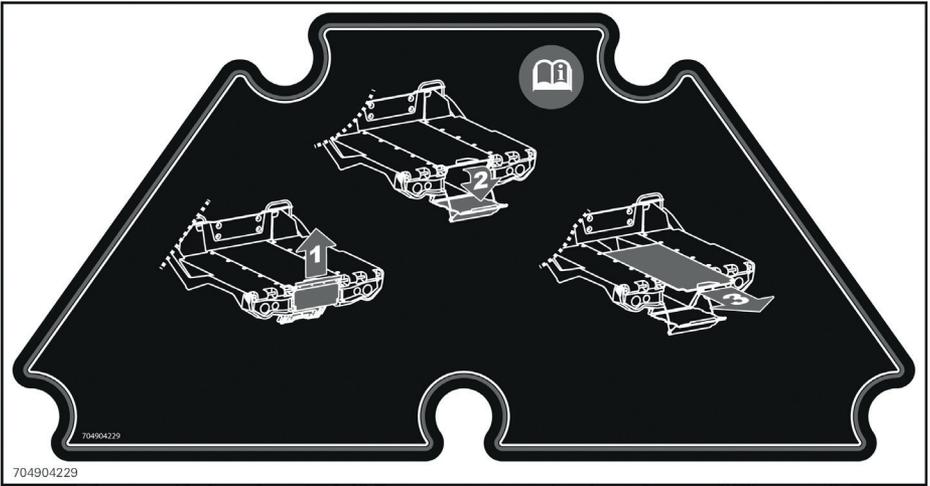
РАСПОЛОЖЕНИЕ: ПОД СИДЕНЬЕМ, НА ВЕРХ-  
НЕМ ЭЛЕМЕНТЕ РАМЫ



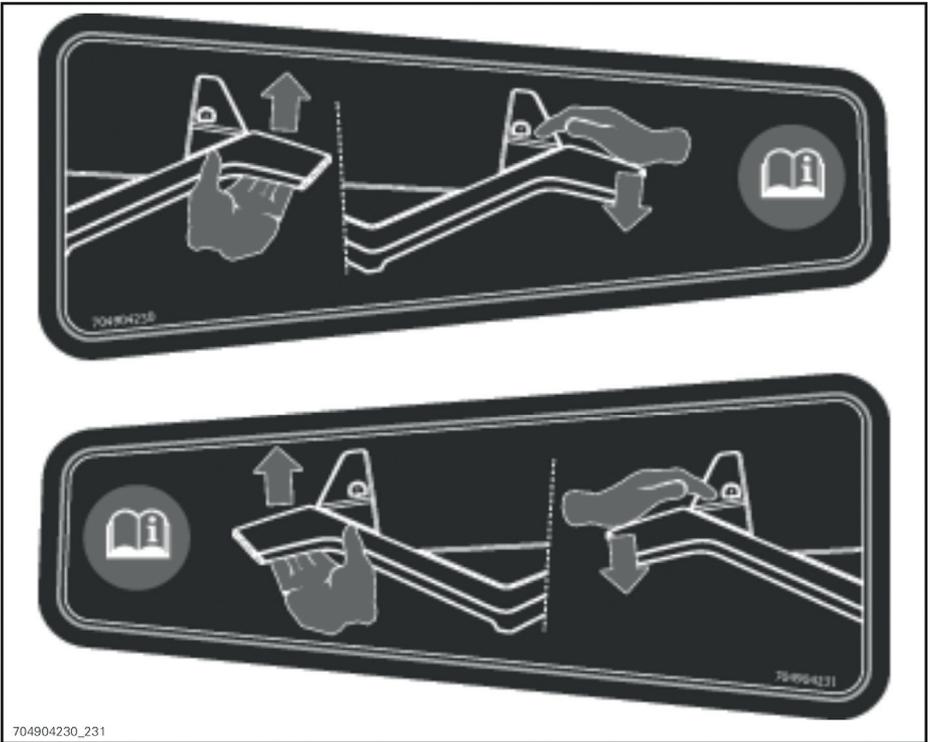
НА РЫЧАГЕ КПП (ПОЛОЖЕНИЕ ПАРКОВОЧНОЙ  
БЛОКИРОВКИ)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



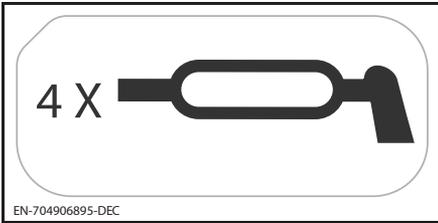
НАКЛЕЙКА 1



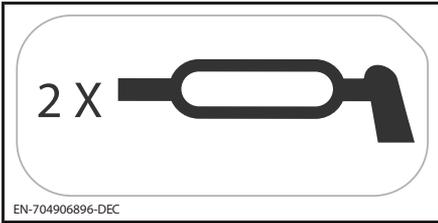
НАКЛЕЙКА 2 И 3



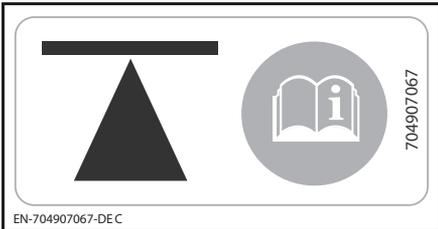
НА КОМПЕНСАЦИОННЫХ БАЧКАХ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ



НА РЫЧАГАХ ПЕРЕДНЕЙ ПОДВЕСКИ



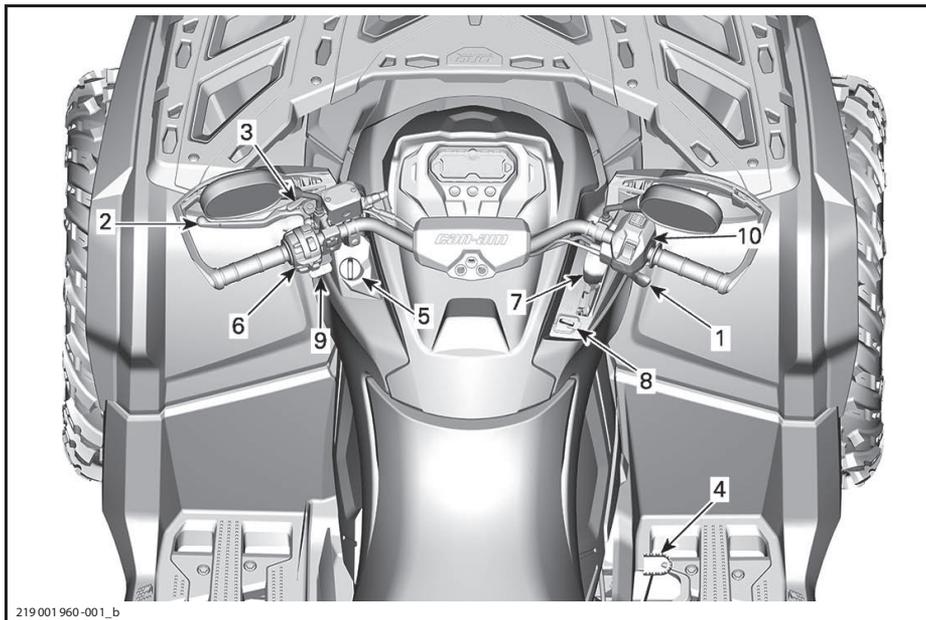
НА РЫЧАГАХ ЗАДНЕЙ ПОДВЕСКИ



СБОКУ НА ШАССИ - В ПЕРЕДНЕЙ И ЗАДНЕЙ ЧАСТЯХ

**Б) ИНФОРМАЦИЯ  
О ТРАНСПОРТНОМ  
СРЕДСТВЕ**

# I ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



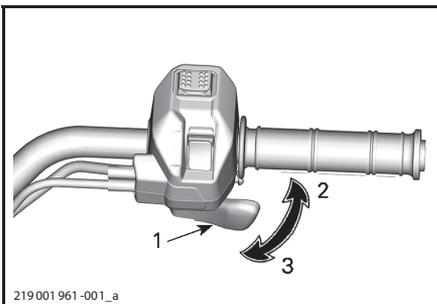
## 1) Рычаг управления дроссельной заслонкой

Рычаг управления дроссельной заслонкой располагается на правой стороне руля.

Данный рычаг служит для управления скоростью вращения коленчатого вала двигателя.

Для увеличения или поддержания скорости движения нажмите на рычаг большим пальцем.

Для уменьшения скорости - отпустите рычаг.

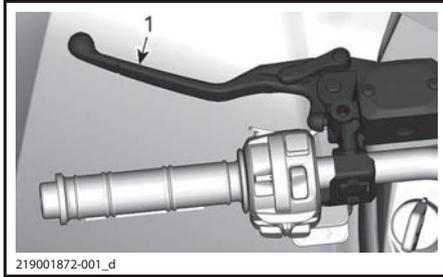


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг управления дроссельной заслонкой
2. Ускорение
3. Уменьшение скорости

## 2) Рычаг тормоза

Левый рычаг тормоза располагается на левой стороне руля.

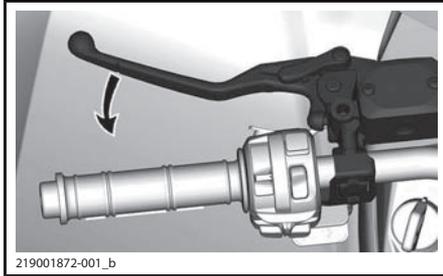


### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

#### 1. Рычаг тормоза

Данный рычаг служит для замедления и остановки мотовездехода.

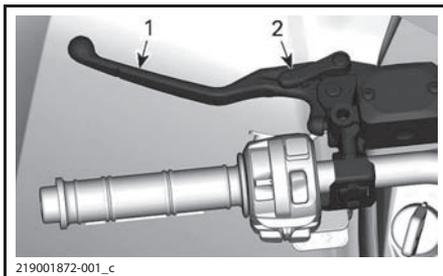
При нажатии на рычаг приводятся в действие передние и задние тормоза.



Сила торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.

## 3) Стояночный тормоз

Стояночный тормоз располагается на левой стороне руля.



#### 1. Рычаг тормоза

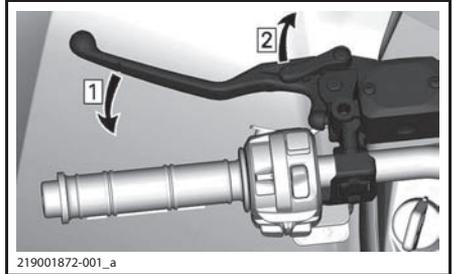
#### 2. Стояночный тормоз

Он необходим для блокировки колес, что позволит предотвратить движение мотовездехода во время стоянки.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При простое мотовездехода всегда используйте стояночный тормоз и переводите рычаг переключения передач в положение парковочной блокировки (P).

Для приведения в действие стояночного тормоза выполните следующее:



Шаг 1: Приведите в действие рычаг тормоза

Шаг 2: Зафиксируйте его положение

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Положение фиксатора может быть отрегулировано.

**ВНИМАНИЕ** Убедитесь, что при приведении в действие стояночного тормоза мотовездеход надежно блокируется.

Для снятия стояночного тормоза нажмите на рычаг тормоза. Фиксатор должен вернуться в исходное положение. Рычаг тормоза должен вернуться в исходное положение.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед тем как начать движение убедитесь, что стояночный тормоз снят. Движение на мотовездеходе с постоянным давлением на тормозную систему может привести к ее повреждению, потере рабочих качеств и/или возгоранию.

#### 4) Педаль тормоза

Педали тормоза расположена на правой стороне мотовездехода рядом с двигателем.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При движении в режиме 6WD нажатие на данную педаль также приведет в действие передние тормоза.



1. Педаль тормоза

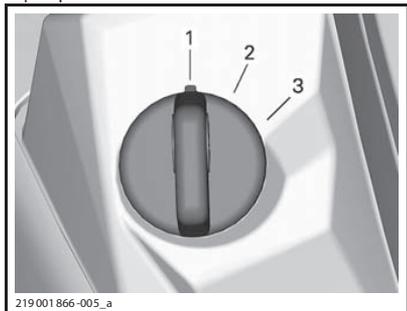
При отпускании педали она должна возвращаться в исходное положение.

Сила торможения пропорциональна силе нажатия на педаль.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При торможении любого колесного транспортного средства его вес переносится на передние колеса. Для более быстрой остановки мотовездехода тормозная система распределяет большее тормозное усилие на передние колеса. При интенсивном торможении это может сказаться на управляемости транспортного средства. Помните об этом при торможении.

#### 5) Замок зажигания (ключ)

Замок зажигания расположен под рулем, слева на центральной панели.



ТИПОВОЙ ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ

1. Положение OFF (ВЫКЛ)
2. Положение ON (ВКЛ с включением светотехнического оборудования)
3. Положение ON (ВКЛ)

#### Положение OFF (ВЫКЛ)

Вставить ключ в замок зажигания или извлечь из замка можно только в этом положении.

При повороте ключа в замке зажигания в положение OFF двигатель будет остановлен, электрооборудование будет выключено в течение нескольких секунд после этого.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Несмотря на то, что заглушить двигатель можно поворотом ключа в замке зажигания в положение OFF, мы рекомендуем использовать для этих целей выключатель двигателя.

#### Положение ON (ВКЛ с включением светотехнического оборудования)

При повороте ключа в замке зажигания в данное положение включается электрооборудование транспортного средства, включая светотехническое оборудование и панель приборов. В случае, если ключ находится в данном положении, а выключатель двигателя приведен в рабочее состояние, можно произвести запуск двигателя.

#### Положение ON (ВКЛ)

При повороте ключа в замке зажигания в данное положение, доступны все возможности предыдущего за исключением того, что светотехническое оборудование будет выключено.

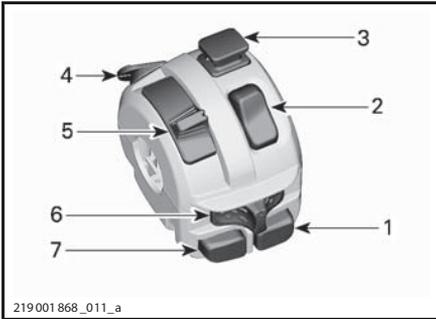
#### Цифровая кодированная противоугонная система (DESS)

Ключ замка зажигания содержит электронные компоненты, которые обуславливают его уникальный серийный номер.

Система DESS считывает код ключа и позволяет запустить двигатель в том случае, если распознает ключ.

#### 6) Многофункциональный переключатель

Многофункциональный переключатель располагается на левой стороне руля.



1. Кнопка запуска двигателя
2. Выключатель двигателя
3. Выключатель аварийной сигнализации
4. Переключатель Override (и DPS при наличии)
5. Переключатель света фар
6. Выключатель сигналов поворота
7. Кнопка звукового сигнала

### Кнопка запуска двигателя



Чтобы запустить двигатель, нажмите на кнопку и удерживайте ее в нажатом положении.

Как только двигатель будет запущен отпустите кнопку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы обеспечить возможность запуска двигателя, ключ в замке зажигания должен быть повернут в одно из положений ON (либо с включением светотехнического оборудования, либо без этого), а выключатель двигателя переведен в рабочее положение.

### Выключатель двигателя

Выключатель можно использовать для остановки двигателя в экстренной ситуации.

Чтобы остановить двигатель, установите выключатель двигателя в положение STOP.



### Выключатель аварийной сигнализации



Нажатие на данный выключатель приведет к включению аварийной сигнализации. Для выключения сигнализации необходимо поднять выключатель в исходное положение. Аварийная сигнализация предусматривает одновременную работу всех сигналов поворота. Данная система используется для обозначения неподвижного транспортного средства, представляющего собой временное препятствие для дорожного потока.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аварийная сигнализация может быть включена даже в том случае, если прочее электрооборудование выключено.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

## Кнопка отмены ограничения (OVERRIDE)/изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)

В зависимости от модификации мотовездехода на данную кнопку может быть возложено управление 3 функциями.



### Отмена ограничений

Основной функцией выключателя режима OVERRIDE является отмена действия ограничителя частоты вращения коленчатого вала двигателя при движении мотовездехода задним ходом, благодаря чему, двигатель может развивать максимальный крутящий момент.

#### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Используйте режим Override только в случае застревания мотовездехода в грязи или других мягких грунтах и только в том случае, когда включения понижающей передачи оказывается недостаточно. Прежде чем активировать режим Override, убедитесь в безопасности. При движении задним ходом в нормальных условиях не используйте режим Override — это может стать причиной опасного увеличения скорости.**

Чтобы включить режим OVERRIDE, выполните следующее:

При условии, что рычаг переключения передач находится в положении REVERSE.

1. Убедиться, что мотовездеход полностью остановлен.
2. Нажав и удерживая выключатель OVERRIDE, плавно нажимайте на рычаг акселератора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании режима OVERRIDE на панели приборов появится сообщение «OVERRIDE», отображаемое в виде бегущей строки, которое подтверждает, что указанный режим активирован.

3. Чтобы отключить режим OVERRIDE, просто отпустите соответствующий выключатель.

### Управление DPS (модели, оснащенные усилителем руля)

Кроме описанной выше функции, на указанных моделях с помощью данной кнопки также осуществляется изменение режимов работы динамического усилителя рулевого управления (DPS, Dynamic Power Steering).

Порядок изменения режимов работы электроусилителя рулевого управления (DPS) приведен в разделе **НАСТРОЙКА МOTOBEЗДЕХОДА**.

### Управление дроссельной заслонкой при аварийном режиме работы двигателя

В случае неисправности датчика положения рычага управления дроссельной заслонки или датчика положения дроссельной заслонки данный переключатель может использоваться для увеличения частоты вращения коленчатого вала двигателя для движения на мотовездеходе с малой скоростью.

При возникновении подобной неисправности на дисплей панели приборов будет выведено соответствующее сообщение.

Нажмите на выключатель. В случае, если частота вращения коленвала увеличивается, двигайтесь на мотовездеходе с малой скоростью. В противном случае удерживайте кнопку нажатой и задействуйте рычаг управления дроссельной заслонкой.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

#### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

## Переключатель света фар

Сдвиньте переключатель вперед для включения дальнего света. Сдвиньте назад для включения ближнего света.



## Выключатель сигналов поворота

Сдвиньте переключатель влево для включения левого сигнала поворота. Сдвиньте направо для включения правого сигнала поворота. Для выключения сигнала сдвиньте выключатель в исходное положение.



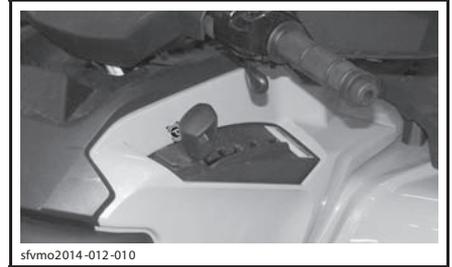
## Звуковой сигнал

Для того, чтобы подать звуковой сигнал, нажмите на данную кнопку. При отпускании кнопки подача звукового сигнала будет прекращена.



## 7) Рычаг переключения передач

Рычаг переключения передач расположен на правой стороне мотовездехода рядом с рулевой колонкой.



### РАСПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

Данный рычаг используется для переключения передач.

Существует 5 положений данного рычага:

ПОЛОЖЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ	
ПОЛОЖЕНИЕ	ПЕРЕДАЧА
P	Парковочная блокировка
R	Задний ход
N	Нейтральная передача
H	Повышающая передача (при движении вперед)
L	Понижающая передача (при движении вперед)



### СХЕМА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

Перед включением любой передачи необходимо привести в действие тормоза и полностью остановить мотовездеход.

**ВНИМАНИЕ** Коробка передач данного мотовездехода не предполагает переключения передач во время движения.

**Р: Парковочная блокировка**

Данное положение блокирует коробку передач для предотвращения неконтролируемого движения мотовездехода.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**В случае, если мотовездеход не используется, всегда переводите рычаг в положение парковочной блокировки. В противном случае мотовездеход может начать движение.**

**Р: Задний ход**

Данное положение позволяет мотовездеходу двигаться задним ходом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Скорость вращения коленчатого вала двигателя в положении R ограничена, соответственно ограничена и скорость движения задним ходом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**При движении вниз по склону задним ходом действие силы тяжести может привести к увеличению скорости мотовездехода сверх установленного ограничения.**

**Нейтраль**

Данное положение прекращает передачу крутящего момента через коробку передач.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**В случае, если мотовездеход не используется, всегда переводите рычаг в положение парковочной блокировки. Мотовездеход может начать скатываться, если рычаг переключения передач переведен в положение нейтральной передачи (P).**

**Повышающая передача (при движении вперед)**

Данное положение делает доступным диапазон высоких скоростей движения мотовездехода.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

да. Это обычное положение рычага во время езды. Данный режим позволяет мотовездеходу развивать максимальную скорость.

**Понижающая передача (при движении вперед)**

Данное положение делает доступным диапазон низких скоростей движения мотовездехода. Мотовездеход движется медленно, но на колеса передается максимальный крутящий момент.

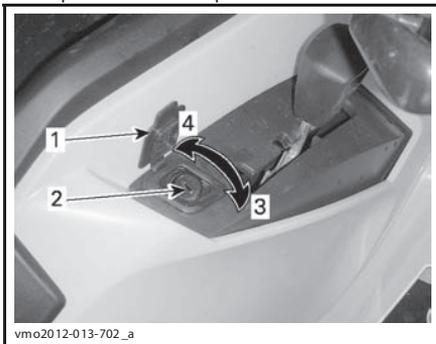
**ВНИМАНИЕ** Включайте понижающую передачу при буксировке прицепа, перевозке тяжелого груза, преодолении препятствий, движении вверх/вниз по склону.

**8) Блокиратор рычага переключения передач**

На время стоянки, а также в тех случаях, когда мотовездеход может быть оставлен без присмотра, рычаг переключения передач может быть заблокирован.

Для того, чтобы разблокировать рычаг, откройте защитную крышку, вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке.

Для того, чтобы заблокировать рычаг, поверните ключ против часовой стрелки.



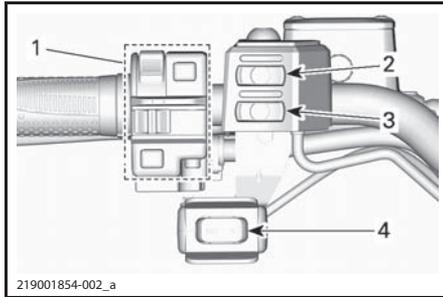
vm o2012-0 13-702\_a

**МЕХАНИЗМ БЛОКИРОВКИ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ**

1. Защитная крышка
2. Замок
3. Повернуть ключ по часовой стрелки для разблокировки
4. Повернуть ключ против часовой стрелки для блокировки

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Блокировки рычага не произойдет в случае, если он не установлен в положение стоянки.

## 9) Левый многофункциональный переключатель (при наличии)



1. Многофункциональный переключатель (см. подробное описание в текущем разделе)
2. Выключатель обогрева рукояток руля (более подробная информация приведена в разделе ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ)
3. Выключатель обогрева рычага дроссельной заслонки (более подробная информация приведена в разделе ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ)
4. Переключатель управления лебедкой (более подробная информация приведена в разделе ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ)

## 10) Переключатель 4WD/6WD и режимов эксплуатации

Селектор 2WD/4WD располагается на правой стороне руля.

С помощью данного переключателя осуществляется включение полного привода (4WD).



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Селектор
2. Положение 2WD
3. Положение 4WD
4. Выбор режима эксплуатации

Прежде чем включить или отключить полный привод, необходимо полностью остановить мотовездеход и дождаться пока двигатель перейдет в режим холостого хода.

**ВНИМАНИЕ** При включении и выключении полного привода во время движения возможны серьезные механические повреждения.

Чтобы включить полный привод, нажмите переключатель вниз.



РЕЖИМ 6WD — ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Чтобы отключить полный привод, нажмите переключатель вверх.



*РЕЖИМ 4WD — ТИПОВОЙ ВАРИАНТ*

Данный выключатель используется для выбора режима эксплуатации, если такая возможность предусмотрена.



1. Переключатель режимов эксплуатации

Переключение режимов (ОБЫЧНЫЙ, СПОРТИВНЫЙ, РАБОЧИЙ) осуществляется при помощи нажатий на левую или правую части селектора.

Отлик дроссельной заслонки в СПОРТИВНОМ режиме характеризуется большей четкостью.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** СПОРТИВНЫЙ режим может быть активирован при использовании ключа любого типа, при этом водителю будет доступна максимальная мощность двигателя, возможная для того или иного ключа.

При использовании РАБОЧЕГО режима включается ограничение скорости мотозвездехода. Скорость движения будет ограничена 70 км/ч.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для более плавного движения по трассам с большим количеством неровностей используйте ОБЫЧНЫЙ режим.

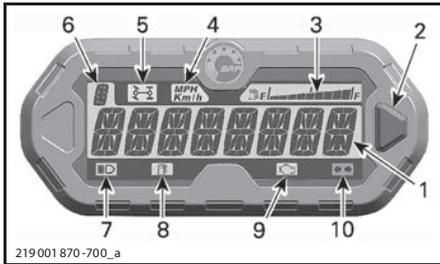
## II ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (ЖК)

Многофункциональная панель приборов располагается по центру руля.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтение показаний и сообщений, отображаемых на экране многофункциональной панели приборов, может отвлечь от управления мотовездеходом, в особенности от наблюдения за окружающей обстановкой.

### 1) Описание многофункциональной панели приборов



1. Основной экран
2. Кнопка выбора
3. Уровень топлива в баке
4. Контрольная лампа миль/ч, км/ч (MPH, Km/h)
5. Контрольная лампа режима 6WD
6. Индикатор включенной передачи
7. Контрольная лампа дальнего света
8. Контрольная лампа низкого уровня топлива
9. Контрольная лампа CHECK ENGINE
10. Индикатор указателей поворота

### 1) Основной экран

Основной экран предназначен для отображения различных функций многофункциональной панели приборов.

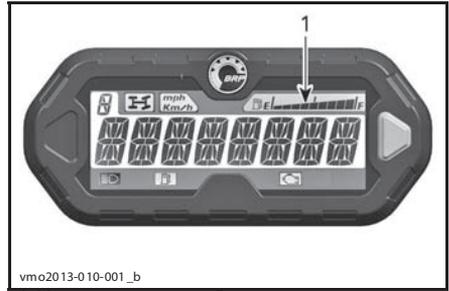
Обратитесь к подразделу **РЕЖИМЫ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ** для ознакомления с различными доступными режимами.

### 2) Кнопка выбора

Кнопка выбора используется для изменения настроек и перемещения по многофункциональной панели приборов.

### 3) Указатель уровня топлива

Сегментный указатель непрерывно отображает остаток топлива в баке во время движения.



vmo2013-010-001\_b

1. Уровень топлива в баке

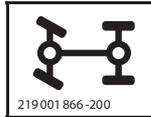
### 4) Контрольная лампа км/ч (KM/H) или миль/ч (MPH)

*mph*  
*Km/h*

Соответствующая контрольная лампа показывает размерность отображаемых спидометром данных.

### 5) Контрольная лампа режима 6WD

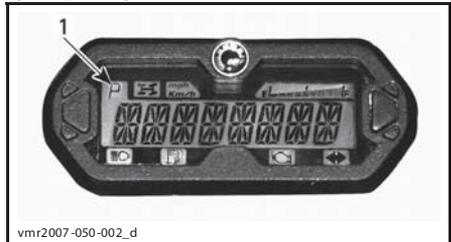
Данная лампа включается при включении режима 6WD.



219 001 866-200

### 6) Индикатор включенной передачи

Данный индикатор будет отображать включенную передачу.



vmr2007-050-002\_d

1. Включенная передача

ЗНАЧОК НА ДИСПЛЕЕ	ЗНАЧЕНИЕ
P	Парковочная блокировка
R	Задний ход
N	Нейтральная передача
H	Повышающая передача
L	Понижающая передача

## 7) Контрольная лампа дальнего света



Данная лампа включается, если включен **дальний свет** фар, и ключ находится в замке зажигания в положении ВКЛ (ON) (с включением осветительных приборов).

## 8) Контрольная лампа низкого уровня топлива



Данная лампа включается, когда в баке остается примерно 5 л топлива.

## 9) Контрольная лампа CHECK ENGINE



Данная лампа включается при ошибке системы управления двигателем, проверьте сообщения на дисплее.

При включении **АВАРИЙНОГО РЕЖИМА** данная лампа начинает мигать.

Обратитесь к части **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ** для получения дополнительной информации.

## 10) Индикатор указателей поворота



Мигание данного индикатора свидетельствует о включенных указателях поворота или аварийной сигнализации.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При включении аварийной сигнализации начинает мигать дополнительная контрольная лампа, расположенная ниже панели приборов. Обратитесь к параграфу **КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ** раздела **ОБОРУДОВАНИЕ**.

## 2) Режимы многофункциональной панели приборов

### Режим отображения скорости

В данном режиме основной экран отображает скорость мотовездехода, в км/ч или миль/ч.



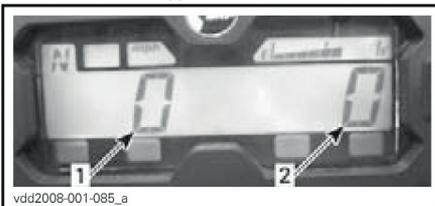
### Режим отображения частоты вращения коленчатого вала двигателя

В данном режиме основной экран отображает частоту вращения коленчатого вала двигателя.



### Комбинированный режим

В данном режиме основной экран отображает скорость мотовездехода и частоту вращения коленчатого вала двигателя.



1. Скорость мотовездехода
2. Частота вращения коленчатого вала двигателя

### Одометр (OD)

Одометр записывает полный пройденный путь в милях или километрах.



vsi2009-018-030

### Часы

Отображает текущее время.



vmo2011-008-001

Обратитесь к подразделу **НАСТРОЙКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ** для изменения текущего времени.

### Счетчик пути (TP)

Счетчик пути записывает пройденный путь с момента последнего обнуления. Пройденный путь отображается в километрах или милях.



vsi2009-018-031

Показания данного счетчика можно использовать как для определения количества топлива, необходимого для преодоления пути между двумя точками маршрута, так и расстояния между ними.

Для обнуления счетчика пути нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** кнопку выбора в течение 2-х секунд.

### Хронометр поездки (TH)

Хронометр фиксирует время пробега при включенном электрооборудовании. Он может быть использован для установления времени, необходимого для перемещения между двумя пунктами.

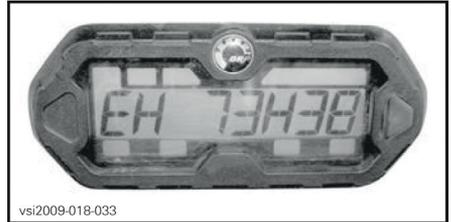


vsi2009-018-032

Для обнуления счетчика пути нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** кнопку выбора в течение 2-х секунд.

### Счетчик моточасов (EH)

Счетчик моточасов записывает полное количество времени работы двигателя.



vsi2009-018-033

### Режим отображения сообщений

При возникновении неполадок в работе двигателя в виде бегущей строки на основном экране может появиться сообщение, совместно с контрольной лампой. Обратитесь к части **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ** для получения дополнительной информации.

### Режим отображения кодов ошибок.

Переключитесь на дальний свет фар и выберите режим счетчика моточасов. Нажмите и удерживайте кнопку выбора, переключая дальний и ближний свет (три цикла) для доступа к диагностическим кодам ошибок.

## 3) Управление дисплеем панели приборов

### Режим отображения по умолчанию

После запуска мотовездехода по умолчанию на дисплее отображаются показания одного из режимов:

- Режим отображения скорости
- Режим отображения частоты вращения коленчатого вала двигателя
- Комбинированный режим (оба параметра одновременно).

Для переключения режимов выполните следующее.

1. Установите ключ системы D.E.S.S. на контактное устройство, после чего нажмите кнопку запуска двигателя для активации электрической системы.
2. Дождитесь появления приветственного сообщения.
3. Нажмите и отпустите кнопку выбора один раз для отображения одометра.
4. Нажмите кнопку выбора еще раз, на этот раз на 2 секунды.

Так включится режим отображения скорости, режим отображения частоты вращения коленчатого вала двигателя или комбинированный режим.



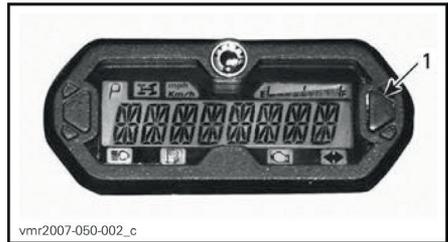
5. Для выбора другого режима повторите шаги 3 и 4 до включения желаемого режима.

### Временный режим отображения

Во временном режиме отображения доступны следующие функции:

- Одометр
- Часы
- Счетчик пути (обнуляемый)
- Хронометр поездки (обнуляемый)
- Счетчик моточасов.

Нажмите и отпустите кнопку выбора для переключения основного экрана на временный режим отображения.



#### 1. Кнопка выбора

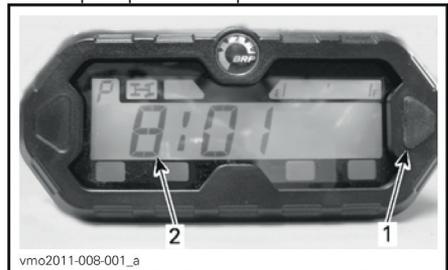
Панель приборов будет отображать выбранный режим в течение 10 секунд, после чего вернется к нормальному режиму отображения. Для изменения выбранного режима нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** кнопку выбора в течение 2-х секунд.

## 4) Настройка панели приборов

### Установка часов

После вывода часов на экран используйте кнопку выбора для изменения значений следующим образом:

1. Выберите режим отображения часов.



#### 1. Кнопка выбора

#### 2. Время

2. Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** кнопку выбора

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Экран будет мигать.

3. Нажатием на кнопку выберите 12- или 24- часовой формат отображения текущего времени.
4. В случае, если выбран 12-часовой формат отображения текущего времени, нажатием на кнопку установите время «до полудня» («А») или «после полудня» («Р»).
5. Нажатием на кнопку, выберите первую цифру значения текущего часа.
6. Нажатием на кнопку, выберите вторую цифру значения текущего часа.
7. Нажатием на кнопку, выберите первую цифру значения текущих минут.
8. Нажатием на кнопку, выберите вторую цифру значения текущих минут.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Панель приборов будет отображать текущее время в течение 10 секунд, после чего вернется к нормальному режиму отображения.

### **Выбор единиц измерения (км/ч или миль/ч)**

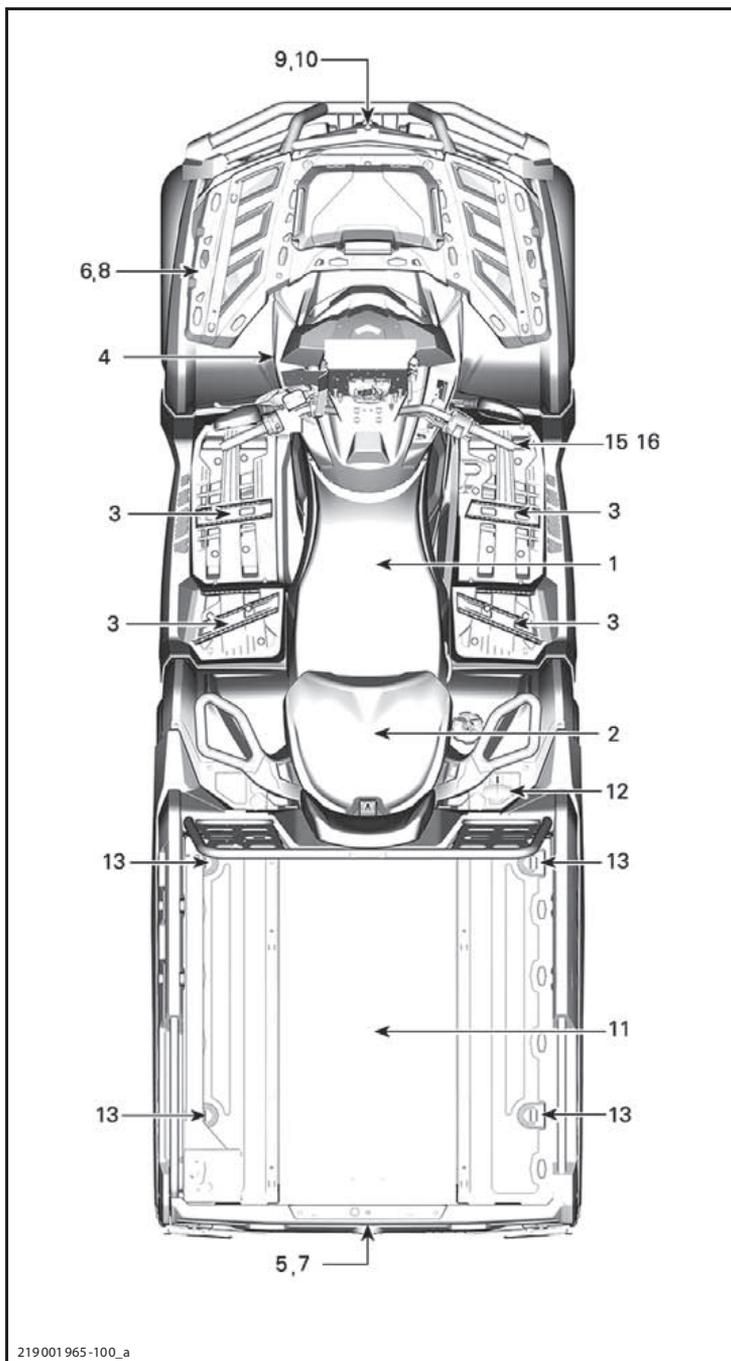
Спидометр, одометр и счетчик пути с завода отображаются в **милях**, но существует возможность отображения в **километрах**. Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

### **Выбор языка**

Язык отображаемых сообщений может быть изменен. Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am для получения информации о доступных языковых настройках и настройке многофункциональной панели приборов. Многофункциональная панель приборов располагается по центру руля.

Обратитесь к части **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ** для получения дополнительной информации.

### III ОБОРУДОВАНИЕ



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ПОКАЗАНА ДВУХМЕСТНАЯ МОДЕЛЬ

## 1) Водительское сиденье

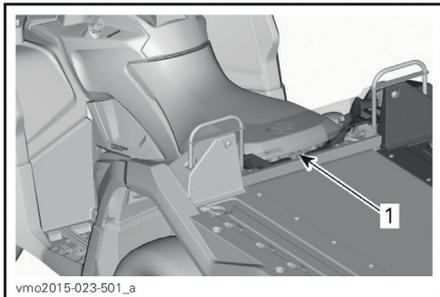
Данное сиденье предназначено только для водителя.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Перевозка пассажира на данном сиденье категорически запрещена.**

### Снятие сиденья

Нажмите на защелку водительского сиденья, чтобы его снять. Защелка расположена под задней частью сиденья.



1. Защелка сиденья

Потяните сиденье в сторону задних колес. Продолжайте поднимать сиденье до тех пор, пока не освободите его переднее удерживающее устройство, после этого полностью снимите сиденье.

### Установка сиденья

Установите передние лапки сиденья в петли на раме. Установив сиденье на место, уверенно нажмите на него вниз, чтобы защелкнуться.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вы должны услышать отчетливый щелчок. Удостоверьтесь, что сиденье надежно закреплено, потянув его вверх.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

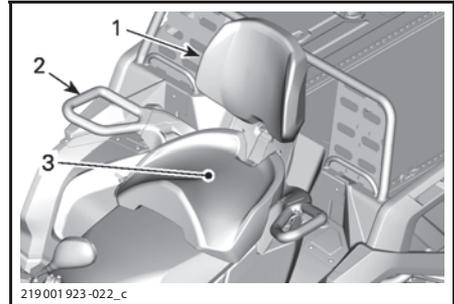
**Удостоверьтесь, что водительское сиденье закреплено надлежащим образом, несколько раз потянув его назад и вверх.**

## 2) Пассажирское сиденье (включая спинку и поручни) (двухместные модели)

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Эксплуатация мотовездехода со снятым пассажирским сиденьем категорически запрещена.**

Пассажирское сиденье предназначено для перевозки только одного пассажира. Спинка обеспечивает надлежащий уровень поддержки корпуса пассажира, а поручни - надежный хват.



1. Спинка
2. Поручни
3. Пассажирское сиденье

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Без установленного пассажирского сиденья мотовездеход превращается в ОДНОМЕСТНЫЙ. В этом случае перевозка пассажиров КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ.**

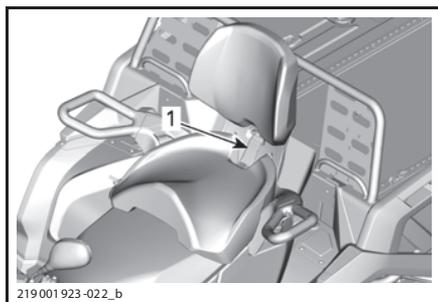
### Снятие пассажирского сиденья

1. Для того, чтобы расфиксировать защелку сиденья, потяните ее рычаг в сторону передней части сиденья.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**



1. Рычаг

- Удерживая рычаг в этом положении, нажмите на его заднюю часть для того, чтобы вывести защелку из зацепления с фиксатором. Удерживая сиденье за спинку, наклоните его вперед.
- Потяните сиденье назад и вверх для того, чтобы вывести передние лапки из прорезей.

#### Установка пассажирского сиденья

- Установите на место пассажирское сиденье.
- Убедитесь, что рычаг фиксатора находится в нужном положении, потянув его в сторону передней части сиденья.
- Сдвиньте сиденье вперед так, чтобы обе передние лапки вошли в соответствующие прорези.
- Наклоните сиденье назад чтобы зафиксировать его положение.
- Для того, чтобы зафиксировать защелку нажав на ее рычаг в сторону задней части мотовездехода.
- Перед тем, как приступить к эксплуатации сиденья, проверьте надежность его закрепления.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Проверяйте надежность закрепления пассажирского сиденья, потянув его из стороны в сторону несколько раз. Это крайне важно для обеспечения безопасности вашего пассажира.**

### 3) Подножки

Подножки расположены слева и справа на мотовездеходе.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Левая подножка

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Водитель должен удерживать обе ноги на подножках во время движения на мотовездеходе.**

### 4) Электрическая розетка (12 В)

Предназначена для использования с фонарями и прочим носимым оборудованием.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Электрическая розетка (12 В)

Перед использованием снимите защитный колпачок. Всегда устанавливайте его на место после использования для защиты от метеоусловий.

## 5) Задний багажный отсек

Данный отсек предназначен для перевозки личных вещей.



sfvmo2014-012-023\_b

1. Крышка заднего багажного отсека

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда включайте парковочную блокировку перед открытием крышки. Хранение тяжелых и незакрепленных хрупких предметов в багажном отсеке категорически запрещено. Всегда запирайте крышку багажного отсека, перед тем как начать движение.

### Для доступа в задний багажный отсек

Чтобы открыть крышку заднего багажного отсека

Откройте защелки крышки заднего багажного отсека.

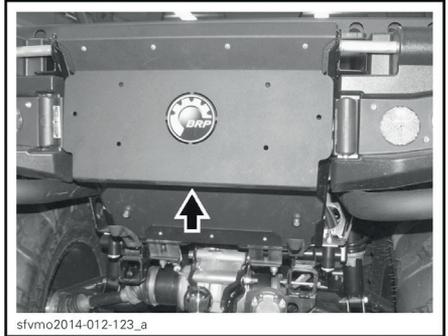


sfvmo2014-012-023\_c

**ПОТЯНИТЕ ЗАЩЕЛКИ ВВЕРХ**

1. Резиновые защелки

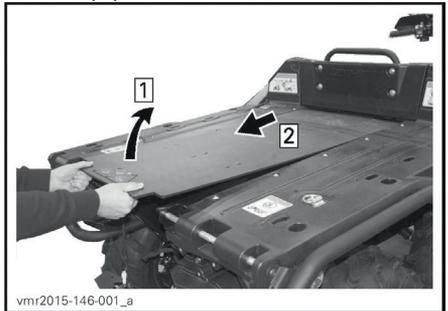
Поднимите и наклоните назад.



sfvmo2014-012-123\_a

**Чтобы поднять крышку багажной платформы**

Потяните, поднимите и снимите крышку багажной платформы.



vmr2015-146-001\_a

**Для того, чтобы закрыть задний багажный отсек**

**Для того, чтобы закрыть крышку багажного отсека**

Осторожно потяните крышку на себя, затем поднимите, после чего нажмите на нее, чтобы установить крышку на место.



sfvmo2014-012-124\_a

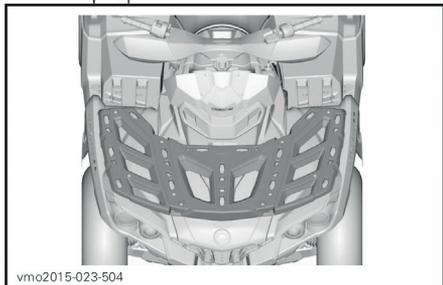
Зафиксируйте защелки.

Чтобы закрыть крышку багажной платформы

Выполните действия в обратном открытию порядке.

## 6) Передний багажник / Перчаточный ящик

На багажнике можно перевозить различное оборудование и прочие грузы. Использование багажников для перевозки пассажира категорически запрещено.



### ПЕРЕДНИЙ БАГАЖНИК

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Перевозка пассажиров на багажнике категорически запрещена.
- Перевозимый груз ни в коем случае не должен закрывать обзор водителю или мешать управлению мотовездеходом.
- Не перегружайте мотовездеход.
- Всегда проверяйте надежность закрепления груза. Груз не должен выступать за границы багажника.

Обратитесь к разделу **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** для информации о допустимом весе перевозимого груза.

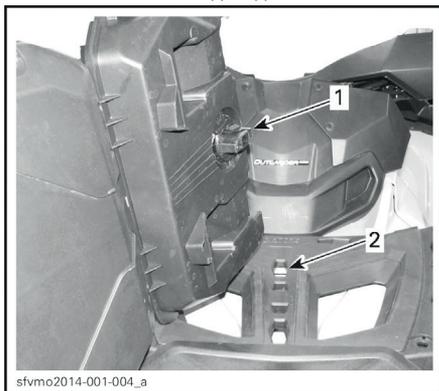
## Перчаточный ящик



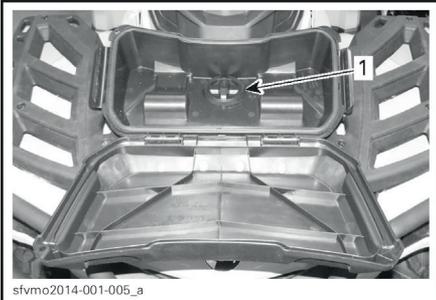
### 1. Перчаточный ящик

#### Установка перчаточного ящика

1. Откройте крышку перчаточного ящика и поверните фиксатор против часовой стрелки.
2. Поместите фиксатор перчаточного ящика в посадочное место системы "LINQ" расположенное на мотовездеходе.



1. Фиксатор перчаточного ящика
2. Посадочное место системы "LINQ"
3. Поверните фиксатор перчаточного ящика по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его.

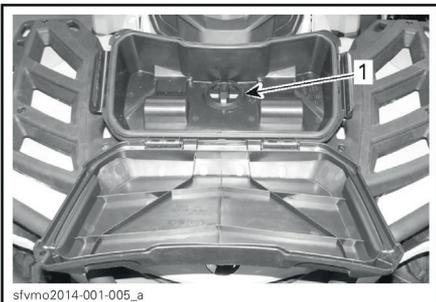


1. Фиксатор

4. Закройте крышку и проверьте надежность закрепления перчаточного ящика.

### Снятие перчаточного ящика

1. Откройте крышку, отомкнув защелки по бокам перчаточного ящика.
2. Поверните фиксатор против часовой стрелки, чтобы освободить перчаточный ящик.

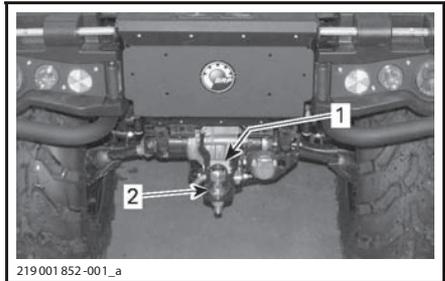


1. Фиксатор

3. Снимите перчаточный ящик.

## 7) Сцепное устройство

Сцепное устройство предназначено для установки шара при буксировке прицепа или иного оборудования. Используемое сцепное устройство должно быть сертифицировано компанией BRP. Обратитесь к разделу **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** для информации о допустимом весе буксируемого груза и рекомендаций по буксировке.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Наклейка с информацией по безопасности
2. Сцепное устройство

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Сцепной шар мотовездехода должен соответствовать параметрам сцепного устройства прицепа.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для надлежащего сцепления следуйте указаниям производителя.

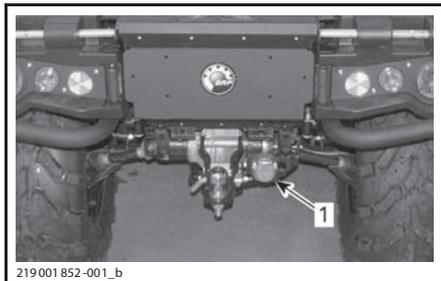
### Разъем для подключения электрооборудования прицепа

Данный разъем следует использовать в том случае, если прицеп оборудован световыми приборами.

Вся необходимая информация по допустимой нагрузке и важным требованиям техники безопасности размещена на закрепленной на сцепном устройстве наклейке.

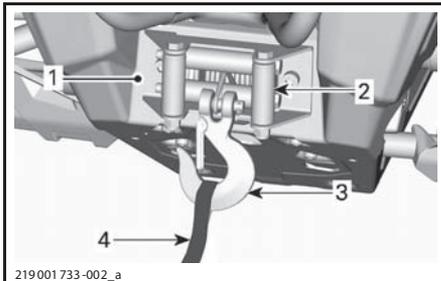
В случае, если прицеп подключен к бортовой сети мотовездехода, при включении сигналов поворота или аварийной сигнализации начнет мигать соответствующая контрольная лампа, расположенная на руле. Обратитесь к главе **КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Модуль управления светотехническим оборудованием прицепа рассчитан на использование ламп общей мощностью 40 Вт. В случае, если мощность световых приборов отличается, частота мигания контрольной лампы может измениться.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Разъем для подключения электрооборудования прицепа



1. Лебедка
2. Роликовая направляющая
3. Крюк лебедки
4. Петля

## 8) Возимый комплект инструментов

Возимый комплект инструментов располагается в перчаточном ящике. В него входят инструменты необходимые для проведения базовых операций технического обслуживания.



1. Перчаточный ящик

Процедуры технического обслуживания, ремонта и настройки, не отраженные в настоящем Руководстве, требуют специальных инструментов и точных технических данных. Для выполнения подобных работ вам следует обращаться к своему дилеру, располагающему подготовленным персоналом.

## 9) Лебедка

Лебедка может приводиться в действие как переключателем лебедки, так и пультом дистанционного управления (приобретается отдельно).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Интенсивное использование лебедки в течение длительного времени может привести к разряду аккумуляторной батареи.

Следующие советы помогут вам сократить риск разряда аккумуляторной батареи:

Всегда разматывайте трос лебедки вручную: расфиксируйте кабель, используя рукоятку, после чего начните разматывать трос используя имеющуюся на крюке троса петлю.

Рекомендуется не выключать двигатель при работе с лебедкой. Не глушите двигатель сразу же после окончания работы с лебедкой, позвольте АКБ зарядится.

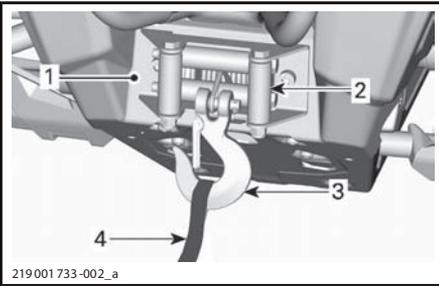
Кроме того, при использовании лебедки более 30 секунд рекомендуется увеличить частоту вращения коленчатого вала двигателя до 3000 об/мин для увеличения мощности направляемой на заряд АКБ.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед тем как увеличить частоту вращения коленчатого вала двигателя, убедитесь что КПП находится в положении НЕЙТРАЛИ (N).

Более подробную информацию об эксплуатации лебедки вы сможете найти в поставляемом с ней **РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**.

## 10) Роликовая направляющая

Роликовая направляющая используется для предотвращения повреждения мотовездехода и проводки троса на лебедку.



219001733-002\_a

1. Лебедка
2. Роликовая направляющая
3. Крюк лебедки
4. Петля

### 11) Грузовая платформа

Данный мотовездеход оснащен откидной грузовой платформой. Грузовая платформа может использоваться для перевозки различных грузов.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Эксплуатация грузовой платформы допускается только с соблюдением указаний раздела ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ в части ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.**

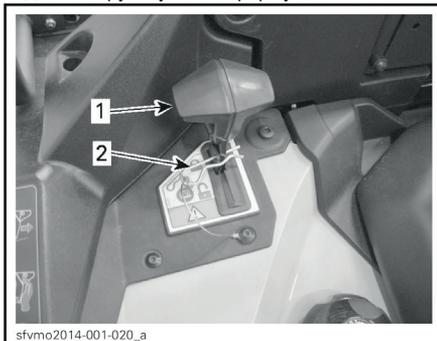
### 12) Рычаг разблокировки грузовой платформы

Фиксирующий механизм грузовой платформы приводится в действие с помощью рычага разблокировки, расположенного справа на мотовездеходе.

#### Для подъема грузовой платформы

Снимите фиксирующий шплинт.

Потяните рычаг разблокировки, одновременно поднимая грузовую платформу.



sfvmo2014-001-020\_a

1. Рычаг разблокировки грузовой платформы
2. Шплинт

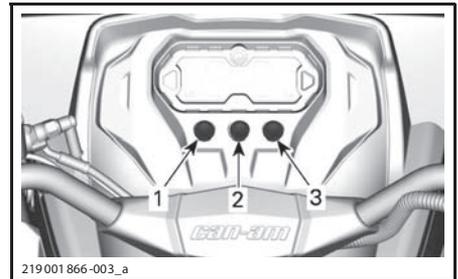
### Для опускания грузовой платформы

Для того чтобы опустить грузовую платформу, верните ее в исходное положение и зафиксируйте шплинтом.

### 13) Крепежные крюки

Четыре крепежных крюка, расположенные на грузовой платформе, являются точками закрепления груза.

### 14) Контрольные лампы



219001866-003\_a

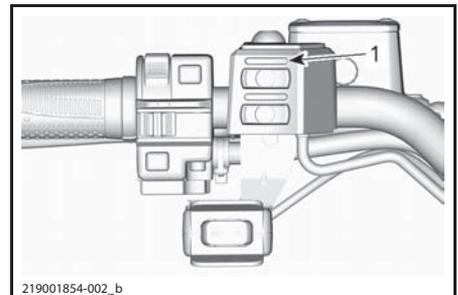
#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Контрольная лампа габаритных огней
2. Контрольная лампа аварийной сигнализации
3. Контрольная лампа сигнала поворота/аварийной сигнализации прицепа

### 15) Рукоятки руля с электрообогревом (при наличии)

Предусмотрено четыре уровня интенсивности обогрева рукояток.

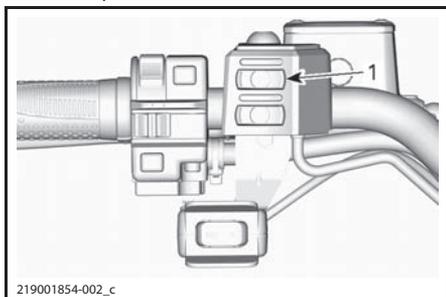
Уровень обогрева отображается с помощью светодиодов, расположенных над переключателем. Если светодиод не горит, значит обогрев выключен.



219001854-002\_b

1. Светодиодный индикатор уровня обогрева

Чтобы включить обогрев, нажмите переключатель один раз.



1. Выключатель электрообогрева рукояток руля

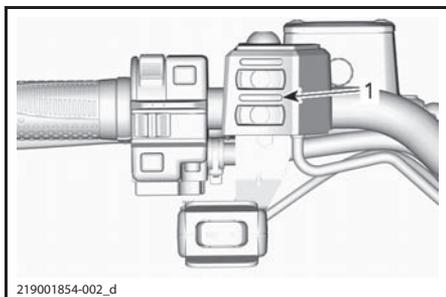
Чтобы увеличить интенсивность обогрева, нажмите переключатель еще раз. С каждым нажатием переключателя интенсивность обогрева увеличивается.

Чтобы выключить обогрев, увеличьте его интенсивность до максимального уровня, а затем нажмите переключатель еще один раз.

## 16) Обогрев рычага дроссельной заслонки (при наличии)

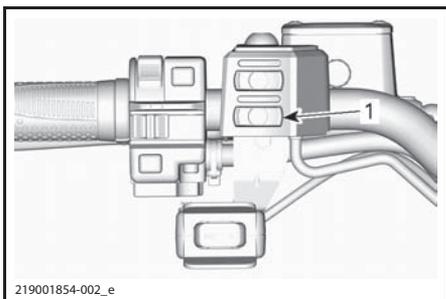
Предусмотрено четыре уровня интенсивности обогрева рычага дроссельной заслонки.

Уровень обогрева отображается с помощью светодиодов, расположенных над переключателем. Если светодиод не горит, значит обогрев выключен.



1. Светодиодный индикатор уровня обогрева

Чтобы включить обогрев, нажмите переключатель один раз.



1. Выключатель электрообогрева рычага управления дроссельной заслонкой

Чтобы увеличить интенсивность обогрева, нажмите переключатель еще раз. С каждым нажатием переключателя интенсивность обогрева увеличивается.

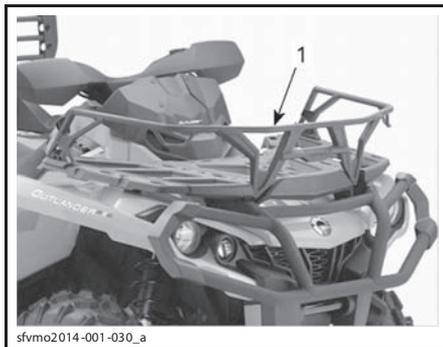
Чтобы выключить обогрев, увеличьте его интенсивность до максимального уровня, а затем нажмите переключатель еще один раз.

# IIIА ОБОРУДОВАНИЕ (ЕСЛИ ПРИМЕНИМО К ВАШЕЙ МОДЕЛИ)

## 1) Грузовая платформа



## 2) Передний багажник LinQ



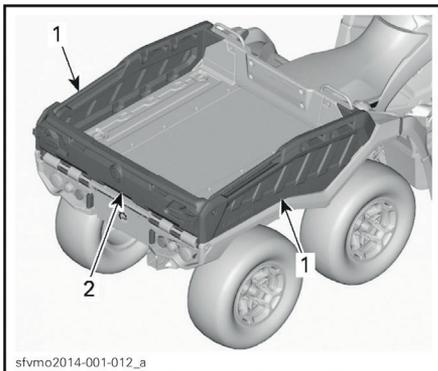
### 1. Передний багажник LinQ

Совместите крепления багажника с отверстиями LINQ на корпусе. Вставьте крепления в отверстия.

## 3) Боковые борта



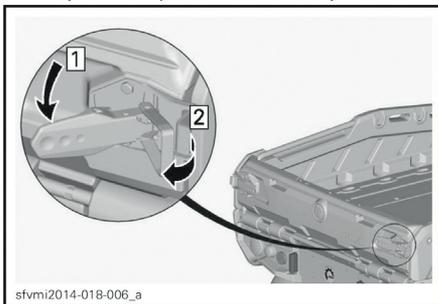
## Снятие боковых и откидного бортов



### 1. Боковые борта

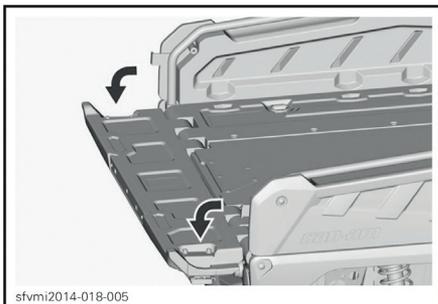
### 2. Задний откидной борт

1. Откройте защелки откидного борта.

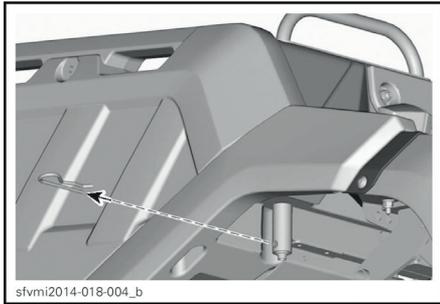


2. Опустите его.

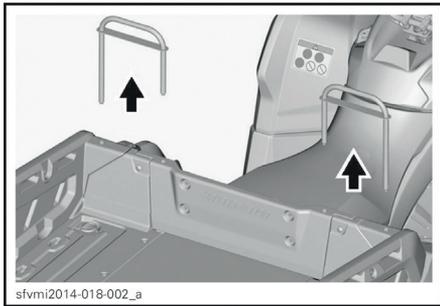
**ПРИМЕЧАНИЕ:** На данном этапе снимать задний откидной борт не требуется.



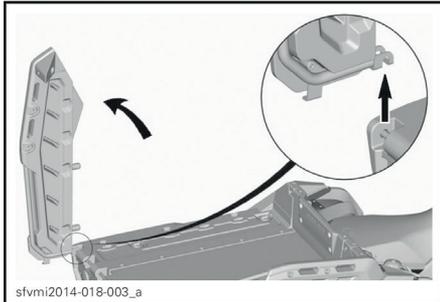
3. Снимите шпильки удерживающих рукояток с обеих сторон.



4. Снимите удерживающие рукоятки с обеих сторон.



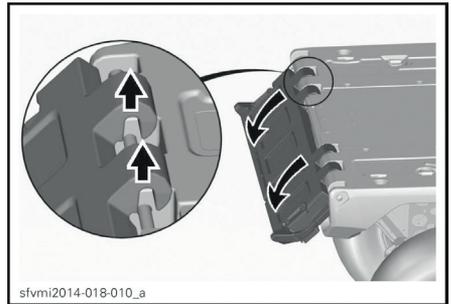
5. Потяните вверх и снимите боковой борт.  
Повторите с другой стороны.



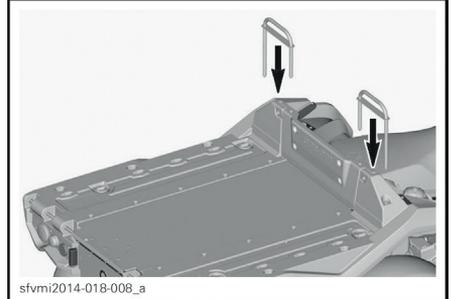
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Всегда снимайте боковые борты прежде чем снять задний откидной борт.**

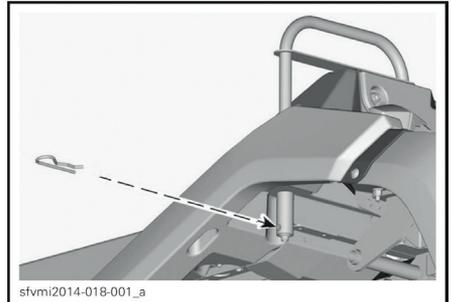
6. Снимите задний откидной борт.



7. Установите удерживающие рукоятки на место.

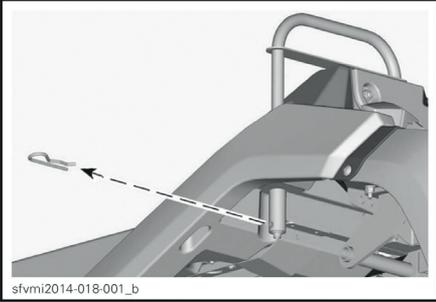


8. Зафиксируйте их шплинтами.

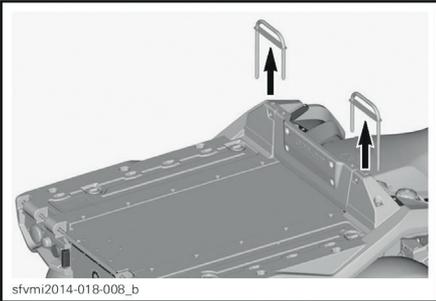


**Установка боковых и откидного бортов**

1. Снимите шплинты удерживающих рукояток с обеих сторон.

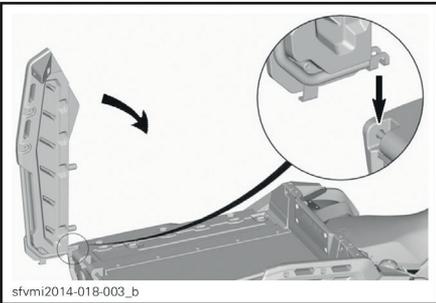


2. Снимите удерживающие рукоятки.

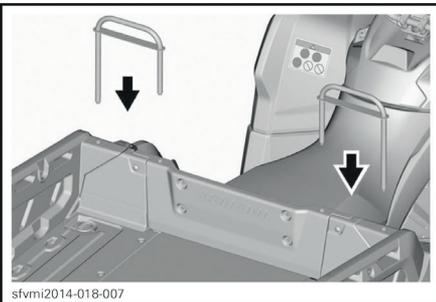


3. Установите на место боковой борт.

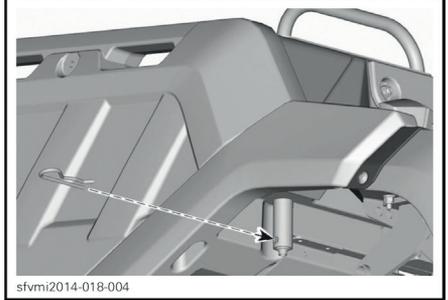
Повторите с другой стороны.



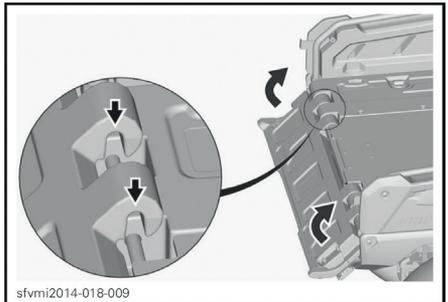
4. Установите удерживающие рукоятки.



5. Зафиксируйте их шплинтами.



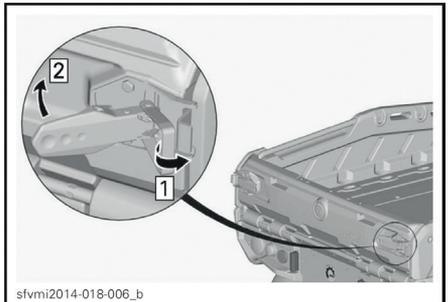
6. Установите откидной борт.



### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для обеспечения надлежащего закрепления бортов убедитесь, что между бортами и грузовой платформой отсутствуют посторонние предметы.

7. Зафиксируйте защелки откидного борта.



### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что между защелками и откидным бортом отсутствуют посторонние предметы.

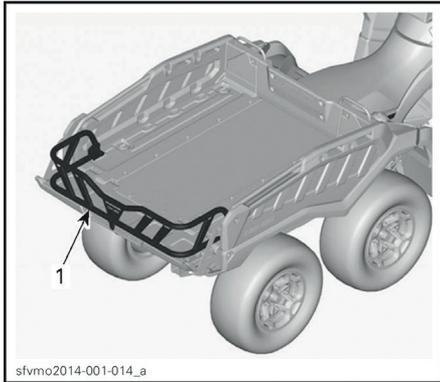
#### 4) Фермерский комплект



#### Снятие и установка боковых и откидного бортов

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обратитесь к описанию процедур снятия и установки боковых и откидного бортов в главе **БОКОВОЙ БОРТ**.

#### Снятие удлинителя грузовой платформы



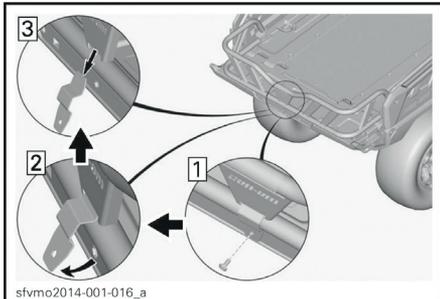
##### 1. Удлинитель грузовой платформы

1. Снимите крепеж удлинителя грузовой платформы.

1.1 Выкрутите фиксирующий винт удлинителя.

1.2 Потяните фиксирующую скобу.

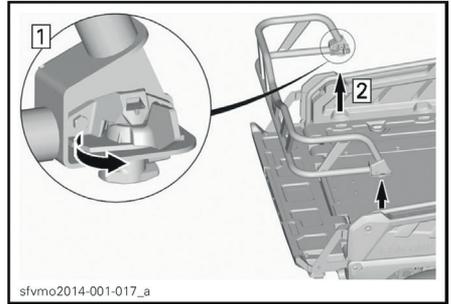
1.3 Снимите фиксирующую скобу.



2. Снимите удлинитель грузовой платформы.

2.1 Поверните фиксатор в свободное положение с обеих сторон.

2.2 Потяните вверх удлинитель.

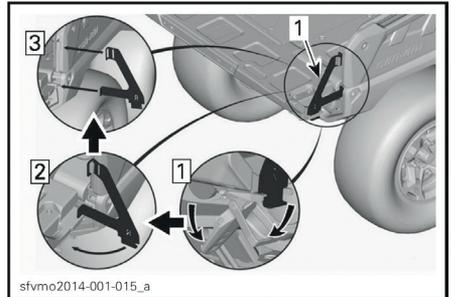


3. Снимите поддерживающие кронштейны с откидного борта.

3.1 Расфиксируйте защелки откидного борта.

3.2 Поверните поддерживающие кронштейны наружу.

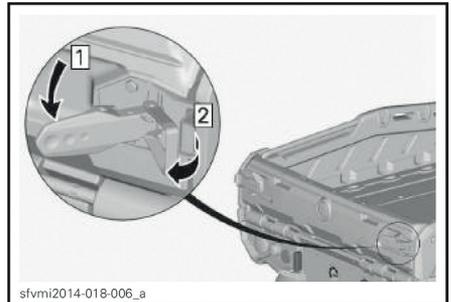
3.3 Снимите поддерживающие кронштейны.



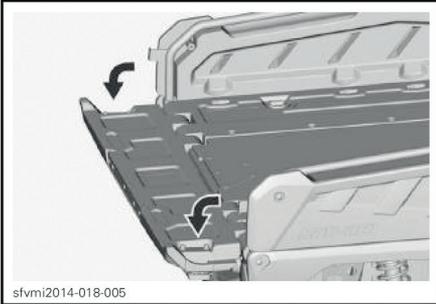
##### 1. Правый поддерживающий кронштейн.

#### Установка удлинителя грузовой платформы

1. Откройте защелки откидного борта с двух сторон.



2. Опустите откидной борт.

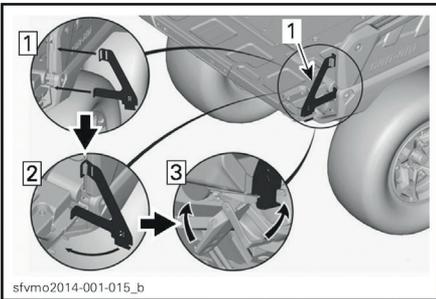


3. Установите поддерживающие кронштейны на откидной борт.

3.1 Установите поддерживающие кронштейны.

3.2 Поверните поддерживающие кронштейны внутрь.

3.3 Зафиксируйте защелки откидного борта.



1. Правый поддерживающий кронштейн.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

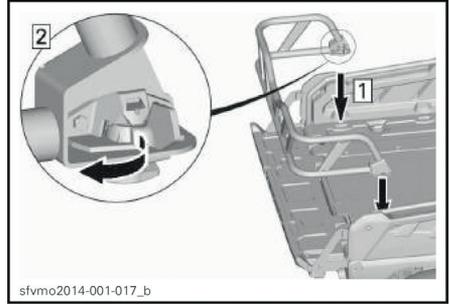
**Убедитесь, что между защелками и откидным бортом отсутствуют посторонние предметы.**

4. Установите удлинитель грузовой платформы.

4.1 Поместите удлинитель грузовой платформы в посадочные места системы "LINQ", расположенные на мотовездеходе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что защелки в открытом положении.

4.2 Поверните фиксатор в закрытое положение.



5. Установите удлинитель грузовой платформы.

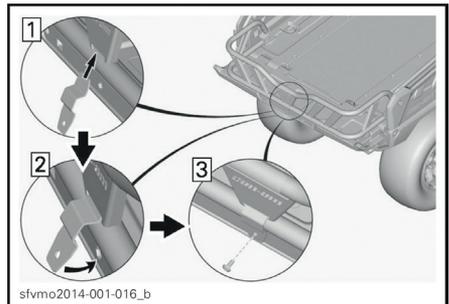
5.1 Вставьте фиксирующую скобу.

5.2 Установите ее на место.

5.3 Затяните фиксирующий винт удлинителя грузовой платформы указанным моментом.

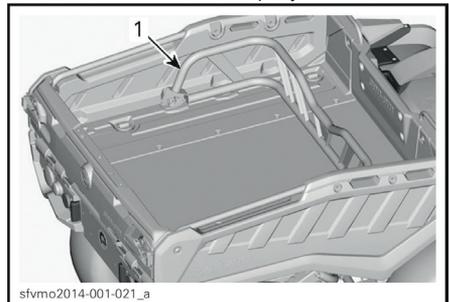
### **МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ**

8 Н•м ± 1 Н•м

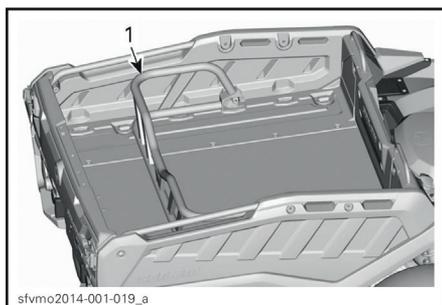


### **Дополнительные возможности по размещению удлинителя грузовой платформы**

Удлинитель грузовой платформы может устанавливаться в другие посадочные места системы "LINQ" как показано на рисунках ниже.



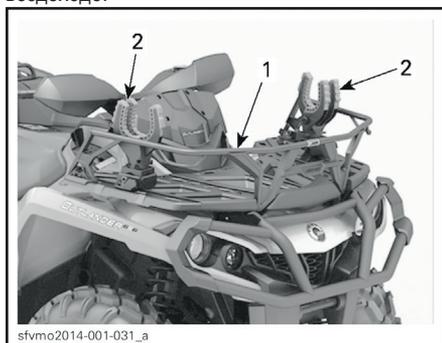
1. Удлинитель грузовой платформы



1. Удлинитель грузовой платформы

### Зажимы и передний багажник LinQ

Поместите крепления переднего багажника и зажимы LinQ в соответствующие посадочные места системы "LINQ" расположенные на мото-вездеходе.



1. Передний багажник LinQ

## IV ТОПЛИВО

### 1) Требования к топливу

**ВНИМАНИЕ** Используйте только свежий бензин. Бензин подвержен окислению, результатом чего является снижение его октанового числа, испарение летучих фракций и образование смол и лаковых отложений, способных стать причиной повреждения компонентов топливной системы.

Технические регламенты и требования к составу и качеству топлива могут отличаться в зависимости от региона и страны. Ваше мотовездеход был спроектирован для использования рекомендованных типов топлива, тем не менее необходимо помнить следующее:

- Использование в составе топлива спирта в количествах, превышающих установленные правилами, не рекомендуется так как может повлечь следующие проблемы с топливной системой:
  - Затрудненный запуск и неустойчивая работа двигателя.
  - Повреждение резиновых и пластиковых компонентов.
  - Коррозия металлических частей.
  - Повреждение внутренних частей и деталей двигателя.
- Регулярно проводите проверки на предмет отсутствия течи топлива и других неисправностей топливной системы, если вы подозреваете, что содержание спирта в составе топлива превышает установленные нормы.
- Топливо, содержащее спирт, гигроскопично, т.е. имеет способность поглощать водяные пары из воздуха, что может привести к концентрации воды, что, в свою очередь, может повлечь снижение эффективности работы двигателя или его поломку.

### 2) Рекомендуемое топливо

Используйте стандартный неэтилированный бензин с МАКСИМАЛЬНЫМ содержанием этанола не выше 10%. Минимальное октановое число:

**МИНИМАЛЬНОЕ ОКТАНОВОЕ ЧИСЛО**

95 E10 RON

**ВНИМАНИЕ** Никогда не экспериментируйте с прочими видами топлива. неподходящее топливо может привести к поломкам двигателя и топливной системы.

### 3) Заправка топливом

#### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Топливо в определенных условиях легковоспламенимо и взрывоопасно.
- Не используйте источники открытого огня для проверки уровня топлива.
- Не курите и не допускайте нахождения поблизости открытых источников огня или искр.
- Всегда производите работы в хорошо проветриваемом помещении.

1. Остановите двигатель.

#### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

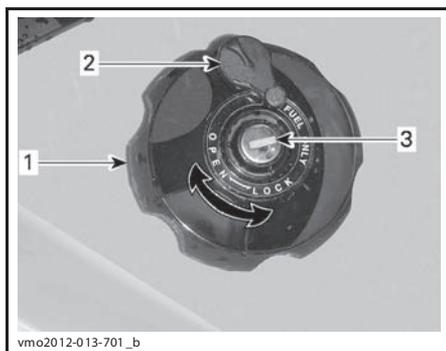
**Всегда останавливайте двигатель перед заправкой.**

2. Сойдите с мотовездехода.

#### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Не позволяйте никому находиться на мотовездеходе во время заправки. В случае возгорания или взрыва во время заправки, человек, сидящий на сиденье не сможет быстро покинуть опасную зону.**

3. Сдвиньте в сторону крышку, защищающую замок крышки топливного бака.
4. Вставьте ключ в замок крышки топливного бака.
5. Для того, чтобы отпереть крышку, поверните ключ против часовой стрелки.
6. Медленно отверните пробку топливного бака против часовой стрелки и снимите ее.

**ПРАВОЕ ЗАДНЕЕ КРЫЛО**

1. Пробка топливного бака
2. Защитная крышка замка
3. Замок крышки топливного бака

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если в баке присутствует избыточное давление или разряжение (при открывании пробки топливного бака слышен слабый свист), мотовездеход нуждается в осмотре и, возможно, ремонте. Не пользуйтесь машиной до устранения неисправности.

7. Вставьте воронку в заливную горловину топливного бака.
8. Заливайте топливо медленно, чтобы воздух успевал выходить из топливного бака, и не происходило разбрызгивание топлива. Будьте внимательны — не допускайте разлива топлива.
9. Прекратите заправку, когда уровень топлива поднимется до нижней кромки заливной горловины. **Не переливайте.**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не заправляйте топливный бак полностью, если собираетесь оставить мотовездеход в теплом помещении. При нагреве топливо может вытечь из-под пробки заливной горловины.

10. Плотно заверните пробку по часовой стрелке.
11. Для того, чтобы запереть крышку, поверните ключ по часовой стрелке.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Вытирайте все потеки топлива с корпуса мотовездехода.

**ВНИМАНИЕ** Не закрывайте чем-либо крышку топливного бака - это может привести к тому, что вентиляционное отверстие окажется заблокированным, что, в свою очередь, может привести к прорывам зажигания.

---

## V ПЕРИОД ОБКАТКИ

### Эксплуатация в период обкатки

Данному мотовездеходу необходим период обкатки продолжительностью 10 моточасов или 300 км.

#### Двигатель

Во время периода обкатки:

- Избегайте полного открытия дроссельной заслонки.
- Не следует открывать дроссельную заслонку больше чем на 3/4.
- Избегайте продолжительных ускорений.
- Избегайте продолжительного движения с постоянной скоростью.
- Избегайте перегрева двигателя.

Однако в период обкатки кратковременные ускорения и различные скоростные режимы будут полезны для вашего мотовездехода.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** До завершения периода обкатки двигатель мотовездехода может не работать с максимальной отдачей.

#### Тормоза

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Новые компоненты тормозной системы требуют прохождения обкатки для максимальной эффективности. Будьте предельно осторожны.**

#### Ремень вариатора

Новый ремень вариатора требует обкатки на протяжении 50-километрового пробега.

Во время периода обкатки:

- Избегайте резких ускорений и торможений.
- Избегайте буксировки грузов.
- Избегайте движения с постоянной высокой скоростью.

# VI БАЗОВЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

## 1) Запуск двигателя

Рычаг переключения передач должен быть установлен в положение парковочной блокировки (P) или нейтральной передачи (N).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для вашего удобства при использовании режима блокировки автоматики запуск двигателя может осуществляться на любой передаче. Нажмите и удерживайте рычаг или педаль тормоза, затем нажмите кнопку запуска двигателя.

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение ON (ВКЛ).

Переведите аварийный выключатель двигателя в положение RUN.

Нажмите и удерживайте кнопку запуска двигателя, пока он не запустится.

Отпустите кнопку сразу же после запуска двигателя.

**ВНИМАНИЕ** В случае, если в течение нескольких секунд двигатель не завелся, не удерживайте кнопку запуска нажатой более чем 10 секунд. Обратитесь к части **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**.

## 2) Переключение передач

Приведите в действие тормоза и переведите рычаг переключения передач в желаемое положение.

Отпустите тормоза.

**ВНИМАНИЕ** Перед тем как переключить передачу всегда полностью останавливайте мотовездеход и приводите в действие тормоза. В противном случае трансмиссия может быть повреждена.

Плавное нажатие на рычаг управления дроссельной заслонкой для увеличения частоты вращения коленчатого вала двигателя и, соответственно, включения вариатора.

Напротив, при отпускании рычага управления дроссельной заслонкой, частота вращения коленчатого вала снижается.

## 3) Остановка двигателя и парковка мотовездехода

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Избегайте стоянок на крутых склонах, так как мотовездеход может скатиться вниз.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При остановке или стоянке всегда переводите рычаг переключения передач в соответствующее положение (P) для предотвращения неконтролируемого движения мотовездехода.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Избегайте стоянки в местах, где горячие части мотовездехода могут приводить к возгоранию.

При остановке и стоянке не забывайте переводить рычаг КПП в положение парковочной блокировки. Особенно важно это при остановке и стоянке на уклонах. При остановке на чрезмерно крутом склоне или при движении с грузом колеса мотовездехода следует заблокировать камнями.

Для стоянки выберите наиболее плоский из доступных участков.

Отпустите рычаг управления дроссельной заслонкой и полностью остановите мотовездеход.

Переведите рычаг переключения передач в положение парковочной блокировки.

Переведите аварийный выключатель двигателя в положение ВЫКЛ.

Поверните ключ в замке зажигания в положение OFF (ВЫКЛ).

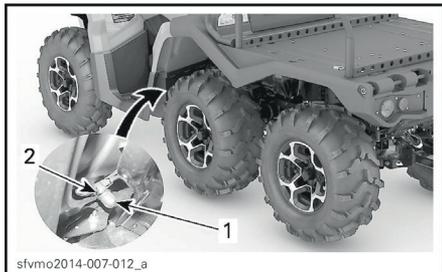
При остановке на чрезмерно крутом склоне или при движении с грузом колеса мотовездехода следует заблокировать камнями.

## VII ОСОБЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

### 1) Действия при попадании воды в вариатор

Сливная пробка вариатора находится в задней части его крышки. Доступ к ней осуществляется через заднее левое крыло.

Осмотрите сливную пробку, чтобы подтвердить наличие воды в вариаторе.



1. Сливная пробка
2. Рессорный хомут

**ВНИМАНИЕ** Вода, попавшая в вариатор, может привести к проскальзыванию ремня вариатора. Частота вращения коленчатого вала двигателя будет расти, но мотовездеход не будет двигаться.

В случае, если в вариаторе присутствует вода, снимите сливную пробку, слейте воду.

**ВНИМАНИЕ** Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для осмотра и очистки вариатора.

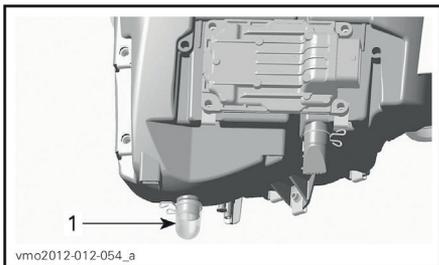
Установите на место сливную пробку и зафиксируйте ее с помощью рессорного хомута.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что шланг правильно установлен в ниппель крышки вариатора.

### 2) Действия при попадании воды в корпус воздушного фильтра

Снимите боковую панель слева.

Осмотрите дренажный резервуар под корпусом воздушного фильтра и убедитесь в присутствии воды.



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Дренажный резервуар корпуса воздушного фильтра

В случае, если в резервуаре присутствует вода, нажмите на фиксатор, снимите резервуар и слейте скопившуюся воду.

В случае, если выполняется хотя бы одно из следующих условий, необходимо предоставить мотовездеход авторизованному дилеру Can-Am для проведения обслуживания:

- В корпусе воздушного фильтра присутствует более 50 мл (примерно 5 резервуаров) воды.
- В дренажном резервуаре присутствуют отложения.

В этих случаях следующие компоненты мотовездехода требуют обслуживания:

- Воздуховоды,
- Воздушный фильтр вариатора (чистка),
- Вариатор (чистка),
- Сапун топливного бака (замена),
- Двигатель, коробка переключения передач и задняя главная передача (проверка смазки, замена при необходимости).

**ВНИМАНИЕ** Несоблюдение данного правила может привести к повреждению следующих, но не ограниченных ими, компонентов:

- Двигатель и коробка передач,
- Топливный насос,
- Вариатор,
- Передний дифференциал,
- Редуктор заднего моста.

### 3) Действия при опрокидывании мотовездехода

При опрокидывании или продолжительном крене мотовездехода следует установить мотовездеход на все четыре колеса. Осмотрите мотовездеход на наличие повреждений.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Эксплуатация поврежденного мотовездехода категорически запрещена. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.**

В случае, если повреждены мотовездехода не выявлено, обратитесь к части **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ** и проверьте следующее:

- Проверьте корпус воздушного фильтра. В случае, если обнаружены масляные отложения, очистите воздушный фильтр и корпус воздушного фильтра.
- Проверьте уровень масла и при необходимости долейте.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости и при необходимости долейте.
- Проверьте уровень масла в коробке передач и при необходимости долейте.
- Проверьте уровень масла в редукторе заднего моста и при необходимости долейте.
- Запустите двигатель. В случае, если контрольная лампа давления масла продолжает гореть, немедленно остановите двигатель. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

В случае опрокидывания мотовездехода предоставьте его авторизованному дилеру Can-Am для проведения осмотра.

### 4) Действия при затоплении мотовездехода

В случае затопления мотовездехода немедленно остановите двигатель. Не используйте:

- Любое электрооборудование,
- Лебедку (если установлена).

В случае затопления мотовездехода следует как можно скорее предоставить его авторизованному дилеру Can-Am для проведения осмотра. **ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕН!**

**ВНИМАНИЕ** Затопление мотовездехода может привести к серьезным повреждениям в случае, если не выполнена надлежащая процедура запуска двигателя.

Как только мотовездеход будет вытасчен из воды, выполните следующее:

- Осушите вариатор. Обратитесь к описанию процедуры представленному в данном разделе.

**ВНИМАНИЕ** Мотовездеход должен быть как можно скорее предоставлен авторизованному дилеру Can-Am для проведения обслуживания.

# VII НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Настройка подвески может повлиять на управляемость мотовездехода. Всегда уделяйте достаточно времени для ознакомления с изменениями в поведении мотовездехода после выполнения настроек.

### **1) Настройка подвески**

Изменение настроек подвески и натяга пружин может сказаться на управляемости мотовездехода и комфорте при движении.

Выбор настроек подвески зависит от веса водителя, личных предпочтений, скорости движения и условий эксплуатации.

#### **Преднатяг пружин**

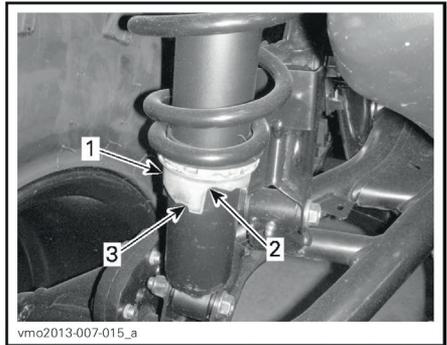
## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Левый и правый амортизаторы как передней, так и задней подвесок должны быть настроены одинаково. Не выполняйте настройку только одного амортизатора. Неравномерная настройка амортизаторов может привести к ухудшению управляемости и устойчивости, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая.

Укоротите пружины для более жесткой работы подвески для движения по пересеченной местности.

Удлините пружины для более мягкой работы подвески для движения по ровной поверхности.

Настройте требуемый преднатяг пружин вращением регулятора. Используйте инструмент, входящий в возимый комплект инструментов.



1. Регулятор
2. Мягче
3. Жестче

### **2) Настройка усилителя руля**

Усилитель руля с тремя режимами работы (DPS) обеспечивает дополнительную помощь райдеру в управлении мотовездеходом. В зависимости от скорости мотовездехода и поведения райдера степень производительности системы автоматически регулируются для обеспечения максимального усилия на руле при движении с малой скоростью, когда оно наиболее необходимо. С ростом скорости степень вмешательства усилителя руля снижается для обеспечения максимальной информативности и точности рулевого управления.

Можно выбрать один из трех режимов работы усилителя: минимальной, средней и максимальной производительности. Вне зависимости от выбранного режима, степень производительности системы будет по-прежнему регулироваться в зависимости от поведения райдера и скорости движения, именно поэтому во время движения ее можно не менять. Каждый из представленных режимов используется лишь для задания исходного уровня вмешательства усилителя в работу рулевого управления для максимального соответствия райдерским предпочтениям.

Усилитель руля, установленный на мотовездеходе имеет следующие предустановки:

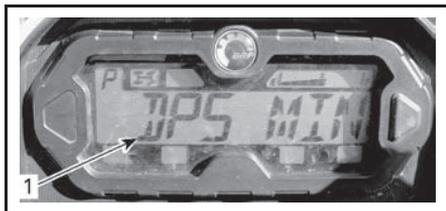
РЕЖИМ РАБОТЫ УСИЛИТЕЛЯ РУЛЯ	
DPS MAX.	Максимальная производительность усилителя руля.
DPS MED.	Средняя производительность усилителя руля.
DPS MIN.	Минимальная производительность усилителя руля.

Для отображения текущего режима работы усилителя руля выполните следующее:

1. Нажмите и отпустите кнопку выбора режима работы усилителя руля **DPS**.



2. Проверьте отображение на дисплее сообщения о текущем режиме работы усилителя руля.



1. Режим отображения настроек DPS

Для изменения текущего режима работы усилителя руля выполните следующее:

1. Нажмите и удерживайте кнопку выбора режимов работы усилителя руля в течение 2 секунд для перехода к следующему режиму.
2. Отпустите кнопку.
3. Повторяйте до получения желаемого результата.

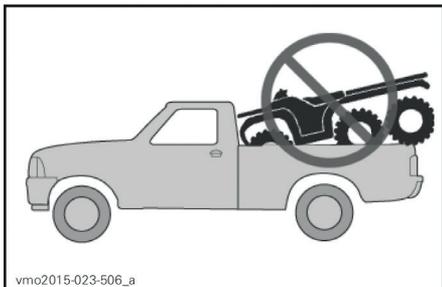
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Настройка усилителя руля не может быть выполнена, когда рычаг переключения передач находится в положении **заднего хода**.

## IX ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА

При транспортировке данного мотовездехода необходимо надежно закрепить его на прицепе или в багажнике пикапа, используя подходящие крепления. Не рекомендуется использовать в качестве креплений обычные веревки.

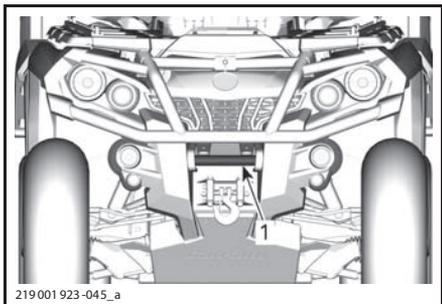
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не буксируйте мотовездеход при помощи автомобиля или другого транспортного средства. Пользуйтесь прицепом. Не устанавливайте мотовездеход вертикально. Мотовездеход должен находиться в своем нормальном рабочем положении (на всех колесах).



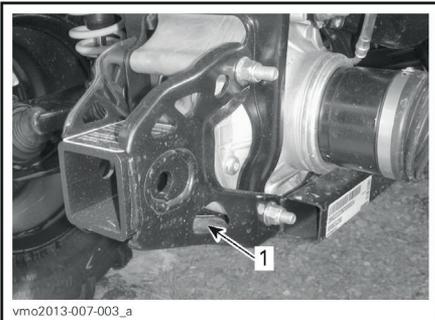
Помните о необходимости:

- Снимать груз с багажников перед транспортировкой.
- Переводить рычаг переключения передач в положение парковочной блокировки.
- Приводить в действие стояночный тормоз.
- Закреплять мотовездеход, используя точки крепления в передней и задней частях мотовездехода.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Расположение передней точки крепления



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – РАСПОЛОЖЕНИЕ ЗАДНЕЙ ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ

1. Расположение задней точки крепления

**ВНИМАНИЕ** Использование других элементов конструкции для крепления мотовездехода может привести к его повреждению.

# Х УКАЗАНИЯ ПО ПОДЪЕМУ МОТОВЕЗДЕХОДА

## 1) Общие правила техники безопасности при подъеме мотовездехода

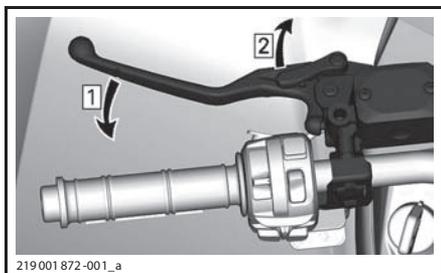
1. Включите режим полного привода.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Режим полного привода включается при условии, что двигатель мотовездехода запущен, а сам мотовездеход проехал дистанцию около метра.

2. Установите рычаг переключения передач в положение «Р».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что коробка передач находится в положении ПАРКОВОЧНОЙ БЛОКИРОВКИ.

3. Приведите в действие стояночный тормоз.



Шаг 1: Нажать на рычаг тормоза  
Шаг 2: Зафиксировать положение рычага

Поднимите мотовездеход, используя соответствующее подъемное устройство.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед тем, как приступить к подъему мотовездехода, убедитесь, что все четыре колеса заблокированы. Не превышайте грузоподъемность подъемного устройства. Используйте исключительно устройства, допущенные к выполнению спуско-подъемных операций с транспортными средствами данного типа. Не используйте подъемное устройство для перемещения транспортного средства. Перед тем, как приступить к эксплуатации подъемного устройства изучите предупреждения и наставления предлагаемые производителем.

## 2) Подъем передней части мотовездехода



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ОПОРНАЯ ТОЧКА ДЛЯ ПОДЪЕМА ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ МОТОВЕЗДЕХОДА

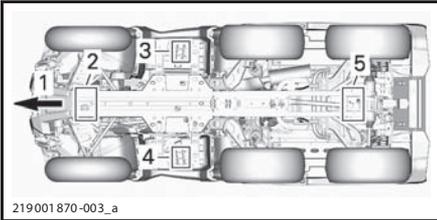
## 3) Подъем задней части мотовездехода



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ОПОРНАЯ ТОЧКА ДЛЯ ПОДЪЕМА ЗАДНЕЙ ЧАСТИ МОТОВЕЗДЕХОДА

## 4) Подъем мотовездехода

1. Используя надлежащее подъемное устройство, поднимите переднюю часть мотовездехода.
2. Разместите домкраты под опорными точками по левому и правому бортам мотовездехода.



1. Передняя часть мотозвездехода
2. Передняя опорная точка
3. Левая опорная точка
4. Правая опорная точка
5. Задняя опорная точка

3. Поднимите заднюю часть мотозвездехода.
4. Отрегулируйте высоту домкратов.

### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Категорически запрещается подъем передней и задней частей мотозвездехода без размещения домкратов под боковыми опорными точками. Категорически запрещается поднимать мотозвездеход, используя только боковые опорные точки.



***В) ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ***

# I РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Регулярное проведение технического обслуживания очень важно для поддержания транспортного средства в безопасном для эксплуатации состоянии. Ответственность за своевременное проведение технического обслуживания несет владелец. Данный мотовездеход должен обслуживаться в соответствии с регламентом проведения технического обслуживания.

Регулярное выполнение технического обслуживания мотовездехода не отменяет необходимость проведения осмотра мотовездехода перед поездкой.

Владелец мотовездехода может выбрать мастерскую или специалиста для обслуживания, замены или ремонта элементов системы снижения токсичности отработавших газов. Данные указания не требуют деталей или обслуживания компании BRP или авторизованного дилера мотовездеходов Can-Am. Несмотря на то, что авторизованный дилер мотовездеходов Can-Am имеет наиболее полные знания и инструменты для выполнения обслуживания мотовездеходов Can-Am, гарантийные обязательства в части, относящейся к токсичности отработавших газов, не обязывают обращаться к авторизованному дилеру мотовездеходов Can-Am или какой-либо другой организации, имеющей коммерческие отношения с компанией BRP. Диагностика и ремонт по гарантийным претензиям к деталям системы снижения токсичности отработавших газов должны выполняться авторизованными дилерами мотовездеходов Can-Am. За дополнительной информацией, пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств. Ответственность за своевременное проведение технического обслуживания несет владелец. Претензия по гарантии может быть отклонена, если, среди прочего, причиной неисправности стала неправильная эксплуатация мотовездехода. Вы должны следовать указаниям к качеству и составу топлива раздела **ТОПЛИВО** данного Руководства. Использование топлива, с содержанием этилового спирта свыше 10%, может повредить систему снижения токсичности отработавших газов.

Следующее сообщение появляется на дисплее панели приборов каждые 50 моточасов эксплуатации, чтобы напомнить о необходимости выполнения технического обслуживания: **MAINTENANCE REQUIRED (НЕОБХОДИМО ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ)** Чтобы удалить сообщение, обратитесь к разделу **ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ**.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Отказ от проведения регулярного технического обслуживания транспортного средства в соответствии с регламентом технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.**

## 1) УСЛОВИЯ СИЛЬНОЙ ЗАПЫЛЕННОСТИ

### Указания по обслуживанию воздушного фильтра двигателя

Интервалы обслуживания воздушного фильтра должны соответствовать условиям эксплуатации.

Межсервисные интервалы должны быть сокращены при эксплуатации в следующих условиях сильной запыленности:

- Движение по сухому песку
- Движение по поверхностям, покрытым сухой грязью
- Движение по сухим гравийным дорогам или в похожих условиях

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в составе группы в данных условиях потребует проводить обслуживание воздушного фильтра еще чаще.

## 2) ОБОЗНАЧЕНИЯ В РЕГЛАМЕНТЕ

Нормальные дорожные условия эксплуатации

Жесткие условия эксплуатации (пыль, грязь) или перевозка тяжелых грузов

**3) РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Соблюдайте интервалы регламента проведения технического обслуживания. Некоторые процедуры должны быть выполнены по истечению определенного срока, вне зависимости от пробега и наработки.

<b>КАЖДЫЕ 1500 КМ ИЛИ 50 ЧАСОВ (ЧТО НАСТУПИТ РАНЕЕ)</b>
<b>КАЖДЫЕ 750 КМ ИЛИ 25 ЧАСОВ (ЧТО НАСТУПИТ РАНЕЕ)</b>
Осмотреть и очистить воздушный фильтр двигателя. При необходимости заменить
Осмотреть и очистить воздушный фильтр вариатора, при необходимости заменить
Осмотреть соединения АКБ
Проверить уровень и чистоту масла переднего дифференциала, редукторов среднего и заднего мостов
Смазать задние шарниры карданного вала
Осмотреть наконечники рулевых тяг и шаровые шарниры
Смазать рычаги передней подвески
Осмотреть и смазать втулки заднего стабилизатора поперечной устойчивости
Осмотреть пыльники и защиту шарниров приводного вала
Осмотреть тормозные колодки
Проверить функционирование защелки заднего багажного отсека.

<b>КАЖДЫЕ 3000 КМ ИЛИ 100 ЧАСОВ (ЧТО НАСТУПИТ РАНЕЕ)</b>
<b>КАЖДЫЕ 1500 КМ ИЛИ 50 ЧАСОВ (ЧТО НАСТУПИТ РАНЕЕ)</b>
Проверить и отрегулировать клапанный зазор
Очистить искрогаситель глушителя
Осмотреть и очистить корпус дроссельной заслонки
Заменить фильтрующий элемент сапуна топливной системы
Осмотреть ремень и очистить шкивы вариатора
Смазать обгонный подшипник ведущего шкива
<b>Следующие процедуры должны быть выполнены как минимум раз в год:</b>
Заменить моторное масло и масляный фильтр
Проверить и очистить тормозную систему
Проверить состояние АКБ
Проверить отсутствие люфта рулевого управления
Проверить уровень и состояние масла переднего дифференциала и редуктора заднего моста
Проверить уровень и состояние масла в коробке передач

**ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 3000 КМ И ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 6000 КМ, ЗАТЕМ СОГЛАСНО ОБЫЧНЫМ ИНТЕРВАЛАМ**

**ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 1500 КМ И ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 3000 КМ, ЗАТЕМ СОГЛАСНО ОБЫЧНЫМ ИНТЕРВАЛАМ**

Заменить масло в коробке передач

Очистить датчик скорости мотовездехода (VSS)

**КАЖДЫЕ 6000 КМ ИЛИ 200 ЧАСОВ (ЧТО НАСТУПИТ РАНЕЕ)**

**КАЖДЫЕ 3000 КМ ИЛИ 100 ЧАСОВ (ЧТО НАСТУПИТ РАНЕЕ)**

Проверить систему охлаждения

Проверить состояние охлаждающей жидкости

Проверить герметичность системы подачи топлива

Проверить давление топливного насоса

Заменить свечи зажигания

Заменить масло переднего дифференциала

Заменить масло редуктора заднего моста и редуктора среднего моста

Заменить масло коробки передач

Осмотреть уплотнения валов коробки передач, редукторов и переднего дифференциала

Очистить датчик скорости мотовездехода

Очистить и смазать верхнюю и нижнюю разборные опоры рулевой колонки

**Следующие процедуры должны выполняться каждые 2 года:**

Заменить тормозную жидкость

**КАЖДЫЕ 12000 КМ ИЛИ 5 ЛЕТ (ЧТО НАСТУПИТ РАНЕЕ)**

**КАЖДЫЕ 6000 КМ ИЛИ 5 ЛЕТ (ЧТО НАСТУПИТ РАНЕЕ)**

Заменить охлаждающую жидкость

## II) ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Данный раздел содержит информацию об основных процедурах технического обслуживания. В случае, если вы обладаете необходимыми навыками и инструментом, вы можете самостоятельно выполнить указанные процедуры. В противном случае обратитесь авторизованному дилеру Can-Am.

Прочие процедуры технического обслуживания предполагают наличие глубоких технических знаний и специальных инструментов, лучше всего с ними справятся сотрудники авторизованного дилера Can-Am.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

В случае, если не указано обратное, всегда поворачивайте ключ замка зажигания в положение OFF и вытаскивайте его, прежде чем приступать к выполнению каких-либо процедур технического обслуживания.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

В случае, если требуется снятие фиксирующих деталей (прижимных лапок, самоконтращихся зажимов и т.д.), их следует заменять новыми.

## 1) Воздушный фильтр

### Порядок проведения технического обслуживания воздушного фильтра

Надлежащее техническое обслуживание воздушного фильтра имеет решающее значение для обеспечения корректной работы двигателя и длительного срока службы мотовездехода.

Интервалы технического обслуживания воздушного фильтра должны подстраиваться под условия эксплуатации.

В случае, если мотовездеход используется в условиях сильной запыленности, указанных ниже, интервалы его обслуживания должны быть сокращены, а поролоновый фильтрующий элемент должен чаще смазываться маслом.

- Движение по сухому песку
- Движение по покрытой сухой грязью поверхности
- Движение по сухим гравийным дорогам или в похожих условиях

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в составе группы в подобных условиях сокращает интервалы обслуживания и замены воздушного фильтра. Обратитесь к главе **ЧИСТКА И СМАЗКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА** данного раздела.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В условиях сильной запыленности можно использовать дополнительный фильтр предварительной очистки. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для получения дополнительной информации.

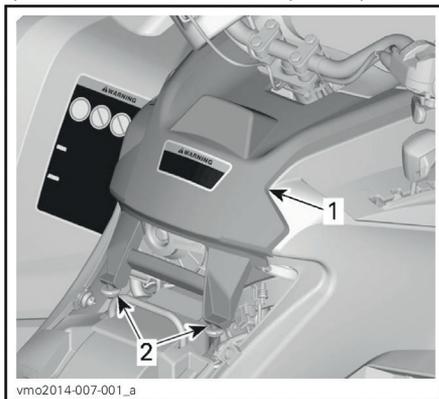
### Снятие воздушного фильтра

**ВНИМАНИЕ** Не снимайте и не вносите изменения в конструкцию компонентов системы впуска воздуха. В противном случае может произойти ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя или его повреждение. Система управления двигателем откалибрована для работы именно с этими компонентами.

Снимите сиденье.

Снимите консоль.

Поднимайте заднюю часть консоли, пока ее крепления не освободятся из фиксаторов.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Консоль
2. Крепления и фиксаторы

Потяните консоль в сторону задних колес.

Вращением против часовой стрелки снимите крышку воздушного фильтра.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для облегчения процедуры снятия вам может потребоваться торцевой ключ.



1. Крышка воздушного фильтра

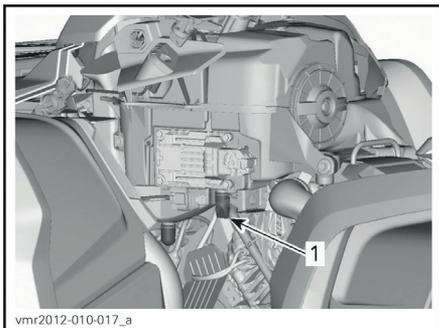
Снимите воздушный фильтр.



СНЯТИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

### Осмотр и осушение корпуса воздушного фильтра

1. Снимите боковую панель слева.
2. Слейте воду из впускной дренажной трубки корпуса воздушного фильтра.



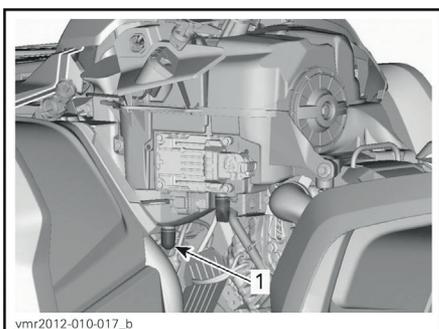
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – НЕКОТОРЫЕ ДЕТАЛИ СНЯТЫ ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ

1. Впускная дренажная трубка корпуса воздушного фильтра.

3. Проверьте чистоту грязной камеры воздушного фильтра.
  - В случае, если обнаружены вода или отложения, очистите камеру воздушного фильтра, используя пылесос.

**ВНИМАНИЕ** Продувка камеры воздушного фильтра сжатым воздухом запрещена.

4. Проверьте дренажную трубку в чистой камере воздушного фильтра.
  - В случае, если в трубке присутствуют отложения или вода, обратитесь к разделу **ОСОБЫЕ ПРОЦЕДУРЫ**.
  - Установите источник отложений/воды.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – НЕКОТОРЫЕ ДЕТАЛИ СНЯТЫ ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ

1. Дренажная трубка корпуса воздушного фильтра.

## Чистка и смазка воздушного фильтра

**▲ ОСТОРОЖНО** Всегда используйте средства защиты кожи и органов зрения. Химические вещества могут вызвать раздражение кожи и травмы глаз.

### Чистка бумажного фильтрующего элемента

1. Убедитесь что бумажный фильтрующий элемент отделен от поролонового.
2. Стряхните крупные частицы пыли с бумажного фильтра.

Это удалит с него пыль и грязь.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Срок службы бумажного фильтрующего элемента ограничен. В случае, если он сильно загрязнен или забит, его необходимо заменить.

**ВНИМАНИЕ** Продувка бумажного фильтрующего элемента сжатым воздухом запрещена, так как это может привести к повреждению его волокон и уменьшению фильтрующей способности в условиях запыленности.

**ВНИМАНИЕ** Чистка бумажного фильтрующего элемента любыми чистящими средствами запрещена.

### Чистка поролонового фильтрующего элемента

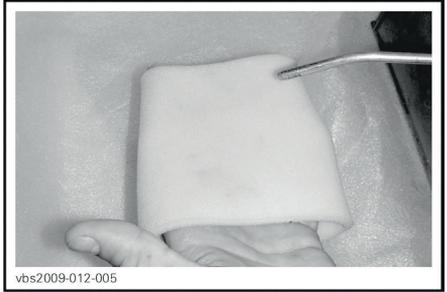
1. Нанесите специальный очиститель для воздушных фильтров на внутреннюю и внешнюю стороны фильтрующего элемента. Следуйте рекомендациям производителя.



vbs2009-012-015\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - НАНЕСИТЕ ОЧИСТИТЕЛЬ НА ПОРОЛОНОВУЮ ЧАСТЬ ФИЛЬТРА**

2. Полностью просушите фильтрующий элемент.



vbs2009-012-005

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ПРОСУШКА**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае сильного загрязнения необходимо повторить процедуру.

### Смазка поролонового фильтрующего элемента

1. Убедитесь, что фильтрующий элемент чист. Обратитесь к главе **ЧИСТКА ПОРОЛОНОВОГО ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА**.
2. Нанесите масло AIR FILTER OIL (Арт. 219 700 340) или эквивалентное на предварительно высушенный фильтрующий элемент.



219700340

**AIR FILTER OIL (Арт. 219 700 340)**

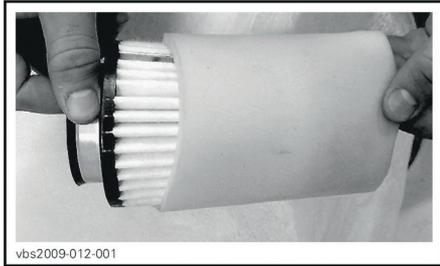


vbs2009-012-014

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - НАНЕСИТЕ МАСЛО НА ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ**

3. Выждите от 3 до 5 минут.

- Удалите излишки масла, которые могут попасть на бумажный фильтрующий элемент. Для этого оберните поролоновый фильтрующий элемент впитывающей ветошью и аккуратно отожмите. Также это позволит маслу равномерно распределиться в фильтрующем элементе.
- Установите поролоновый фильтрующий элемент поверх бумажного.



vbs2009-012-001

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

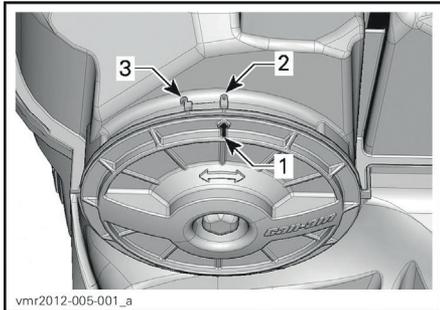
- Нанесите немного смазки на пластмассовый корпус фильтра для облегчения установки и последующего снятия.

**Установка воздушного фильтра**

Нанесите небольшое количество смазки на кольцевое уплотнение и пластмассовый корпус воздушного фильтра.

Выполните установку воздушного фильтра в порядке обратном снятию.

Удостоверьтесь, что крышка воздушного фильтра надежно закручена. Посмотрите на метки, расположенные на крышке и корпусе воздушного фильтра.



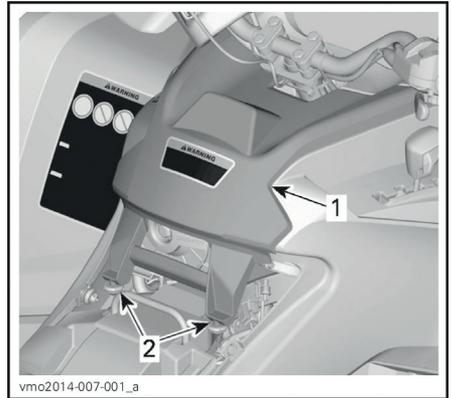
vmr2012-005-001\_a

- Метка на крышке
- Зафиксировано
- Расфиксировано

Установите консоль в порядке обратном снятию. Однако, обратите внимание на следующее.

Совместите передние фиксаторы с посадочными местами и нажмите на консоль.

Совместите крепления с фиксаторами в задней части консоли и установите ее.



vmo2014-007-001\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

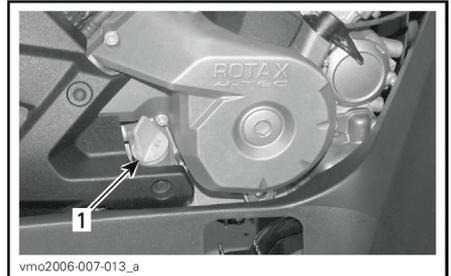
- Консоль
- Крепления и фиксаторы

**2) Моторное масло**

**Проверка уровня моторного масла**

**ВНИМАНИЕ** Чаще проверяйте уровень масла, по необходимости доливайте. Не допускайте перелива. Эксплуатация двигателя/трансмиссии с ненадлежащим уровнем масла может привести к серьезной поломке двигателя/трансмиссии. Вытирайте любые подтеки масла.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При проверке уровня масла, производите визуальный осмотр двигателя на наличие протечек.



vmo2006-007-013\_a

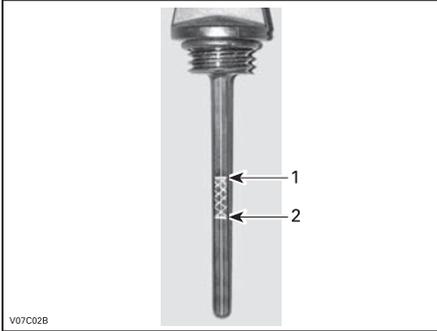
**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ**

- Щуп

Проверка уровня масла производится при остановленном холодном двигателе, когда мотозездход находится на ровной горизонтальной поверхности.

- Выкрутите и вытащите щуп, протрите его насухо.

- Установите щуп на место и вкрутите его до конца.
- Выньте и проверьте уровень масла. Он должен располагаться около верхней метки или быть равным ей.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

- Максимальный уровень масла
- Недостаточный уровень масла; требуется долив
- Рабочий диапазон

Чтобы долить масло, вытащите щуп. Вставьте воронку в отверстие для долива масла, чтобы избежать разбрызгивания.

Долейте небольшое количество масла и снова проверьте его уровень.

Повторяйте предыдущие шаги, пока уровень масла не достигнет верхней метки масляного щупа. **Не допускайте перелива.**

Надлежащим образом затяните щуп.

**Рекомендованное моторное масло**

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО (ВСЕСЕЗОННАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ)	
Страны Скандинавии	4T 5W40 SYNTHETIC BLEND OIL (EUR) (Арт. 779290)
Прочие страны	4T 5W40 SYNTHETIC BLEND OIL (Арт. 779133)

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО (ЛЕТНЯЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ)	
Страны Скандинавии	4T 10W50 SYNTHETIC OIL (EUR) (Арт. 779240)
Прочие страны	4T 10W50 SYNTHETIC OIL (Арт. 779234)

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО (ЗИМНЯЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ)	
Страны Скандинавии	4T 0W40 SYNTHETIC OIL (EUR) (Арт. 779286)
Прочие страны	4T 0W40 SYNTHETIC OIL (Арт. 779139)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Масло XPS специально разработано и протестировано для того чтобы отвечать строгим требованиям, предъявляемым данным двигателем. Компания BRP рекомендует использовать масло XPS для четырехтактных двигателей.

При отсутствии рекомендованного масла, используйте масло SAE 10W50 для четырехтактных двигателей, которое отвечает требованиям, или превосходит их, для класса SJ, SL, SM или SN по классификации API. Проверяйте наличие этикетки с аббревиатурой API на упаковке моторного масла, она должна содержать указание на один из указанных выше классов.

**ВНИМАНИЕ** Повреждения, вызванные использованием масла, несоответствующего данному двигателю, не будут покрываться ограниченными гарантийными обязательствами компании BRP.

**Замена моторного масла**

**▲ ОСТОРОЖНО** Моторное масло может быть очень горячим. Во избежание ожогов не отворачивайте пробку сливного отверстия, пока двигатель горячий. Подождите, пока двигатель остынет.

**ВНИМАНИЕ** Масло и масляный фильтр заменяются одновременно. Запустите и прогрейте двигатель. Остановите двигатель.

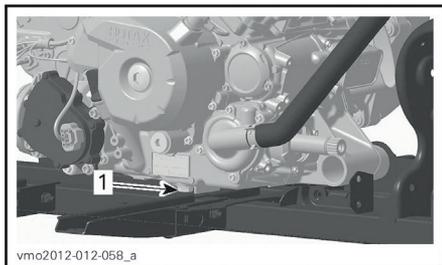
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.

Извлеките масляный щуп.

Очистите участок вокруг пробки сливного отверстия.

Установите под пробку сливного отверстия поддон для масла.

Выкрутите пробку сливного отверстия.



vmo2012-012-068\_a

1. Сливная пробка

Слив масла из масляного фильтра может занять значительное время.

Замените масляный фильтр. Обратитесь к подразделу **МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР**.

Замените прокладку на пробке сливного отверстия.

Очистите контактные поверхности прокладки на двигателе и пробке сливного отверстия, затем установите пробку на место.

Залейте в двигатель необходимое количество рекомендованного моторного масла.

Обратитесь к разделу **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** для информации о необходимом количестве моторного масла.

Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение нескольких минут.

Убедитесь, что у масляного фильтра и пробки сливного отверстия отсутствуют протечки.

Остановите двигатель.

Дайте маслу стечь в картер, после чего проверьте уровень масла.

При необходимости долейте.

Утилизируйте отработавшее масло в соответствии с требованиями местного природоохранного законодательства.

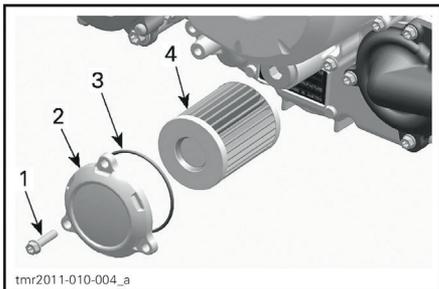
### 3) Масляный фильтр

#### Снятие масляного фильтра

Для доступа к масляному фильтру, снимите следующие элементы:

- Сиденье
- Консоль
- Правую боковую панель
- Панель правой подножки

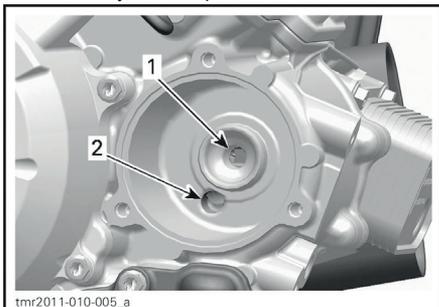
1. Очистите участок вокруг масляного фильтра.
2. Снимите винты крышки масляного фильтра.
3. Снимите крышку масляного фильтра.
4. Снимите масляный фильтр.



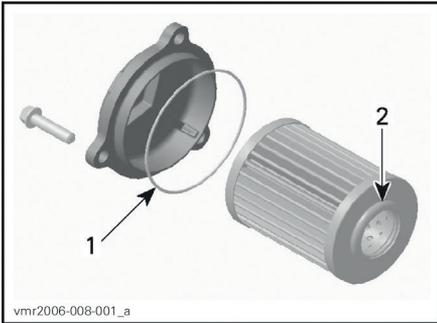
1. Винт крышки масляного фильтра
2. Крышка масляного фильтра
3. Кольцевое уплотнение
4. Масляный фильтр

#### Установка масляного фильтра

1. Проверьте загрязнение впускной и выпускной частей масляного фильтра. При необходимости удалите грязь.



1. Выпускное отверстие масляного фильтра - к главной магистрали системы смазки
2. Впускное отверстие масляного фильтра – от маслонасоса
2. Установите НОВОЕ кольцевое уплотнение на крышку масляного фильтра.
3. Установите фильтрующий элемент в крышку.
4. Нанесите моторное масло на кольцевое уплотнение и торец фильтрующего элемента.



1. Нанесите небольшое количество масла
2. Нанесите небольшое количество масла
5. Установите крышку на двигатель.

**ВНИМАНИЕ** Не защемите уплотнительное кольцо во время установки крышки фильтра.

6. Затяните винты крышки масляного фильтра указанным моментом.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винты крышки масляного фильтра	10 Н•м ± 1 Н•м

7. Установите остальные элементы (если применимо).

## 4) Радиатор

### Осмотр радиатора

Периодически проверяйте чистоту зоны радиатора.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – НЕКОТОРЫЕ ДЕТАЛИ СНЯТЫ ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ

Осмотрите радиатор и шланги на отсутствие протечек или повреждений.

Осмотрите пластины радиатора. Пластины радиатора должны быть чистыми, на них не

должно быть грязи, листьев и прочих инородных предметов, которые могут помешать корректной работе радиатора.

Удалите максимальное количество мусора вручную. При наличии поблизости воды промойте пластины радиатора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для облегчения промывки можно снять подкрылки.

По возможности промойте пластины радиатора из садового шланга.

**▲ ОСТОРОЖНО** Чистка горячего радиатора категорически запрещена. Дайте радиатору остыть, перед тем как приступить к чистке.

**ВНИМАНИЕ** Будьте осторожны и не повредите пластины радиатора при чистке. Не используйте посторонние предметы/инструменты, которые могут повредить пластины. Пластины радиатора выполнены тонкими для более эффективного охлаждения. **ПРИ МОЙКЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВОДУ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ ЗАПРЕЩЕНО.**

Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для проверки рабочих характеристик системы охлаждения.

## 5) Охлаждающая жидкость

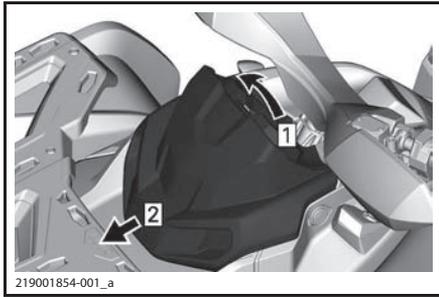
Проверка уровня охлаждающей жидкости

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проверка уровня охлаждающей жидкости производится на холодном двигателе. Долив охлаждающей жидкости при горячем двигателе категорически запрещен.

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.

Снимите опору многофункциональной панели приборов.



Шаг 1: Потянуть  
Шаг 2: Сдвинуть

Снимите крышку расширительного бачка.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не снимайте крышку расширительного бачка, пока двигатель горячий.**

В случае, если мотовездеход находится на ровной горизонтальной поверхности, уровень охлаждающей жидкости должен располагаться между метками MIN и MAX на расширительном бачке системы охлаждения.



1. Расширительный бачок системы охлаждения

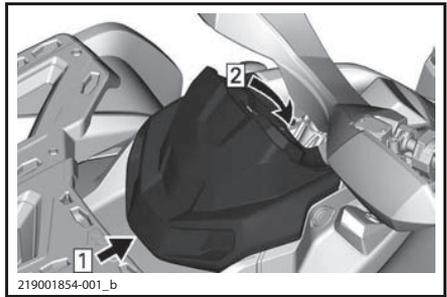
**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае, если температура окружающей среды ниже 20°С, уровень охлаждающей жидкости может располагаться чуть ниже метки MIN.

При необходимости долейте охлаждающую жидкость до отметки MAX.

Для предотвращения разбрызгивания пользуйтесь воронкой. **Не допускайте перелива.**

Надлежащим образом установите и затяните крышку расширительного бачка.

Установите на место опору многофункциональной панели приборов.



Шаг 1: Закрепите  
Шаг 2: Зафиксируйте

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Во избежание получения ожогов не снимайте крышку радиатора, если двигатель горячий.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае, если требуется частый долив охлаждающей жидкости в систему охлаждения, возможны протечки или проблемы с двигателем. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ВНИМАНИЕ** Не храните предметы в пространстве под опорой панели приборов.

**Рекомендованная охлаждающая жидкость**

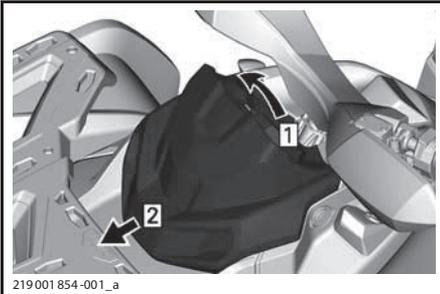
ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ	
Страны Скандинавии	EXTENDED LIFE PRE-MIXED COOLANT (EUR) (Арт. 779223)
Другие страны	EXTENDED LIFE PRE-MIXED COOLANT (Арт. 779150)
В случае невозможности приобретения	Раствор дистиллированной воды и антифриза (50% дистиллированной воды, 50% антифриза).

**ВНИМАНИЕ** Используйте специально разработанный для алюминиевых двигателей антифриз на основе этиленгликоля, содержащий ингибиторы коррозии.

**Замена охлаждающей жидкости**

**Удаление охлаждающей жидкости из системы охлаждения**

Снимите опору многофункциональной панели приборов.



219 001 854-001\_a

Шаг 1: Потянуть вверх  
Шаг 2: Сдвинуть в направлении стрелки

Снимите крышку расширительного бачка системы охлаждения.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

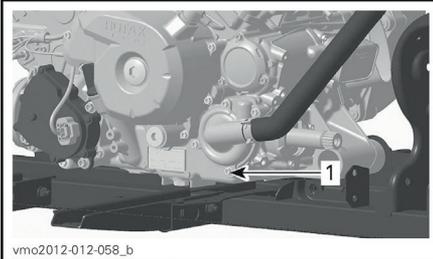
Во избежание получения ожогов не снимайте крышку радиатора, если двигатель горячий.



vmo2012-012-042\_a

1. Крышка расширительного бачка системы охлаждения

Отверните пробку сливного отверстия и слейте охлаждающую жидкость в подходящую емкость.



vmo2012-012-058\_b

1. Пробка сливного отверстия

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не снимайте пробку сливного отверстия охлаждающей жидкости полностью.

### Модели 650

Отсоедините нижний шланг радиатора и слейте

оставшуюся охлаждающую жидкость в подходящую емкость.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запомните положение хомута на нижнем шланге радиатора.

Установите шланг радиатора на место.

### Все остальные модели

Установите на место пробку сливного отверстия с новым уплотнительным кольцом.

Затяните пробку сливного отверстия указанным моментом.

### МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ ПРОБКИ СЛИВНОГО ОТВЕРСТИЯ СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ

от 9 Н•м до 11 Н•м

Удалите воздух из системы охлаждения, обратитесь к параграфу **ЗАПРАВКА И УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА ИЗ СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ**.

Заправка и удаление воздуха из системы охлаждения

1. Выверните сливные винты расположенные над передним и задним цилиндрами.



tmo2011-001-501\_a

### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Сливной винт переднего цилиндра



tmo2011-001-502\_a

### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Сливной винт заднего цилиндра

- Заполняйте систему охлаждения до тех пор, пока охлаждающая жидкость не польется из отверстий сливных винтов.

### Модели 650

- Несколько раз сожмите верхнюю часть патрубка системы охлаждения между радиатором и насосом системы охлаждения, пока из его верхней точки не выйдет весь воздух

### Все остальные модели

- Установите на место сливные винты, используя **НОВЫЕ** кольцевые уплотнения, и затяните их указанным моментом.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Сливные винты	5,0 Н•м ± 0,6 Н•м

- Продолжайте заливать охлаждающую жидкость пока ее уровень не достигнет крышки радиатора.
- Долейте охлаждающую жидкость в расширительный бачок до отметки MAX.
- Запустите двигатель

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не устанавливайте на место крышку расширительного бачка.

- Дайте двигателю поработать на холостых оборотах, пока не включится вентилятор системы охлаждения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Следите за уровнем охлаждающей жидкости во время прогрева двигателя. При необходимости доливайте охлаждающую жидкость.

- Два-три раза нажмите на рычаг управления дроссельной заслонкой, проверьте уровень охлаждающей жидкость.
- Остановите двигатель и дайте ему остыть.
- Установите на место крышку расширительного бачка
- Проверьте места соединений на наличие протечек. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.
- Установите на место крышку расширительного бачка.

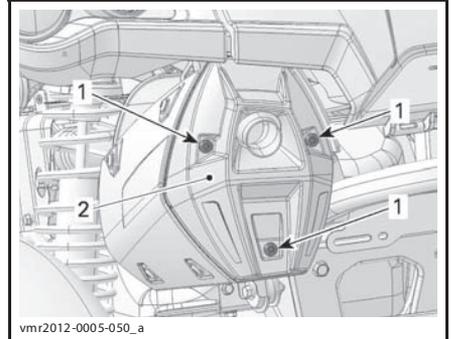
## б) Искрогаситель глушителя Осмотр и чистка искрогасителя глушителя

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Замена экрана искрогасителя необходима только в случае его повреждения.

**▲ ОСТОРОЖНО** Перед осмотром и чисткой дайте системе выпуска отработавших газов остыть.

Снимите крышку глушителя. Утилизируйте винты крепления.

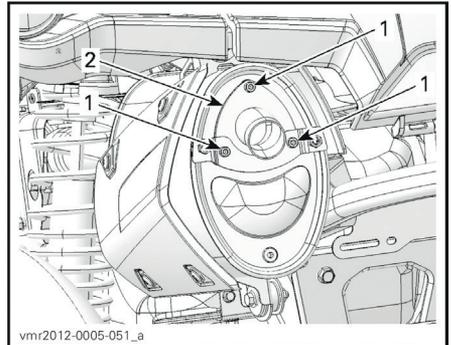
**ВНИМАНИЕ** Не используйте ударный инструмент при снятии винтов.



### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

- Винты
- Крышка

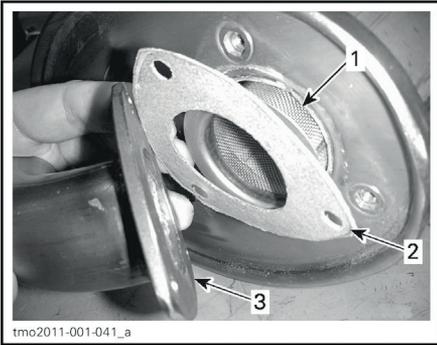
Снимите и утилизируйте винты крепления выхлопной трубы.



### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

- Винты
- Выхлопная труба

Снимите выхлопную трубу, уплотнение (подлежит утилизации) и искрогаситель.



- ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**
1. Искрогаситель
  2. Уплотнение
  3. Выхлопная труба

При помощи щетки удалите сажевые отложения из искрогасителя.

**ВНИМАНИЕ** Используйте щетку с мягким ворсом, чтобы не повредить сетку искрогасителя.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Надевайте перчатки и защиту органов зрения.



1. Очистите искрогаситель глушителя

Осмотрите сетчатую часть искрогасителя на отсутствие повреждений. При необходимости замените.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Замена экрана искрогасителя необходима только в случае его повреждения.

Осмотрите камеру искрогасителя в глушителе. При необходимости удалите образовавшиеся отложения.

Установите на место новое уплотнение, выхлопную трубу и новые винты крепления.

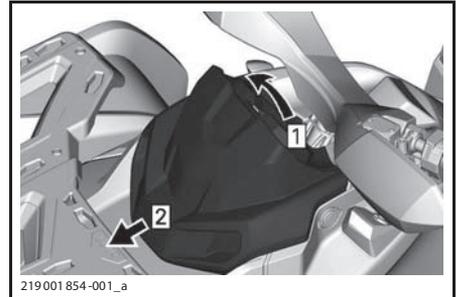
Установите на место крышку глушителя и новые винты крепления. Затяните винты указанным моментом.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винты крепления выхлопной трубы и крышки глушителя	11 Н•м ± 1 Н•м

## 7) Воздушный фильтр вариатора

### Снятие воздушного фильтра вариатора

1. Снимите опору многофункциональной панели приборов.



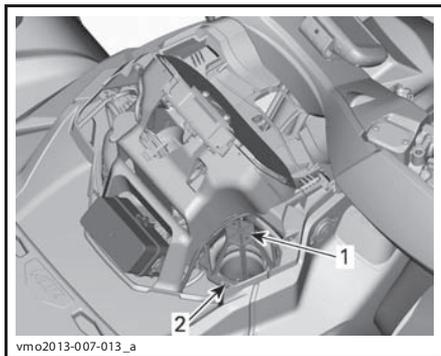
- Шаг 1: Потяните вверх  
Шаг 2: Сдвиньте вперед

2. Снимите воздушный фильтр, нажав на фиксаторы (3).

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

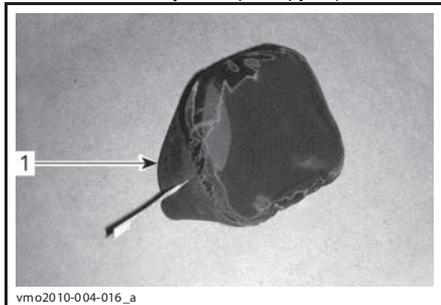


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Воздушный фильтр вариатора
2. Фиксатор

**Чистка воздушного фильтра вариатора**

1. Нанесите специальный очиститель для воздушных фильтров на внутреннюю и внешнюю стороны фильтрующего элемента. Следуйте рекомендациям производителя.
2. Полностью высушите фильтрующий элемент.



1. Воздушный фильтр вариатора со скользящим соединением

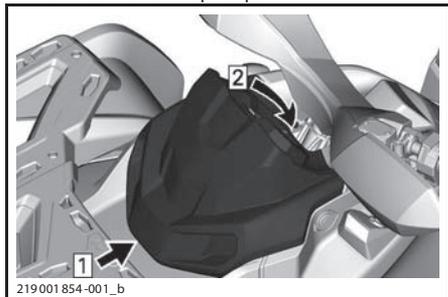


1. Проставляющийся воздушный фильтр вариатора

3. Очистите воздухозаборник вариатора.

**Установка воздушного фильтра вариатора**

1. Установите воздушный фильтр, установив фиксаторы в прорези и нажав на фильтр до щелчка.
2. Установите на место опору многофункциональной панели приборов.



Шаг 1: Закрепите

Шаг 2: Зафиксируйте

**8) Масло коробки передач**

**Проверка уровня масла коробки передач**

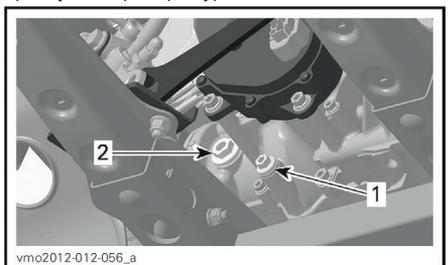
**ВНИМАНИЕ** Чаше проверяйте уровень масла, по необходимости доливайте. **Не допускайте перелива.** Эксплуатация коробки передач с ненадлежащим уровнем масла может серьезно повредить ее. **Вытирайте любые подтеки масла.**

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.

Переведите рычаг переключения передач в положение нейтрالي.

Приведите в действие стояночный тормоз.

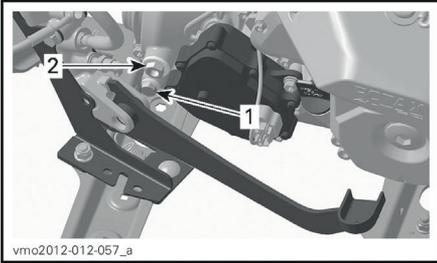
Проверьте уровень масла в коробке передач при холодном, остановленном двигателе, сняв пробку для проверки уровня масла.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ДВИГАТЕЛЬ 650

1. Сливная пробка

2. Пробка для проверки уровня масла



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ДВИГАТЕЛЬ 1000

1. Сливная пробка
2. Пробка для проверки уровня масла

Уровень масла должен быть вровень с нижней кромкой отверстия для проверки уровня масла.

При необходимости доливайте масло, пока оно не начнет вытекать через это отверстие.

### Рекомендованное масло коробки передач

РЕКОМЕНДОВАННОЕ МАСЛО ДЛЯ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ	
Страны Скандинавии	75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (Арт. 779215)
Прочие страны	75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (Арт. 779160)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Масло XPS специально разработано и протестировано для использования в данных коробках передач. Компания BRP настоятельно рекомендует использовать соответствующее синтетическое масло XPS. Если рекомендуемое масло недоступно, используйте следующий вариант:

МАСЛО ДЛЯ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ
75W140, которое отвечает требованиям классификации API GL-5.

**ВНИМАНИЕ** Не используйте иные марки масла. Не смешивайте различные марки масла.

### Замена масла коробки передач

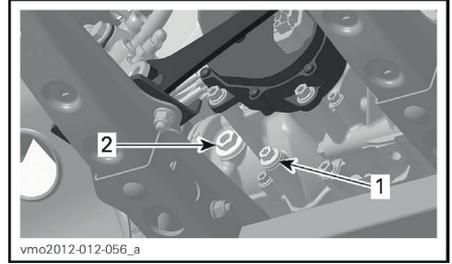
**ПРИМЕЧАНИЕ:** При замене масла коробки передач рекомендуется одновременно очищать датчик скорости мотовездехода.

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.

Очистите участок вокруг пробки сливного отверстия. Очистите участок вокруг пробки для проверки уровня масла.

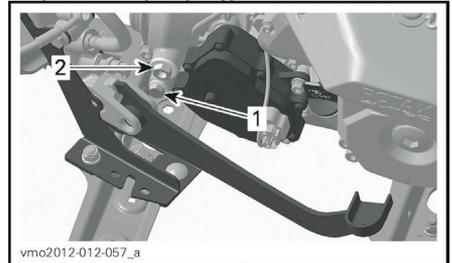
Установите под пробку сливного отверстия поддон для масла.

Снимите пробку для проверки уровня масла. Снимите пробку сливного отверстия коробки передач.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ДВИГАТЕЛЬ 650

1. Сливная пробка
2. Пробка для проверки уровня масла



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ДВИГАТЕЛЬ 1000

1. Сливная пробка
2. Пробка для проверки уровня масла

Масло должно полностью вытечь из коробки передач.

Установите на место магнитную пробку сливного отверстия с **НОВЫМ** уплотнением и затяните указанным моментом.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Пробка сливного отверстия	(20±2) Нм

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед установкой очистите сливную пробку от металлических частиц.

Долейте масло через контрольное отверстие. Доливайте масло до тех пор, пока его уровень не достигнет нижнего среза контрольного отверстия.

**ВНИМАНИЕ** Не используйте иные марки масла. Не смешивайте различные марки масла.

Уровень масла должен быть вровень с нижней частью отверстия для проверки уровня масла.

**ВНИМАНИЕ** Не допускайте перелива.

Установите на место пробку отверстия для проверки уровня масла.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Пробка отверстия для проверки масла	(5±0,6) Нм

Удаляйте любые потеки масла.

Утилизируйте отработанное масло в соответствии с требованиями местного природоохранного законодательства.

## 9) Свечи зажигания

### Доступ к свечам зажигания

Снимите боковые панели.

Отсоедините высоковольтные провода свечей зажигания.

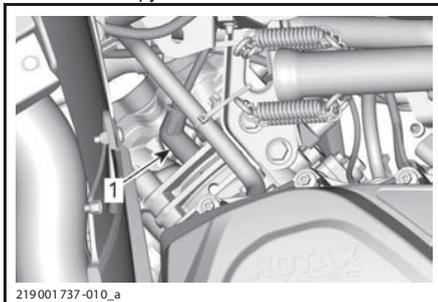
### Снятие свечей зажигания

Выкрутите свечи зажигания на один оборот.

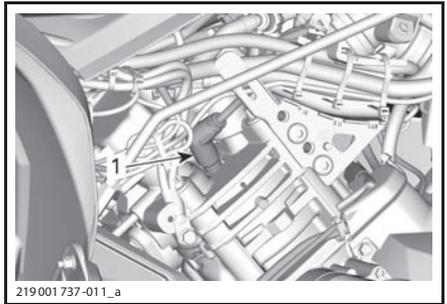
**▲ ОСТОРОЖНО** При использовании сжатого воздуха всегда носите защитные очки.

При возможности очистите свечи зажигания и головки цилиндров сжатым воздухом.

Полностью выкрутите и снимите свечи зажигания.



ВИД СПРАВА – ЗАДНИЙ ЦИЛИНДР  
1. Свеча зажигания



ВИД СЛЕВА – ПЕРЕДНИЙ ЦИЛИНДР  
1. Свеча зажигания

### Установка свечей зажигания

Перед установкой свечей зажигания убедитесь, что на контактных поверхностях головок цилиндров и свечей зажигания отсутствует сажа.

Используя измерительный щуп, установите межэлектродный зазор.

МЕЖЭЛЕКТРОДНЫЙ ЗАЗОР
0,7 мм – 0,8 мм

Нанесите небольшое количество противозадирной смазки на медной основе на резьбовые части свечей зажигания для предотвращения заклинивания.

Выкрутите свечи зажигания от руки в головки цилиндров. Затем затяните их динамометрическим ключом, с правильно подобранной торцевой головкой.

**▲ ОСТОРОЖНО** Не затягивайте свечи сверх необходимого, это может привести к повреждению двигателя.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ
20 Н•м ± 2,4 Н•м

## 10) Аккумуляторная батарея

**▲ ОСТОРОЖНО** Зарядка не снятой с мотовездехода АКБ категорически запрещена.

Данные мотовездеходы комплектуются аккумуляторной батареей типа VRLA (свинцово-кислотная батарея с клапанным регулированием). Данный тип батарей не требует проведения технического обслуживания и долива воды для регулировки уровня электролита.

**ВНИМАНИЕ** Снятие крышки АКБ категорически запрещено.

### Изоляция аккумуляторной батареи

В случае, если для проведения операций обслуживания аккумуляторную батарею необходимо изолировать, снимите провод ЧЕРНОГО цвета (-) с вывода АКБ.

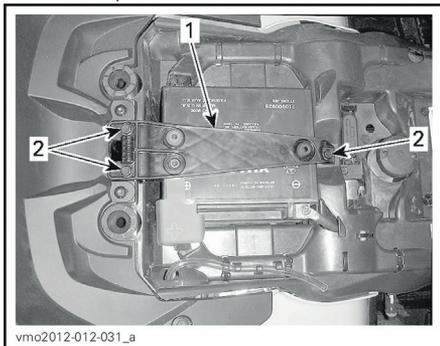
**ВНИМАНИЕ** Убедитесь что разъем не касается выводов аккумуляторной батареи.

### Снятие аккумуляторной батареи

Первым отсоедините провод ЧЕРНОГО цвета (-), затем отсоедините провод КРАСНОГО цвета (+).

**ВНИМАНИЕ** Первым всегда отсоединяйте от АКБ провод ЧЕРНОГО цвета (-).

Снимите винты крепления и держатель, после этого вытащите АКБ.



1. Держатель АКБ
2. Винты крепления

### Чистка аккумуляторной батареи

Очистите корпус АКБ, провода и выводы АКБ, используя раствор пищевой соды в воде.

Жесткой проволочной щеткой очистите клеммы проводов и выводы аккумуляторной батареи от следов коррозии.

### Установка аккумуляторной батареи

Установите АКБ в порядке обратном снятию.

**ВНИМАНИЕ** Первым всегда подсоединяйте к АКБ провод КРАСНОГО цвета (+).

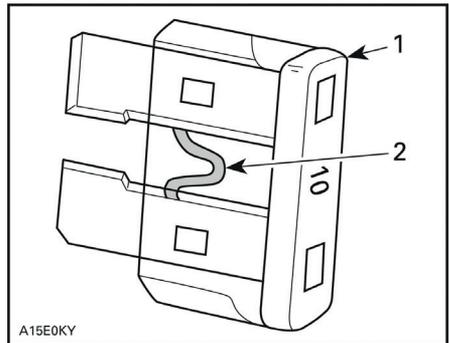
## 11) Предохранители

**⚠ ОСТОРОЖНО** Перед заменой неисправного предохранителя всегда снимайте ключ системы DESS с контактного устройства.

### Осмотр предохранителей

Проверьте не расплавлена ли плавкая вставка предохранителя.

В случае, если вставка расплавлена, замените поврежденный предохранитель, обратитесь к таблицам **РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ** для информации о номиналах предохранителей.



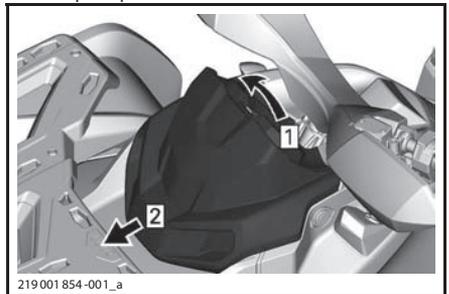
#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Предохранитель
2. Плавкая вставка, которую нужно проверить

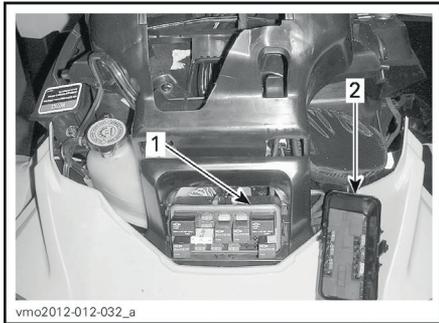
**ВНИМАНИЕ** Не используйте предохранители более высокого номинала, это может привести к серьезным повреждениям.

### Расположение переднего блока предохранителей

1. Снимите опору многофункциональной панели приборов.



- Шаг 1: Потяните вверх  
Шаг 2: Сдвиньте вперед



1. Опора многофункциональной панели приборов
1. Передний блок предохранителей
2. Крышка переднего блока предохранителей

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Расположение предохранителей указано на крышке.

**ВНИМАНИЕ** Не храните какие-либо предметы в переднем сервисном отсеке.

Описание переднего блока предохранителей

ПЕРЕДНИЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ		
№	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
RY1	Реле вентилятора	–
RY2	Главное реле	–
RY3	Реле светотехнического оборудования	–
RY4	Реле электрооборудования прицепа	–
RY5	Реле дополнительного оборудования	–
RY6	Реле тормозной системы	–
F1	Замок зажигания	10 А
F2	Реле светотехнического оборудования	30 А
F3	Разъемы для подключения доп. оборудования DC1 / DC3	20 А
F4	Разъемы для подключения доп. оборудования DC5 / DC6	20 А
F5	Топливный насос Реле вентилятора системы охлаждения	10 А
F6	Панель приборов Диагностический разъем	10 А

№	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
F7	Светотехническое оборудование	10 А
F8	Модуль ECM	10 А
F9	Привод 4WD	10 А
F10	Поворотники прицепа Многофункциональный переключатель	10 А
F11	Антиблокировочная система (ABS) (при наличии)	25 А
F12	Вентилятор системы охлаждения	25 А

### Перемычки предохранителей и блок предохранителей №2

Блок предохранителей №2 располагается под сиденьем рядом с АКБ.



#### 1. Перемычки



#### БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ №2

ПЕРЕМЫЧКИ		
1	Главная / Вентилятор системы охлаждения	16 awg
2	Вентилятор / Дополнительное оборудование	16 awg
БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ №2		
3	Усилитель руля (DPS) / Диагностический разъем	40 А

## 12) Осветительные приборы

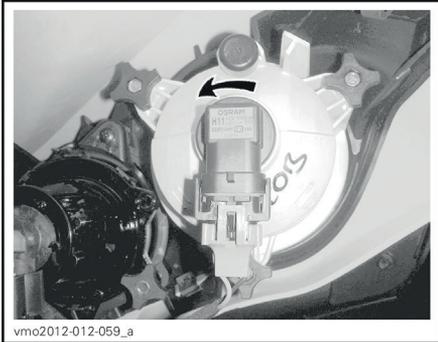
После замены ламп всегда проверяйте работу осветительных приборов.

### Замена лампы головного освещения

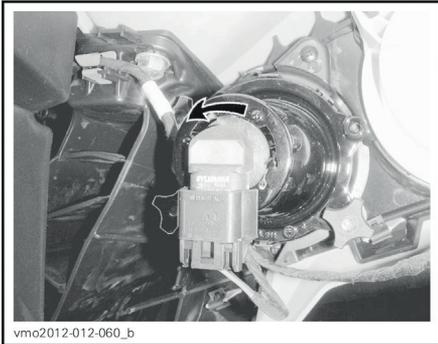
**ВНИМАНИЕ** Ни в коем случае не прикасайтесь к стеклянной части галогенной лампы голыми пальцами, это сокращает срок ее службы. В противном случае протрите стеклянную часть лампы изопропиловым спиртом не оставляющим налета на лампе.

Отсоедините разъем фары головного освещения.

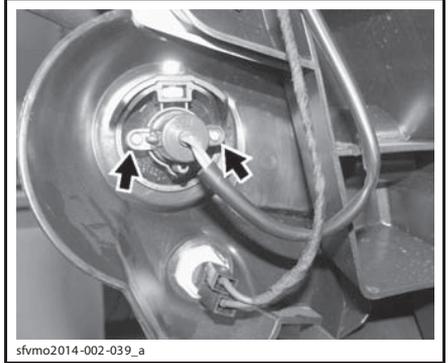
Вращением лампы против часовой стрелки выкрутите ее из корпуса фары.



### БЛИЖНИЙ СВЕТ



### ДАЛЬНИЙ СВЕТ



### ОТВЕРНИТЕ ВИНТЫ КРЕПЛЕНИЯ ЛАМПЫ ПЕРЕДНЕГО ПОВОРОТНИКА

Вращением лампы против часовой стрелки выкрутите ее из корпуса поворотника.

Вытащите лампу.

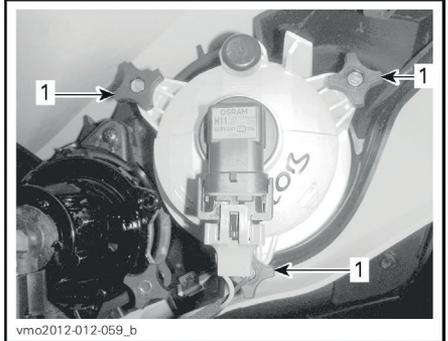
Правильно установите снятые компоненты в порядке, обратном снятию.

Проверьте работу головного освещения.

### Регулировка головного освещения

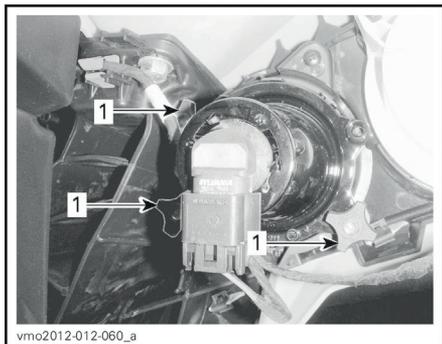
Вращением регуляторов настройте направление светового пучка фары.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обе фары головного освещения должны быть настроены одинаковым образом.



### НАСТРОЙКА БЛИЖНЕГО СВЕТА

1. Регуляторы

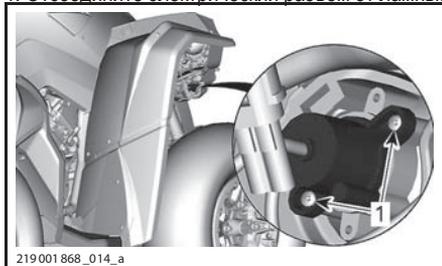


**НАСТРОЙКА ДАЛЬНОГО СВЕТА**

1. Регуляторы

**Замена ламп поворотников**

1. Отсоедините электрический разъем от лампы.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ПЕРЕДНИЙ ПОВОРОТНИК**

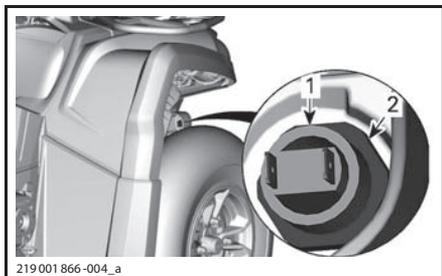
1. Винты крепления

2. Замените лампу.
3. Подсоедините разъем.

**Замена переднего габаритного огня**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Передние габаритные огни выполнены неразборными и заменяются в виде узла.

1. Отсоедините электрический разъем.
2. Отверните фиксирующую гайку.
3. Извлеките габаритный огонь.

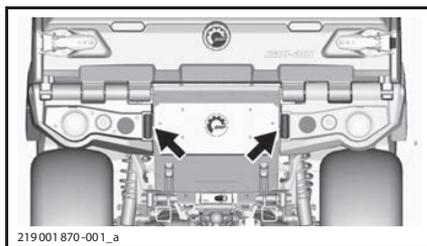


1. Габаритный огонь
2. Фиксирующая гайка

4. Установите новый габаритный огонь, выполнив операции в обратном порядке.

**Замена лампы в подсветке номерного знака**

1. Снимите плафон лампы подсветки номерного знака.



2. Замените лампу.
3. Установите на место плафон.

**Замена ламп в заднем фонаре и заднем поворотнике**

Снимите винты крепления заднего фонаря.



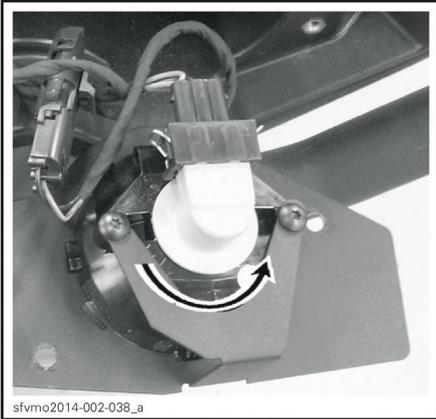
**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Винты крепления заднего фонаря.

Вытащите задний фонарь.

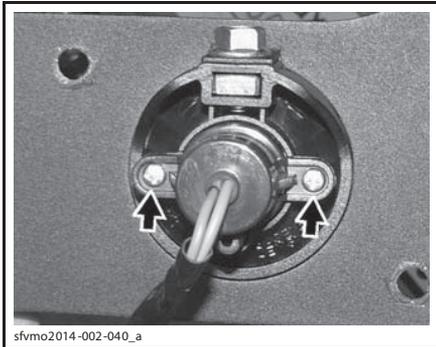
Отсоедините разъем фонаря от лампы.

Вращением лампы против часовой стрелки выкрутите ее из корпуса фонаря.



sfvmo2014-002-038\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ ВРАЩАЙТЕ ЛАМПУ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ**



sfvmo2014-002-040\_a

**ОТВЕРНИТЕ ВИНТЫ КРЕПЛЕНИЯ ЛАМПЫ ЗАДНЕГО ПОВОРОТНИКА**

Вращением лампы поворотника против часовой стрелки выкрутите ее из корпуса.

Вытащите патрон из заднего фонаря.

Установка производится в порядке обратном снятию.

Проверьте функционирование заднего фонаря и поворотника после установки.

### **13) Пыльники и защита шарниров приводного вала**

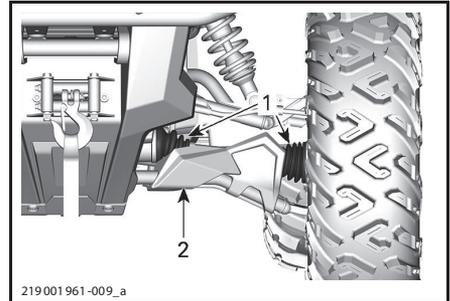
#### **Осмотр пыльников и защиты шарниров приводного вала**

Проверьте состояние пыльников и защиты шарниров приводного вала.

Убедитесь в отсутствии повреждений и потерь на защите около валов.

Проверьте пыльники шарниров приводных валов на наличие трещин, разрывов, следов утечки смазки и т. д.

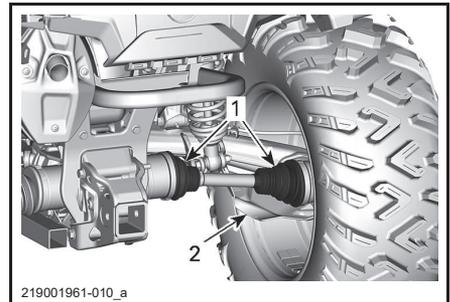
При необходимости отремонтируйте или замените поврежденные детали.



219 001 961-009\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА**

1. Пыльники приводного вала
2. Защита шарниров приводного вала



219001961-010\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА**

1. Пыльники приводного вала
2. Защита шарниров приводного вала

### **14) Подшипник колеса**

#### **Состояние подшипника колеса**

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.

Приведите в действие стояночный тормоз.

Поднимите мотовездеход на опоры.

Закрепите мотовездеход на опорах.

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в направлениях, перпендикулярных плоскости вращения; посмотрите, есть ли люфт.

В случае, если присутствует люфт, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.



tmo2011-001-131\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

## 15) Колеса и шины

### Давление воздуха в шинах

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Давление в шинах решающим образом влияет на управляемость и устойчивость мотовездехода. Недостаточное давление может привести к проскальзыванию шины на обод колеса. Избыточное давление может привести к разрыву шины. Соблюдайте рекомендации по давлению в шинах. Установка в шине давления ниже минимально допустимого **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещена. Это может привести к сходу шины с обода колеса. Так как данный мотовездеход оборудован шинами низкого давления, для их накачки следует использовать ручной насос.

Перед эксплуатацией мотовездехода проверьте давление в холодных шинах. Давление в шинах меняется в зависимости от температуры окружающей среды и высоты над уровнем моря. В случае, если одно из этих условий изменилось, заново проверьте давление в шинах.

Для вашего удобства манометр входит в состав возимого набора инструментов.

Несмотря на то, что шины данного мотовездехода предназначены для езды по пересеченной местности, может произойти прокол. Поэтому компания BRP рекомендует брать с собой в каждую поездку ремонтный набор и насос.

Величины давления представлены в разделе **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**.

## Осмотр шин

Проверьте состояние и износ шин. При необходимости замените.

Не меняйте шины местами. Размеры передних и задних шин не совпадают. Шины с направленным рисунком протектора при установке должны быть сориентированы в соответствии с указанным направлением вращения.

## Замена шин

Замена шин должна выполняться авторизованным дилером Can-Am.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Заменяйте шины шинами такого же размера.
- Шины с однонаправленным рисунком протектора при установке должны быть ориентированы в указанном направлении вращения.
- Шины должны заменяться опытным сотрудником авторизованного дилера Can-Am с соблюдением промышленных стандартов, используя необходимое оборудование.

## Снятие колеса

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.

Включите режим полного привода.

Приведите в действие стояночный тормоз.

Ослабьте гайки крепления колеса, затем поднимите мотовездеход.

Закрепите мотовездеход на опорах.

Выкрутите гайки и снимите колесо.

## Установка колеса

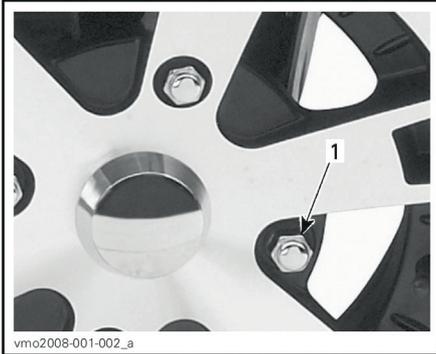
При установке колеса рекомендуется нанести противозадирную смазку на резьбовые части шпилек крепления колеса.

Шины с однонаправленным рисунком протектора при установке должны быть ориентированы в указанном направлении вращения.

Аккуратно крест-накрест подтяните гайки, затем крепко затяните указанным моментом.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Колесные гайки	100 ± 10 Н•м

**ВНИМАНИЕ** Всегда используйте колесные гайки, рекомендованные для вашего типа колес. Использование иных типов колесных гаек может привести к повреждению обода или спилек.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – АЛЮМИНИЕВОЕ КОЛЕСО

1. Колесная гайка с закрытым концом

## 16) Рулевое управление

### Осмотр рулевого управления

#### Рулевые тяги

Осмотрите рулевые тяги.

При обнаружении следов деформации или иных повреждений рулевые тяги необходимо заменить.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  
Рулевые тяги необходимо заменить в случае повреждения.

#### Наконечники рулевых тяг

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Приведите в действие стояночный тормоз.

Поднимите мотовездеход.

Установите мотовездеход на опоры.

Проверить состояние пыльников наконечников рулевых тяг и убедиться в отсутствии трещин

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в разные стороны; посмотрите, есть ли люфт.

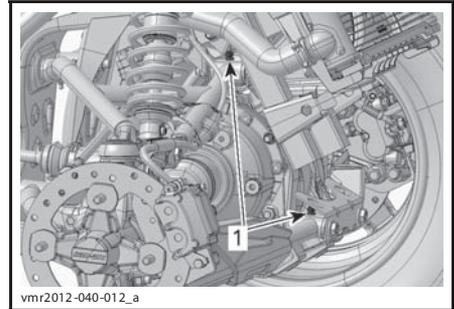
При обнаружении чрезмерного люфта или трещин на пыльниках наконечников рулевых тяг обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  
При обнаружении чрезмерных люфтов или трещин пыльников наконечники рулевых тяг их необходимо заменить.

## 17) Подвеска

### Смазка передней подвески

Добавьте смазку в пресс-масленки втулок переднего стабилизатора поперечной устойчивости и рычагов подвески.



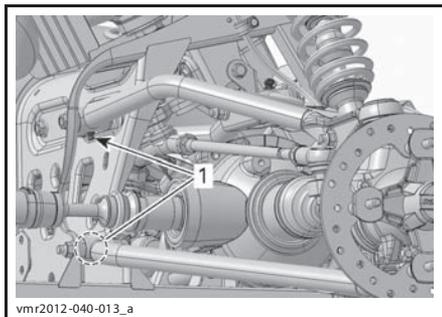
#### РЫЧАГИ ПЕРЕДНЕЙ ПОДВЕСКИ

1. Пресс-масленки

СМАЗКА ДЛЯ КОМПОНЕНТОВ ПОДВЕСКИ	
Страны Скандинавии	SYNTHETIC GREASE SUSPENSION (EUR) (Арт. 779226)
Прочие страны	SYNTHETIC GREASE SUSPENSION (Арт. 779163)

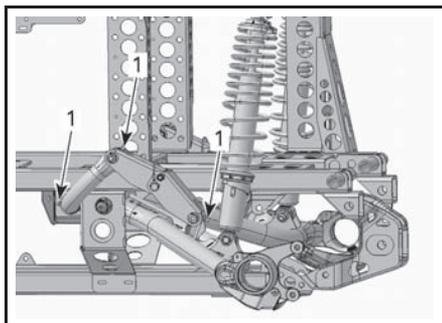
### Смазка задней подвески

Добавьте смазку в пресс-масленки шарниров и втулок шарниров стабилизатора поперечной устойчивости.



**РЫЧАГИ ЗАДНЕЙ ПОДВЕСКИ**

1. Пресс-масленки



**СТАБИЛИЗАТОР ПОПЕРЕЧНОЙ УСТОЙЧИВОСТИ**

1. Пресс-масленки

СМАЗКА ДЛЯ КОМПОНЕНТОВ ПОДВЕСКИ	
Страны Скандинавии	SYNTHETIC GREASE SUSPENSION (EUR) (Арт. 779226)
Прочие страны	SYNTHETIC GREASE SUSPENSION (Арт. 779163)

## Осмотр подвески

### Амортизаторы

Проверьте наличие потеков масла или иных повреждений амортизаторов.

Проверьте надежность креплений.

В случае необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Шаровые шарниры

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Приведите в действие стояночную тормозную систему.

Поднимите мотовездеход.

Установите мотовездеход на подставки.

Осмотрите чехлы шаровых шарниров и убедитесь в отсутствии трещин.

Взявшись за верхнюю и нижнюю части, покачайте колесо в разные стороны; посмотрите, есть ли люфт.

При обнаружении чрезмерного люфта или трещин на чехлах наконечников рулевых тяг обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.



tmo2011-001-131\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**При обнаружении чрезмерных люфтов или трещин пыльников шаровые шарниры необходимо заменить.**

### Рычаги передней подвески

Осмотрите А-образные рычаги на отсутствие трещин, изгибов и других повреждений.

В случае необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Задние продольные рычаги

Осмотрите продольные рычаги на наличие искривлений, трещин или изгибов.

В случае обнаружения неисправностей обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## 18) Тормоза

### Проверка уровня тормозной жидкости в компенсационных бачках

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности, проверьте уровень тормозной жидкости во всех компенсационных бачках.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на протечки или износ тормозных колодок.

## Проверка уровня тормозной жидкости в компенсационном бачке переднего тормоза

Выровняйте руль, чтобы обеспечить правильное положение компенсационного бачка.

Проверьте уровень тормозной жидкости. В случае, если жидкость достигает верхней части смотрового окна, компенсационный бачок полон.

Осмотрите пыльник рычага, оцените его состояние.

Проверьте отсутствие трещин, износа и других повреждений. В случае обнаружения таковых – замените.



vmo2012-012-046\_a

### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

## Проверка уровня тормозной жидкости в компенсационном бачке заднего тормоза

Снимите сиденье.

Когда мотовездеход находится на ровной горизонтальной поверхности, уровень тормозной жидкости должен располагаться между метками MIN и MAX на компенсационном бачке педали тормоза.



vmo2012-012-035\_a

1. Компенсационный бачок заднего тормоза

## Долив тормозной жидкости

Очистите крышку компенсационного бачка.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Прежде чем снять крышку, ее необходимо очистить.**

Снимите винты крепления крышки.

Снимите крышку компенсационного бачка.

Используя чистую воронку долейте требуемое количество тормозной жидкости. Не допускайте перелива.

**ВНИМАНИЕ** Тормозная жидкость может повредить пластмассовые и окрашенные поверхности. Вытрите все потеки тормозной жидкости.

Установите на место крышку компенсационного бачка и затяните винты крепления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед установкой крышки на компенсационный бачок убедитесь, что ее диафрагма вдавлена в крышку.

### Рекомендованная тормозная жидкость

Используйте только тормозную жидкость стандарта DOT 4.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Для предотвращения повреждения тормозной системы не используйте иные виды тормозной жидкости.**

## Осмотр тормозов

**⚠ ОСТОРОЖНО** После продолжительной езды тормоза могут быть очень горячими; непосредственный контакт с ними может привести к ожогам. Дайте тормозам остыть.

Обслуживание и ремонт тормозной системы должны выполняться только авторизованным дилером Can-Am.

Однако, в межсервисных интервалах проверяйте следующее:

- Уровень тормозной жидкости;
- Отсутствие протечек в тормозной системе;
- Чистоту тормозов.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Обслуживание и ремонт тормозной системы должны выполняться только авторизованным дилером Can-Am.**

### III УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ

#### 1) Уход за мотовездеходом после поездки

При эксплуатации мотовездехода в условиях воздействия соленой воды (пляжи, причалы, пирсы), необходимо промывать его пресной водой, для предотвращения повреждения узлов мотовездехода. Крайне рекомендуется смазывать металлические части. Используйте смазку XPS LUBE (P/N 293 600 016) или аналогичную рекомендованную компанией BRP. Данная операция должна выполняться в конце каждого дня эксплуатации.

При эксплуатации мотовездехода в жидкой грязи, необходимо промывать его пресной водой, для очистки фар и предотвращения повреждения узлов мотовездехода.

#### 2) Чистка и защитная обработка мотовездехода

**ВНИМАНИЕ** Использование воды высокого давления для чистки мотовездехода категорически запрещено. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВОДУ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ** (например, из садового шланга).

Обратите внимание на те участки, где скопившаяся грязь или посторонние предметы могут привести к износу, помешать управлению мотовездеходом, вызвать коррозию.

Промойте мотовездеход мыльноводным раствором.

**ВНИМАНИЕ** Чистка деталей мотовездехода из полипропилена чистящим средством на основе нефтепродуктов категорически запрещена, так как может нанести вред глянцевой полировке.

#### Неподходящие чистящие средства

ТИП МАТЕРИАЛА	НЕПОДХОДЯЩЕЕ ЧИСТЯЩЕЕ СРЕДСТВО
Полипропилен	ЛЮБОЕ ЧИСТЯЩЕЕ СРЕДСТВО НА ОСНОВЕ НЕФТЕПРОДУКТОВ
	Спрей XP-S ATV Finishing Spray (Арт. 219 701 704)
	Набор для чистки XP-S ATV Cleaning Kit (Арт. 219 701 713) (включает в себя XP-S ATV Finishing Spray)



**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЧИСТКИ ПОЛИПРОПИЛЕНОВЫХ ЭЛЕМЕНТОВ**

#### Подходящие чистящие средства

ТИП МАТЕРИАЛА	ПОДХОДЯЩЕЕ ЧИСТЯЩЕЕ СРЕДСТВО
Полипропилен	XPS ATV Wash (Арт. 219 701 702)
	Мыльноводный раствор



vbs2012-006-001

**БЕЗОПАСНО ДЛЯ ЧИСТКИ ПОЛИПРОПИЛЕНОВЫХ ЭЛЕМЕНТОВ**

---

## **IV ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА**

В случае, если не предполагается эксплуатация мотовездехода в течение 4-х и более месяцев, следует провести его консервацию.

Мотовездеход, снимаемый с консервации, должен быть надлежащим образом подготовлен к предстоящей эксплуатации.

Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am , в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения подготовки к консервации или предсезонной подготовки.

**Г) ТЕХНИЧЕСКАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ**

# I ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		650	1000
<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>			
Тип двигателя		ROTAX © 650	ROTAX© 1000
		Четырехтактный, один распределительный вал верхнего размещения (SOHC) жидкостного охлаждения	
Количество цилиндров		2	
Количество клапанов		4 клапана на цилиндр (механическая регулировка)	
Клапанный зазор	На впуск	0,06 - 0,14 мм	
	На выпуск	0,11 - 0,19	
Диаметр цилиндра		82 мм	91 мм
Ход поршня		61,5 мм	75 мм
Рабочий объем		650 см <sup>3</sup>	976 см <sup>3</sup>
Система выпуска отработавших газов		Искрогаситель, сертифицированный службой леса США, катализатор	
Воздушный фильтр двигателя		Синтетический бумажный фильтр с поролоновым элементом	
<b>СИСТЕМА СМАЗКИ</b>			
Тип		Мокрый картер. Сменный масляный фильтр.	
Масляный фильтр		Сменный	
Моторное масло	Заправочный объем	2,0 л	
	Рекомендованное масло для стран Скандинавии	4T 10W50 SYNTHETIC OIL (EUR) (Арт. 779240) или 4T 5W40 SYNTHETIC BLEND OIL (EUR) (Арт. 779290) или 4T 0W40 SYNTHETIC OIL (EUR) (Арт. 779286)	
	Рекомендованное масло для прочих стран	4T 10W50 SYNTHETIC OIL (Арт. 779234) или 4T 5W40 SYNTHETIC BLEND OIL (Арт. 779133) или 4T 0W40 SYNTHETIC OIL (Арт. 779139).	
	Альтернативное решение, если продукты XPS недоступны	Моторное масло, соответствующее стандартам SJ, SL, SM или SN по классификации API вязкостью 5W40 или 10W50	
<b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>			
Охлаждающая жидкость	Тип	Скандинавия: EXTENDED LIFE PRE-MIXED COOLANT (EUR) (Арт. 779223) Прочие страны: EXTENDED LIFE PRE-MIXED COOLANT (Арт. 779150) или охлаждающая жидкость, разработанная специально для алюминиевых двигателей	
	Заправочный объем	3,5 л	
<b>ВАРИАТОР (CVT)</b>			
Тип		Бесступенчатая трансмиссия (CVT)	
Включение		1650 ± 100 об/мин	

МОДЕЛЬ		650	1000
<b>КОРОБКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ</b>			
Тип		Двухдиапазонная (повышающая-понижающая) с парковочной блокировкой, нейтралью и передачей заднего хода	
Передаточное число	Повышающая передача	3,705	
	Понижающая передача	7,509	
	Передача заднего хода	7,88	
Масло коробки переключения передач	Заправочный объем	450 мл	
	Рекомендованное	Скандинавия: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (Арт. 779215) Прочие страны: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (Арт. 779160) или 75W140 API GL-5 синтетическое трансмиссионное масло	
<b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ</b>			
Мощность магнитоэлектрического генератора		650 Вт при 6000 об/мин	
Система зажигания		Индуктивная (IDI)	
Угол опережения зажигания		Не регулируется	
Свеча зажигания	Количество	2	
	Производитель и тип	NGK DCPR8E или эквивалент	
	Межэлектродный зазор	от 0,7 мм до 0,8 мм	
Настройка ограничителя оборотов двигателя	Вперед	8000 об/мин	
	Назад	15 км/ч (без блокировки автоматики)	
Аккумуляторная батарея	Тип	Необслуживаемая	
	Напряжение	12 В	
	Номинальная емкость	18 А•ч	
	Мощность стартера	0,7 кВт	
Головное освещение	Дальний	2 x 60 Вт	
	Ближний	2 x 55 Вт	
Задний фонарь		2 x 5/21 Вт	
Поворотники		4 x 10 Вт	
Габаритные огни		2 x 5 Вт	
Подсветка номерного знака		1 x 10 Вт	
Предохранители		Обратитесь к разделу <b>ПРЕДОХРАНИТЕЛИ</b> в части <b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .	

МОДЕЛЬ		650	1000
<b>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА</b>			
Подача топлива	Тип	Электронный впрыск топлива (EFI)	
Дроссельная заслонка		Корпус дроссельной заслонки 46 мм, 1 форсунка на цилиндр	
Топливный насос	Тип	Электрический (в топливном баке)	
Обороты холостого хода		1250 ± 100 об/мин	
Топливо	Тип	Стандартный неэтилированный бензин. Обратитесь к разделу <b>ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ</b>	
	Мин. октановое число	Не менее 95 (E10) RON	
Объем топливного бака		20,5 л	
Остаток топлива в баке, при котором происходит включение соответствующей контрольной лампы		± 5 л	
<b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>			
Тип силовой передачи		С возможностью выбора 4WD/6WD	
Масло переднего дифференциала / Масло заднего редуктора	Объем	Передний	500 мл
		Средний	400 мл
		Задний	300 мл
	Тип	Передний	Скандинавия: 75W90 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (Арт. 779212) Прочие страны: 75W90 SYNTHETIC GEAR OIL (Арт. 779158) или синтетическое трансмиссионное масло 75W90 API GL-5
Средний / Задний		Скандинавия: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (Арт. 779215) Прочие страны: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (Арт. 779160) или синтетическое трансмиссионное масло 75W140 API GL-5	
Передний мост		Передний дифференциал с муфтой Visco-Lok QE†	
Передаточное отношение переднего дифференциала		3,6:1	
Средний и задний мосты		Прямозубые конические шестерни / главная передача	
Передаточное отношение среднего и заднего редукторов		3,6:1	
Смазка шарниров равных угловых скоростей		CV JOINT GREASE (Арт. 293 550 062) или эквивалент	
Смазка карданного вала		PROPELLER SHAFT GREASE (P/N 293 550 063) или эквивалент	
<b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>			
Радиус разворота	Одноместные модели	550 см	
	Двухместные модели	580 см	
<b>ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>			
Тип подвески		Сдвоенные А-образные рычаги с антиклевковой геометрией и внешним стабилизатором поперечной устойчивости	
Ход подвески		233 мм	
Амортизатор	Кол-во	2	
	Тип	Масляные	
Тип регулировки преднатяга пружин		Пятипозиционный кулачок	

МОДЕЛЬ		650	1000
<b>СРЕДНЯЯ И ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>			
Тип подвески	Средняя	Независимая торсионная подвеска с продольными рычагами (TTI)	
	Задняя	Независимая торсионная подвеска с продольными рычагами (TTI) с внешним стабилизатором поперечной устойчивости	
Ход подвески		25,1 см	
Амортизатор	Кол-во	4	
	Тип	Масляные	
Тип регулировки преднатяга пружин		Пятипозиционный кулачок	
<b>ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА</b>			
Передний тормоз	Количество	2	
	Тип	Перфорированные (с поперечным сверлением) тормозные диски диаметром 214 мм с гидравлическими двухпоршневыми суппортами	
Задний тормоз	Количество	2	
	Тип	Перфорированные (с поперечным сверлением) тормозные диски диаметром 214 мм с гидравлическими двухпоршневыми суппортами	
Тормозная жидкость	Заправочный объем	260 мл	
	Тип	DOT 4	
Суппорт		Двухпоршневой, с плавающей скобой (2 × 26 мм)	
Материал накладок тормозных колодок		Органический	
Минимально допустимая толщина накладок колодок		1 мм	
Минимально допустимая толщина диска		4 мм	
Максимальное коробление дисков		0,2 мм	
<b>ШИНЫ</b>			
Давление	Передние	Загрузка мотовездехода менее 234 кг	34,5 кПа
		Загрузка мотовездехода от 234 до 460 кг	48,3 кПа
	Средние и задние	Загрузка мотовездехода менее 234 кг	34,5 кПа
		Загрузка мотовездехода от 234 до 460 кг	48,3 кПа
Минимальная остаточная высота рисунка протектора		3 мм	
Размер шин	Передние	Модели DPS	205/85R-12 MST
		Модели PRO+	205/80-12 MST
	Средние и задние	Модели DPS	255/70R-12 MST
		Модели PRO+	255/70-12 MST

МОДЕЛЬ		650	1000
<b>ШИНЫ (продолжение)</b>			
Нагрузка на ось		Технически допустимая нагрузка на ось	Технически допустимая нагрузка на шину
1 (передняя)	DPS	360 кг	180 кг
	Pro+	410 кг	205 кг
2 (средняя) и 3 (задняя)	DPS	430 кг	215 кг
	Pro+	480 кг	240 кг
<b>КОЛЕСА</b>			
Тип		Литые алюминиевые	
Размер обода	Передние		305 мм X 152 мм (12" x 6")
	Средние и задние		305 мм X 191 мм (12" x 7,5")
Момент затяжки колесных гаек		100 Н•м ± 10 Н•м	
<b>Вибрация сиденья, замеренная в соответствии с Директивой 78/764/ЕЕС</b>			
Водитель небольшого веса $a_{ws}$	Одноместные модели		0,53
	Двухместные модели		0,51
Тяжелый водитель $a_{ws}$	Одноместные модели		0,49
	Двухместные модели		0,48
<b>РАЗМЕРЫ</b>			
Общая длина	Одноместные модели	Модели DPS 297 см	
		Модели Pro+ 312 см	
	Двухместные модели	317 см	
Общая ширина		122 см	
Общая высота	Одноместные модели		126 см
	Двухместные модели		141 см
Колесная база	Одноместные модели		208,1 см
	Двухместные модели		228 см
Ширина колеи	Передние		101 см
	Задние		96 см
Дорожный просвет		27,9 см	

МОДЕЛЬ		650	1000
<b>ВЕС И ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА</b>			
Сухая масса	Одноместные модели	545 кг	
	Двухместные модели	595 кг	
Максимальная разрешенная масса	Одноместные модели	1046 кг	
	Двухместные модели	1046 кг	
Распределение веса (передняя ось/средняя/задняя)		28/35/37	
Передний багажник		45 кг	
Грузовая платформа		318 кг, из которых, как минимум, 45 кг в заднем багажном отсеке	
Максимальная масса буксируемого груза	Неоснащенный тормозами прицеп	674 кг	
	Оснащенный тормозами прицеп	907 кг	
Максимальная вертикальная нагрузка на сцепное устройство		67,5 кг	
<b>ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИОННЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ</b>			
Уровень шума, дБ (А) В соответствии с Приложением VI к Директиве 2009/63/ЕС	В неподвижном положении	650	79
		1000	81
	В движении		85
Воспринимаемый водителем уровень шума, дБ		В соответствии с Директивой 2009/76/ЕС	78



***Д) ПОИСК И  
УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

---

# УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ

---

1. **Ключ в замке зажигания находится в положении OFF (ВЫКЛ).**
  - Переведите ключ в замке зажигания в положение ON (ВКЛ).
2. **Выключатель двигателя.**
  - Удостоверьтесь, что выключатель двигателя находится в положении Вкл. (ON).
3. **Рычаг переключения передач не переведен в положение парковочной блокировки или нейтрали.**
  - Переведите рычаг переключения передач в положение парковочной блокировки или нейтрали, или нажмите на рычаг тормоза.
4. **Перегоревший предохранитель.**
  - Проверьте состояние главного предохранителя.
5. **Разряженная АКБ или ненадежные контакты.**
  - Проверьте предохранитель системы зарядки.
  - Проверьте состояние электрических соединений.
  - Проверьте АКБ.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру *Cap-At*.
6. **Неподходящий ключ; на дисплее многофункциональной панели приборов отображается сообщение INVALID KEY (НЕПОДХОДЯЩИЙ КЛЮЧ).**
  - Используйте ключ, предназначенный для данного мотовездехода.
7. **Неисправность стартера или ненадежные контакты.**
  - Проверьте соединения стартера.
  - Проверьте реле стартера.

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

---

1. **Перелив топлива (свеча зажигания мокрая).**
  - (Режим продувки) В случае, если произошел перелив топлива и двигатель не запускается, данный режим может быть задействован для предотвращения впрыска топлива и искробразования при провороте коленчатого вала двигателя. Выполните следующее:
    - Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение ON (ВКЛ).
    - Установите рычаг КПП в положение парковочной блокировки.
    - До конца нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** рычаг управления дроссельной заслонкой.
    - Нажмите кнопку запуска двигателя

Коленчатый вал двигателя должен проворачиваться в течение 20 секунд. Отпустите кнопку запуска двигателя

Отпустите рычаг управления дроссельной заслонкой. Нажав кнопку запуска двигателя проверните коленчатый вал двигателя еще раз для запуска двигателя.

**В случае, если описанная выше процедура не помогла:**

  - Очистите пространство вокруг колпачков свечей зажигания и снимите их.
  - Снимите свечи с помощью инструментов, входящих в возимый комплект инструментов.
  - Отсоедините разъем форсунки
  - Несколько раз проверните коленчатый вал двигателя.
  - При возможности замените свечи зажигания. В противном случае очистите и просушите снятые.
  - Выполните описанную выше процедуру запуска двигателя.

В случае, если перелив топлива устранить невозможно, обратитесь к авторизованному дилеру *Cap-At*.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Проверьте наличие топлива в моторном масле. В случае, если оно присутствует, замените моторное масло.

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ (продолжение)

2. **Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания сухая).**
  - Проверьте уровень топлива в топливном баке.
  - Возможна неисправность топливного насоса.
  - Проверьте предохранитель и реле топливного насоса.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-At, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замены. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.
3. **Неисправна свеча или система зажигания (отсутствует искра).**
  - Проверьте состояние предохранителя форсунок/зажигания.
  - Снимите и заново подсоедините свечу к катушке зажигания.
  - Убедитесь, что аварийный выключатель двигателя в положении ВКЛ. (ON)
  - Запустите двигатель, заземлив свечу зажигания на двигатель в стороне от свечного колодца. Если искры не возникает, замените свечу зажигания.
  - Если неисправность не устранена, обратитесь к авторизованному дилеру Cap-At, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замены. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.
4. **Горит контрольная лампа CHECK ENGINE, на дисплее отображается сообщение CHECK ENGINE.**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-At, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замены. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.
5. **Включен аварийный режим двигателя (limp home mode).**
  - Горит контрольная лампа CHECK ENGINE, на дисплее отображается сообщение CHECK ENGINE, обратитесь к авторизованному дилеру Cap-At, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замены. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

## ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ / ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ

1. **Загрязненная или неисправная свеча зажигания.**
  - Обратитесь к параграфу КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ.
2. **Топливо не поступает в двигатель.**
  - Обратитесь к параграфу КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ.
3. **Двигатель перегревается. (Включится контрольная лампа CHECK ENGINE, на дисплее будет отображаться сообщение HI TEMP (ПЕРЕГРЕВ))**
  - Обратитесь к параграфу ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ.
4. **Засорен или загрязнен воздушный фильтр/корпус воздушного фильтра.**
  - Проверьте воздушный фильтр и при необходимости очистите его.
  - Проверьте и очистите дренаж корпуса воздушного фильтра.
  - Проверьте положение трубки воздухозабора.
5. **Загрязнен или изношен вариатор.**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-At.
6. **Включен аварийный режим двигателя (LIMP HOME).**
  - Проверьте наличие сообщений на дисплее многофункциональной панели приборов.
  - Горит контрольная лампа CHECK ENGINE, на дисплее отображается сообщение CHECK ENGINE или LIMP HOME, обратитесь к авторизованному дилеру Cap-At.

## ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ

---

### 1. Низкий уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения.

– Обратитесь к подразделу **ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ** части **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**.

### 2. Загрязнены пластины радиатора.

– Очистите пластины радиатора, обратитесь к подразделу **РАДИАТОР** части **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**.

### 3. Не работает вентилятор системы охлаждения.

– Проверьте предохранитель вентилятора системы охлаждения, обратитесь к части **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**. В случае, если предохранитель исправен, обратитесь к авторизованному дилеру **Cap-At**, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен.

## ВОСПЛАМЕНЕНИЕ ТОПЛИВОВОЗДУШНОЙ СМЕСИ ВНЕ КАМЕРЫ СГОРАНИЯ (ХЛОПКИ)

---

### 1. Система выпуска отработавших газов негерметична.

– Обратитесь к авторизованному дилеру **Cap-At**, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

### 2. Перегрев двигателя.

– Обратитесь к параграфу **ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ / ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ**.

### 3. Нарушен угол опережения зажигания или неполадки в системе зажигания.

– Обратитесь к авторизованному дилеру **Cap-At**, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.

## ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ

---

### 1. Загрязненная/неисправная/изношенная свеча зажигания.

– Очистите/проверьте свечу зажигания и ее тепловые характеристики. При необходимости замените.

### 2. Вода в топливе.

– Полностью замените топливо в топливной системе.

## МОТОВЕЗДЕХОД НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ

---

### 1. Двигатель.

– Обратитесь к параграфу **ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ/ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ**.

### 2. Приведен в действие стояночный тормоз.

– Убедитесь, что стояночный тормоз полностью снят.

### 3. Засорен или загрязнен воздушный фильтр/корпус воздушного фильтра.

– Проверьте воздушный фильтр и при необходимости очистите его.

– Проверьте и очистите дренаж корпуса воздушного фильтра.

– Проверьте положение трубки воздухозабора.

### 4. Загрязнен или изношен вариатор.

– Обратитесь к авторизованному дилеру **Cap-At**.

### 5. Включен аварийный режим двигателя (limp home mode).

– Проверьте наличие сообщений на дисплее многофункциональной панели приборов.

– Горит контрольная лампа **CHECK ENGINE**, на дисплее отображается сообщение **CHECK ENGINE** или **LIMP HOME**, обратитесь к авторизованному дилеру **Cap-At**, в мастерскую или к специалисту, на ваш выбор, для проведения обслуживания, ремонта или замен.

---

**ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ ТРЕБУЕТСЯ ПРИЛОЖЕНИЕ ЗНАЧИТЕЛЬНОГО УСИЛИЯ**

---

1. Шестерни трансмиссии находятся в положении, которое препятствует переключению передач.
  - Откатите мотовездеход назад, затем вперед, чтобы шестерни сдвинулись и не мешали переключению передач.
2. Загрязнен или изношен вариатор.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

---

**ОБОРОТЫ УВЕЛИЧИВАЮТСЯ, НО МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ТРОГАЕТСЯ С МЕСТА**

---

1. Включена нейтральная передача или парковочная блокировка.
  - Переведите рычаг в положение заднего хода, повышенной или пониженной передачи.
2. Загрязнен или изношен вариатор.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
3. Попадание воды в корпус вариатора.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

---

**УМЕНЬШЕНА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ СИСТЕМЫ DPS**

---

1. В случае, если система DPS продолжительное время работает в условиях чрезмерных нагрузок на компоненты рулевого управления, производительность ее электродвигателя может быть понижена для обеспечения защиты системы.

– Система вернется к своей обычной производительности после того как произойдет уменьшение нагрузки на компоненты рулевого управления.

2. Горит контрольная лампа CHECK ENGINE, на дисплее отображается сообщение CHECK DPS.

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

---

**ОТСУТСТВУЕТ ОТКЛИК РЫЧАГА УПРАВЛЕНИЯ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКОЙ (ГОРИТ ЛАМПА CHECK ENGINE, НА ЭКРАН ВЫВОДИТСЯ СООБЩЕНИЕ «PPS FAULT» ИЛИ «TPS FAULT»)**

---

1. Неисправность датчика (-ов) положения рычага управления дроссельной заслонкой (PPS) или датчика положения дроссельной заслонки (TPS).

– Обратитесь к главе КНОПКА ОТМЕНЫ ОГРАНИЧЕНИЯ (OVERRIDE)/ИЗМЕНЕНИЯ РЕЖИМОВ РАБОТЫ УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ (DPS) в разделе ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ. Движение на мотовездеходе возможно в режиме защиты двигателя (аварийном режиме работы двигателя).

– Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## II СООБЩЕНИЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ

СООБЩЕНИЕ	КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА	ОПИСАНИЕ
DESS KEY NOT RECOGNIZED (КЛЮЧ DESS НЕ РАСПОЗНАН)	Check engine	Установлен неподходящий ключ. Используйте ключ, предназначенный для данного мотовездехода. Возможен плохой контакт поверхности ключа. Вытащите и очистите ключ.
PARK BRAKE (СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ)	Лампа стояночного тормоза	Сообщение отображается если стояночный тормоз остается приведенным в действие на протяжении более 15 секунд (при движении).
LO BATT VOLT (НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ В СЕТИ)	Check engine	Недостаточный заряд АКБ. Проверьте напряжение АКБ и системы зарядки АКБ.
HIGH BATT VOLT (ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ В СЕТИ)	Check engine	Избыточный заряд АКБ. Проверьте напряжение АКБ и системы зарядки АКБ.
LOW OIL (НИЗКИЙ УРОВЕНЬ МАСЛА) <sup>(1)</sup>	Check engine	Низкое давление масла, немедленно остановите двигатель.
HI TEMP (ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ)	Check engine	Двигатель перегревается, обратитесь к параграфу <b>ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ</b> части <b>ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .
LIMP HOME (АВАРИЙНЫЙ РЕЖИМ)	Check engine	Серьезная неисправность двигателя, препятствующая его нормальной работе, лампа CHECK ENGINE будет мигать, обратитесь к части <b>ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .
CHECK ENGINE (НЕИСПРАВНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ)	Check engine	Неисправность двигателя, лампа CHECK ENGINE будет гореть, обратитесь к части <b>ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .
ECM NOT RECOGNIZED (НЕ РАСПОЗНАН БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ)	Check engine	Ошибка соединения между спидометром и блоком управления двигателем. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
CHECK DPS (ПРОВЕРЬТЕ УСИЛИТЕЛЬ РУЛЯ)	Check engine	Нарушена нормальная работа усилителя руля. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
MAINTENANCE REQUIRED <sup>(2)</sup>	Нет	Отображается на дисплее при приближении сроков технического обслуживания
TPS FAULT PRESS OVERRIDE BUTTON TO LIMP HOME (НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА TPS НАЖМИТЕ НА КНОПКУ БЛОКИРОВКИ АВТОМАТИКИ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ АВАРИЙНОГО РЕЖИМА)	Check engine	Нарушена нормальная работа датчика положения дроссельной заслонки. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств.
PPS FAULT PRESS OVERRIDE BUTTON TO LIMP HOME (НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА ПОЛОЖЕНИЯ РЫЧАГА УПРАВЛЕНИЯ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКОЙ, НАЖМИТЕ КНОПКУ OVERRIDE)	Check engine	Датчик положения рычага управления дроссельной заслонкой функционирует неправильно. Обратитесь к главе <b>КНОПКА ОТМЕНИ ОГРАНИЧЕНИЯ (OVERRIDE)/ИЗМЕНЕНИЯ РЕЖИМОВ РАБОТЫ УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ (DPS)</b> в разделе <b>ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ</b> . Движение на мотовездеходе возможно в режиме защиты двигателя (аварийном режиме работы двигателя) Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ВНИМАНИЕ** <sup>(1)</sup> В случае, если отображается данное сообщение, а контрольная лампа CHECK ENGINE продолжает гореть после запуска двигателя, остановите двигатель. Проверьте уровень моторного масла. При необходимости долейте. В случае, если уровень масла соответствует необходимому, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для проведения обслуживания, ремонта или замен. Пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу гарантийных обязательств. Не эксплуатируйте мотовездеход до починки.

---

<sup>2)</sup> Для удаления сообщения MAINTENANCE REQUIRED выполните следующее:

1. Находясь в режиме основного дисплея (скорость мотовездехода), нажмите кнопки SET и HOLD.
2. Переключитесь между БЛИЖНИМ и ДАЛЬНИМ светом фар три раза.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Действия шага 2 должны быть выполнены в течение **2 секунд**.

3. Отпустите кнопку SET.



***Е) ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ***

---

## **I КАТАЛОГИ**

Ознакомиться с запасными частями для вашего мотовездехода Can-Am можно с помощью нашего веб-сайта: [www.epc.brp.com](http://www.epc.brp.com)

# ***Ж) ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

---

# **ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ТУРЦИИ 2019 CAN-AM™ ATV**

## **ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Bombardier Recreational Products Inc. (далее BRP)\* гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в мотовездеходах Can-Am 2019 года, проданных авторизованным дистрибьютором/дилером BRP в странах Европейской Экономической Зоны, в которую входят страны Европейского Союза, Норвегия, Исландия и Лихтенштейн (ЕЭЗ), в странах Содружества Независимых Государств, включая Украину и Туркменистан (СНГ) и в Турции, в течение срока и на условиях, указанных ниже.

На подлинные аксессуары Can-Am, установленные авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am во время продажи нового, неиспользованного мотовездехода Can-Am 2019 модельного года, распространяются те же гарантийные обязательства, что и на сам мотовездеход.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надежность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

## **ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

**В ПРЕДЕЛАХ, УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАКОНОМ, ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. НАСТОЯЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.**

Ни дистрибьютор, ни дилер Can-Am, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

## **ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей. Под естественным износом понимается ожидаемое уменьшение пригодности детали в результате изнашивания или обычного воздействия

окружающей среды. Интенсивность износа и долговечность детали, зависит от условий эксплуатации (характера нагрузки, величины удельного давления, температуры и т. д.), а также материала, из которого изготовлена деталь, регулировки, смазки, своевременности и тщательности выполнения работ по техническому обслуживанию, соблюдения правил и условий эксплуатации изделия, изложенных в соответствующем Руководстве по эксплуатации.

Следующие компоненты рассматриваются компанией BRP как подверженные естественному износу. Гарантия на них не распространяется, кроме случаев, когда поломка является прямым следствием дефекта материала или некачественной сборки.

Аккумуляторные батареи	Гребные винты подвесных лодочных моторов / импеллеры водометов	Втулки электродвигателя стартера
Компоненты тормозной системы	Лампы накаливания / лампы-фары	Компоненты подвесок
Компоненты карбюратора	Смазочные материалы	Термостаты подвесных моторов
Детали сцепления	Уплотнительные материалы	Ремни ГРМ
Приводные ремни	Компоненты сиденья	Шины
Фильтры	Сменные коньки лыж	Щетки электродвигателя
Обработанные и необработанные поверхности	Лыжи	Анод антикоррозионной защиты
Предохранители	Накладки полозьев	Гусеницы
Шланги	Свечи зажигания	Сменное кольцо водомета
Компоненты гидравлической системы	Компоненты рулевого управления	Колесные диски

Для получения дополнительной информации обратитесь к авторизованному дилеру BRP;

- Регулярное техническое обслуживание, настройки и регулировки;
- Повреждения, связанные пренебрежением или нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения, возникшие в результате демонтажа компонентов, неправильного ремонта или технического обслуживания, внесения изменений в конструкцию или использования запасных частей или аксессуаров, не произведенных или не одобренных компанией BRP, которые в силу объективных умозаключений, являются либо несовместимыми с изделием, либо ухудшают его работу, характеристики и надежность, или являющиеся результатом ремонта, выполненного специалистами не авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am ATV.
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия, участия в гонках и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения, возникшие в результате аварии, затопления, возгорания, попадания снега или воды, хищения, актов вандализма или любых иных непреодолимых обстоятельств;
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов (обратитесь к соответствующим разделам настоящего Руководства);
- Повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- Случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, затратами на транспортировку, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода или временными затратами, вызванными перерывами в эксплуатации, в результате проведения технического обслуживания и ремонта.

## **СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

**ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА**, если мотовездеход приобретен для личного использования.

**ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ**, если мотовездеход приобретен для коммерческого использования или проката.

Считается, что мотовездеход находится в коммерческой эксплуатации, если он используется для получения дохода, выполнения любых работ или сдается в аренду в любой период срока гарантийного обслуживания. Мотовездеход также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент в течение гарантийного срока, он лицензирован для коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

Необходимо иметь в виду, что продолжительность гарантийного периода, как и другие аспекты гарантий, регулируются местным законодательством.

## **УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Данная гарантия действительна только при нижеследующих условиях:

- Мотовездеход Can-Am 2019 модельного года приобретен первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у дистрибьютора/дилера Can-Am, уполномоченного распространять мотовездеходы Can-Am в стране, где совершена покупка;
- Мотовездеход Can-Am прошел предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- Мотовездеход Can-Am зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;
- Мотовездеход Can-Am 2019 модельного года должен быть приобретен на территории ЕЭЗ, СНГ или Турции, постоянным жителем соответствующего государства; и
- Мотовездеход Can-Am регулярно проходит техническое обслуживание в соответствии с регламентом, приведенным в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания изделия.

В случае несоблюдения хотя бы одного из приведенных выше условий компания BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

## **УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить дистрибьютора/дилера Can-Am о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить дистрибьютору/дилеру Can-Am доказательство приобретения изделия в новом, не эксплуатировавшемся состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

Необходимо иметь в виду, что срок уведомления дистрибьютора/дилера BRP о выявленном дефекте устанавливается местным законодательством.

## **ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP**

В пределах, допускаемых законом, в течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через дистрибьютора/дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным руководством. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу. Вы можете иметь иные юридические права, которые в различных странах могут отличаться.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограниченные, транспортные расходы, страховые расходы, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

## **ПЕРЕДАЧА ПРАВ НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что BRP или дистрибьютор/дилер Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

## **ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ**

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.

В случае, если спор остается неразрешенным, следует либо воспользоваться контактной формой, размещенной на сайте [www.brp.com](http://www.brp.com), либо связаться с одним из представительств BRP, адреса которых представлены в разделе **СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ**:

\* В странах ЕЭЗ изделия распространяются и обслуживаются BRP European Distribution S.A., ее дочерними компаниями и филиалами.

© 2018 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

® Зарегистрированный товарный знак компании Bombardier Recreational Products Inc.



### ***3) ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

---

## **I ГАРАНТИЯ ПРАВ ЛИЧНОСТИ**

Все предоставленные вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения Вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и ее филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и ее продуктах.

Чтобы реализовать свое право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления Ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

**По электронной почте:** [\*\*privacyofficer@brp.com\*\*](mailto:privacyofficer@brp.com)

**По почте:** BRP  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcourt QC  
Canada  
JOE 2L0

---

## И СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ

www.brp.com

### Северная Америка

565 de la Montagne Street Valcourt (Québec) J0E  
2L0 Canada

Sturtevant, Wisconsin, U.S.A. 10101 Science  
Drive Sturtevant, Wisconsin 53177 U.S.A.

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202 Parque Ind.  
Querétaro, Lote2-B 76220 Santa Rosa Jáuregui,  
Gro., Mexico

### Европа

Skaldenstraat 125  
B-9042 Gent  
Belgium

Itterpark 11  
D-40724 Hilden  
Germany

ARTEPARC Bâtiment B  
Route de la côte d'Azur, Le Canet  
13590 Meyreuil  
France

Ingvald Ystgaardsvei 15  
N-7484 Trondeim  
Norway

Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi

Formvägen 16  
S-90621 Umeå  
Sweden

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne  
Switzerland

### Австралия и Океания

6 Lord Street  
Lakes Business Park  
Botany, NSW 2019  
Australia

### Южная Америка

Rua James Clerck Maxwell, 230 TechnoPark  
Campinas SP 13069-380 Brazil

### Азия

15/F Parale Mitsui Building, 8  
Higashida-Cho, Kawasaki-ku  
Kawasaki 210-0005  
Japan

Room Dubai, level 12, Platinum Tower  
233 Tai Cang Road  
Xintiandi, Lu Wan District  
Shanghai 200020  
PR China»

---

## **III ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА**

В случае изменения адреса или смены владельца мотовездехода:

- Заполните и отправьте бланк, приведенный в конце руководства, авторизованному дилеру Can-Am или по указанному ниже адресу.
- Передача данных в компанию BRP является обязанностью владельца.

В случае перепродажи мотовездехода приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи.

Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений вашей безопасности, независимо от того, истек срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию мотовездехода.

**В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ:** В случае хищения вашего мотовездехода незамедлительно сообщите об этом в компанию BRP или авторизованному дилеру Can-Am. Мы просим вас быть готовым предоставить следующую информацию: ваше имя, адрес, номер телефона, VIN и дату хищения.

***СЕРВИСНАЯ КНИЖКА***

Место для вклейки Гарантийного талона



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Код модели

Наименование

Серийный номер

Использование

личное	коммерческое	демонстрация
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Код Талона

Дата продажи

число	мес/цл	год
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Данные о владельце**

Фамилия	<input style="width: 80%;" type="text"/>
Имя	<input style="width: 80%;" type="text"/>
Отчество	<input style="width: 80%;" type="text"/>
Название организации владельца (если владелец юридическое лицо)	<input style="width: 80%;" type="text"/>
ИНН	<input style="width: 80%;" type="text"/>
Адрес	<input style="width: 80%;" type="text"/>
Регион	<input style="width: 80%;" type="text"/>
Район	<input style="width: 80%;" type="text"/>
Населенный пункт	<input style="width: 80%;" type="text"/>
Страна	<input style="width: 80%;" type="text"/>
Индекс	<input style="width: 80%;" type="text"/>
Телефон	<input style="width: 80%;" type="text"/>
Факс	<input style="width: 80%;" type="text"/>
Адрес электронной почты	<input style="width: 80%;" type="text"/>

- Настоящим подтверждаю, что мне предоставлена в полном объеме информация об изделии в соответствии со ст. 10 Закона РФ "О защите прав потребителей", в том числе: об основных потребительских свойствах изделия, о работе всех систем и органов управления изделия; о правилах эффективного и безопасного использования изделия.
- Я ознакомлен с "Гарантийными обязательствами изготовителя", которые являются неотъемлемой частью договора купли-продажи изделия, с обязанностями владельца в части соблюдения правил эксплуатации изделия, установленного регламента технического обслуживания и инструкций по уходу за изделием; с порядком регистрации и учета технического обслуживания.
- Я ознакомлен с комплектацией приобретаемого мной изделия и подтверждаю факт покупки изделия в данном исполнении и в данной комплектации. Претензий к качеству и комплектации изделия не имею.
- Руководство по эксплуатации на русском языке получил.

И подпись владельца \_\_\_\_\_

Название официального дилера BRP \_\_\_\_\_

ФИО и подпись представителя официального дилера BRP \_\_\_\_\_







## ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ

Проведение регулярного и квалифицированного технического обслуживания транспортного средства является очень важным фактором для поддержания его в технически исправном и безопасном для эксплуатации состоянии. Периодически проверяйте техническое состояние транспортного средства и следуйте указаниям, приведённым в разделе *ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*. Невыполнение регулярного технического обслуживания приведёт к отказу производителя от гарантийных обязательств. Условия гарантийного обслуживания приведены в разделе *ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА*.

### Предпродажная подготовка

Дата: .....  
 Пробег: ..... км  
 Нароботка: ..... моточасы  
 Дилер: .....  
 Сервис-менеджер: .....  
 Подпись: .....  
 Рекомендации: .....  
 .....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Нароботка: ..... моточасы

### Контрольный осмотр после окончания обкатки

Дата: .....  
 Пробег: ..... км  
 Нароботка: ..... моточасы  
 Дилер: .....  
 Сервис-менеджер: .....  
 Подпись: .....  
 Рекомендации: .....  
 .....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Нароботка: ..... моточасы

### Консервация

Дата: .....  
 Пробег: ..... км  
 Нароботка: ..... моточасы  
 Дилер: .....  
 Сервис-менеджер: .....  
 Подпись: .....  
 Рекомендации: .....  
 .....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Нароботка: ..... моточасы

ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ

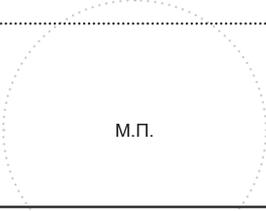
<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/> <b>Консервация</b> <input type="checkbox"/> <b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>
Дата: ..... Пробег: ..... км Нарботка: ..... моточасы Дилер: ..... Сервис-менеджер: ..... Подпись: ..... Рекомендации: ..... ..... <div style="text-align: center; border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto;">                     М.П.                 </div>
Следующее техническое обслуживание: Дата: ..... Пробег: ..... км Нарботка: ..... моточасы (в зависимости от того, что наступит раньше)

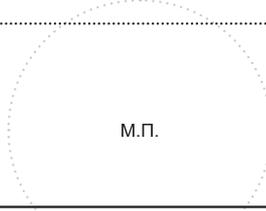
<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/> <b>Консервация</b> <input type="checkbox"/> <b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>
Дата: ..... Пробег: ..... км Нарботка: ..... моточасы Дилер: ..... Сервис-менеджер: ..... Подпись: ..... Рекомендации: ..... ..... <div style="text-align: center; border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto;">                     М.П.                 </div>
Следующее техническое обслуживание: Дата: ..... Пробег: ..... км Нарботка: ..... моточасы (в зависимости от того, что наступит раньше)

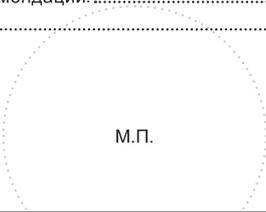
<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/> <b>Консервация</b> <input type="checkbox"/> <b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>
Дата: ..... Пробег: ..... км Нарботка: ..... моточасы Дилер: ..... Сервис-менеджер: ..... Подпись: ..... Рекомендации: ..... ..... <div style="text-align: center; border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto;">                     М.П.                 </div>
Следующее техническое обслуживание: Дата: ..... Пробег: ..... км Нарботка: ..... моточасы (в зависимости от того, что наступит раньше)

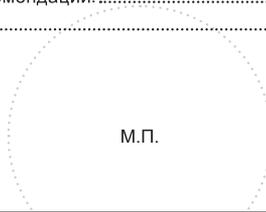
<b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/> <b>Консервация</b> <input type="checkbox"/> <b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>
Дата: ..... Пробег: ..... км Нарботка: ..... моточасы Дилер: ..... Сервис-менеджер: ..... Подпись: ..... Рекомендации: ..... ..... <div style="text-align: center; border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto;">                     М.П.                 </div>
Следующее техническое обслуживание: Дата: ..... Пробег: ..... км Нарботка: ..... моточасы (в зависимости от того, что наступит раньше)

## ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
 М.П.	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
 М.П.	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
 М.П.	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	

<b>Техническое обслуживание</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Консервация</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Предсезонная подготовка</b>	<input type="checkbox"/>
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
Дилер: .....	
Сервис-менеджер: .....	
Подпись: .....	
Рекомендации: .....	
 М.П.	
Следующее техническое обслуживание:	
Дата: .....	
Пробег: ..... км	
Наработка: ..... моточасы	
(в зависимости от того, что наступит раньше)	



ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА <input type="checkbox"/>		ИЗМЕНЕНИЕ ВЛАДЕЛЬЦА <input type="checkbox"/>		
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА				
МОДЕЛЬ		НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА		
СТАРЫЙ АДРЕС/ ПРЕЖНИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.		
СТРАНА		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС		ГОРОД
УЛИЦА		№ ДОМА	№ КВАРТИРЫ	
ТЕЛЕФОН				
НОВЫЙ АДРЕС/ НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.		
СТРАНА		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС		ГОРОД
УЛИЦА		№ ДОМА	№ КВАРТИРЫ	
ТЕЛЕФОН				
АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ				

V00A2F

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА <input type="checkbox"/>		ИЗМЕНЕНИЕ ВЛАДЕЛЬЦА <input type="checkbox"/>		
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА				
МОДЕЛЬ		НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА		
СТАРЫЙ АДРЕС/ ПРЕЖНИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.		
СТРАНА		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС		ГОРОД
УЛИЦА		№ ДОМА	№ КВАРТИРЫ	
ТЕЛЕФОН				
НОВЫЙ АДРЕС/ НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.		
СТРАНА		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС		ГОРОД
УЛИЦА		№ ДОМА	№ КВАРТИРЫ	
ТЕЛЕФОН				
АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ				

V00A2F



ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА <input type="checkbox"/>		ИЗМЕНЕНИЕ ВЛАДЕЛЬЦА <input type="checkbox"/>		
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА				
МОДЕЛЬ		НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА		
СТАРЫЙ АДРЕС/ ПРЕЖНИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.		
СТРАНА		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС		ГОРОД
УЛИЦА		№ ДОМА	№ КВАРТИРЫ	
ТЕЛЕФОН				
НОВЫЙ АДРЕС/ НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.		
СТРАНА		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС		ГОРОД
УЛИЦА		№ ДОМА	№ КВАРТИРЫ	
ТЕЛЕФОН				
АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ				

V00A2F

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА <input type="checkbox"/>		ИЗМЕНЕНИЕ ВЛАДЕЛЬЦА <input type="checkbox"/>		
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА				
МОДЕЛЬ		НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА		
СТАРЫЙ АДРЕС/ ПРЕЖНИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.		
СТРАНА		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС		ГОРОД
УЛИЦА		№ ДОМА	№ КВАРТИРЫ	
ТЕЛЕФОН				
НОВЫЙ АДРЕС/ НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.		
СТРАНА		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС		ГОРОД
УЛИЦА		№ ДОМА	№ КВАРТИРЫ	
ТЕЛЕФОН				
АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ				

V00A2F



**ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО**

МОДЕЛЬ № \_\_\_\_\_

**ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО**

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (VIN) \_\_\_\_\_

**ДВИГАТЕЛЬ**

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (EIN) \_\_\_\_\_

Владелец: \_\_\_\_\_

Ф.И.О. \_\_\_\_\_

СТРАНА \_\_\_\_\_

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС \_\_\_\_\_

ГОРОД \_\_\_\_\_

УЛИЦА \_\_\_\_\_

№ ДОМА \_\_\_\_\_

№ КВАРТИРЫ \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Дата истечения  
гарантийного срока: \_\_\_\_\_

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Заполняется дилером при продаже

**ШТАМП ДИЛЕРА**

Рекомендуем проверить у дилера регистрацию Вашего изделия в компании BRP.

Пожалуйста, уточните у вашего дилера, что техника была зарегистрирована в BRP.

При чтении настоящего Руководства, помните что:

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к тяжелым травмам или смерти.**

